

**ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ**

ДОКЛАД СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ
о работе его четырнадцатой сессии

(8–19 июня 1987 года)

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ВТОРАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 25 (A/42/25)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ**

ДОКЛАД СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ
о работе его четырнадцатой сессии

(8-19 июня 1987 года)

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ВТОРАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 25 (A/42/25)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1987

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

[Подлинный текст на английском языке]
[28 сентября 1987 года]

ДОКЛАД СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ О РАБОТЕ ЕГО ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ СЕССИИ*

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1	1
I. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ	2 - 21	2
A. Открытие сессии	2 - 3	2
B. Участники	4 - 12	2
C. Выборы должностных лиц	13	4
D. Полномочия представителей	14	5
E. Повестка дня	15	5
F. Организация работы сессии	16 - 20	6
G. Работа Комитета полного состава	21	6
II. ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ И/ИЛИ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА	22 - 33	7
A. Сроки и место проведения первой специальной сессии Совета управляющих	22	7
B. Сроки и место проведения пятнадцатой очередной сессии Совета управляющих	23	7

* Полный доклад о работе сессии, в котором, среди прочего, содержатся главы, посвященные прениям на пленарных заседаниях и на заседаниях сессионного Комитета полного состава, был распространен среди правительств в качестве документа UNEP/GC.14/26.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
С. Меры, принятые в связи с резолюциями Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета	24	7
Д. Периодичность и продолжительность сессий Совета управляющих	25	7
Е. Углубленное исследование структуры и функций межправительственного механизма Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях	26	8
Р. Перспектива в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период	27	8
Г. Доклад Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию	28	8
Н. Опустынивание	29 - 30	8
И. Оценка воздействия на окружающую среду	31	9
Ж. Международные конвенции и протоколы в области окружающей среды	32	9
К. Разделяемые природные ресурсы и правовые аспекты морской добычи полезных ископаемых и бурения	33	9
III. ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ	34 - 129	9

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Решения Совета управляющих, принятые на его четырнадцатой сессии	21
II. Перспектива в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период	95
III. Краткое изложение мнений, высказанных в ходе обсуждения доклада Всемирной Комиссии по окружающей среде и развитию	131

ВВЕДЕНИЕ

1. Четырнадцатая сессия Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) состоялась в штаб-квартире ЮНЕП в Найроби 8-19 июня 1987 года. Настоящий доклад был принят Советом на 16-м заседании сессии 19 июня 1987 года.

ГЛАВА I

ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ

А. Открытие сессии

2. Четырнадцатая сессия была открыта г-ном А. Канчевым (Болгария), заместителем Председателя Совета на его тринадцатой сессии.

3. Перед тем как приступить к работе, Совет почтил минутой молчания память Высокопочтимого Эррола Барроу, покойного премьер-министра Барбадоса, и Высокопочтимого Рашида Карамии, покойного премьер-министра Ливана.

В. Участники

4. На сессии были представлены следующие государства – члены Совета управляющих 1/:

Австралия
Аргентина
Болгария
Ботсвана
Бразилия
Бурунди
Венесуэла
Габон
Гана
Германии, Федеративная Республика
Греция
Дания
Заир
Замбия
Индия
Индонезия
Иордания
Ирак
Иран (Исламская Республика)
Канада
Кения
Китай
Колумбия
Конго
Корейская Республика
Ливийская Арабская Джамахирия
Мавритания
Мексика
Нигер
Нигерия

Нидерланды
Оман
Панама
Папуа–Новая Гвинея
Польша
Свазиленд
Сенегал
Сирийская Арабская Республика
Соединенное Королевство
Великобритании и
Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Союз Советских Социалистических
Республик
Таиланд
Тунис
Турция
Уганда
Украинская Советская Социалистическая
Республика
Франция
Чехословакия
Чили
Швейцария
Швеция
Шри-Ланка
Югославия
Ямайка
Япония

5. Следующие государства – члены Организации Объединенных Наций, не являющиеся членами Совета управляющих, были представлены наблюдателями:

Австрия	Йемен
Алжир	Катар
Ангола	Кипр
Бахрейн	Коморские Острова
Бангладеш	Кот-д'Ивуар
Белорусская Советская Социалистическая Республика	Кувейт
Бельгия	Лесото
Венгрия	Маврикий
Гайана	Малави
Гамбия	Марокко
Гвинея	Непал
Германская Демократическая Республика	Новая Зеландия
Демократическая Кампучия	Норвегия
Демократический Йемен	Объединенная Республика Танзания
Джибути	Перу
Египет	Саудовская Аравия
Зимбабве	Сингапур
Израиль	Сомали
Ирландия	Судан
Испания	Уругвай
Италия	Филиппины
	Финляндия
	Эфиопия

6. Следующие государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, были представлены наблюдателями:

Ватикан
Корейская Народно-Демократическая Республика

7. На сессии были представлены следующие органы и подразделения Секретариата Организации Объединенных Наций:

Департамент Организации Объединенных Наций по международным экономическим и социальным вопросам
Информационный центр Организации Объединенных Наций, Найроби
Канцелярия Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам развития и международного экономического сотрудничества
Бюро специального представителя Организации Объединенных Наций по морскому праву
Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА)
Экономическая комиссия для Африки (ЭКА)
Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)
Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)
Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)
Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНПА)
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ)
Судано-сахельское бюро Организации Объединенных Наций (ЮНСО)

8. Были представлены следующие специализированные учреждения:

Международная организация труда (МОТ)
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)
Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)
Международный банк реконструкции и развития (МБРР)
Всемирная метеорологическая организация (ВМО)
Международная морская организация (ИМО)

Было также представлено Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ).

9. Были представлены следующие из прочих межправительственных организаций:

Африканский банк развития (АБР)
Организация Арабской лиги по вопросам образования, культуры и науки (АЛЕКСО)
Комиссия европейских сообществ
Совет Экономической Взаимопомощи (СЭВ)
Межамериканский банк развития (МБР)
Международная океанографическая комиссия (МОК)
Лига арабских государств (ЛАГ)
Совет северных стран
Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР)
Организация африканского единства (ОАЕ)
Зона преференциональной торговли (ЗПТ)
Постоянная комиссия для южной части Тихого океана (ПКЮЧТО)
Региональная организация по охране морской среды (РОПМЕ)
Конференция по координации развития юга Африки (ККРЮА)
Региональная программа по окружающей среде для южной части Тихого океана (СПРЕП)

10. Кроме того, 25 неправительственных организаций были представлены наблюдателями.

11. Следующие из прочих организаций были представлены наблюдателями:

Организация освобождения Палестины (ООП)
Панафриканский конгресс Азании (ПАК)

12. Была представлена также Всемирная комиссия по вопросам окружающей среды и развития.

С. Выборы должностных лиц

13. На 1-м заседании сессии 8 июня 1987 года Совет избрал следующих должностных лиц путем аккламации:

Председатель:

г-н Х. Ильюэка (Панама)

Заместители Председателя: г-н З.Р. Ансари (Индия)
г-н К.Дж. Бутале (Ботсвана)
г-жа Д.И. Проценко (Украинская ССР)

Докладчик: г-н П. Суттер (Швейцария)

D. Полномочия представителей

14. В соответствии с пунктом 2 правила 17 правил процедуры Совета президиум проверил полномочия делегаций, прибывших на четырнадцатую сессию. Президиум признал полномочия действительными и сообщил об этом Совету, который одобрил доклад президиума на 15-м заседании сессии 18 июня.

E. Повестка дня

15. На 1-м заседании сессии Совет утвердил следующую повестку дня, принятую на его тринадцатой сессии:

1. Открытие сессии.
2. Организация сессии:
 - а) выборы должностных лиц;
 - б) повестка дня и организация работы сессии.
3. Полномочия представителей.
4. Доклады Директора-исполнителя.
5. Доклады о состоянии окружающей среды.
6. Вопросы координации:
 - а) сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат);
 - б) доклады Административного комитета по координации.
7. Доклад Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию.
8. Перспектива в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период.
9. Осуществление Плана действий по борьбе с опустыниванием.
10. Вопросы программы.
11. Фонд окружающей среды.
12. Другие административные и бюджетные вопросы.

13. Предварительная повестка дня, сроки и место проведения пятнадцатой сессии Совета.
14. Прочие вопросы.
15. Утверждение доклада.
16. Закрытие сессии.

Г. Организация работы сессии

16. На 1-м заседании сессии Совет управляющих рассмотрел и одобрил организацию работы сессии с учетом предложений секретариата, содержащихся в пояснениях к предварительной повестке дня, и расписания заседаний, предложенного Директором-исполнителем (UNEP/GC.14/1/Add.1/Rev.1). На своем 4-м заседании Совет одобрил расписание заседаний с внесенными в него поправками (UNEP/GC.14/1/Add.2).

17. На 1-м заседании Совет решил учредить сессионный Комитет полного состава и передать ему на рассмотрение пункты 6а, 9 и 10 повестки дня. Было решено, что Комитет будет работать под председательством г-на К.Дж. Бутале (Ботсвана).

18. Совет решил также учредить неофициальную редакционную группу открытого состава под председательством г-жи Д. Проценко (Украинская Советская Социалистическая Республика), ядро которой составят два представителя от каждой региональной группы, для обеспечения подготовки проектов решений, относящихся к пунктам, рассматриваемым на пленарных заседаниях, и согласования проектов решений, предлагаемых Комитетом полного состава, до их представлений соответствующему органу для официального рассмотрения.

19. Совет решил далее, что г-н З.Р. Ансари (Индия) будет оказывать содействие Председателю, в частности при рассмотрении на пленарных заседаниях административных и финансовых вопросов.

20. Кроме того, Совет постановил учредить специальную неофициальную группу для рассмотрения вопросов о выработке решений по пункту 7 (Доклад Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию) и 8 (Перспектива в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период) повестки дня. Председателем специальной рабочей группы будет г-н А. Аль-Гайн (Саудовская Аравия), а заместителями Председателя – г-н А. Джонсон (Ямайка) и г-н Д. Эль-Шейк (Судан).

Г. Работа Комитета полного состава

21. Комитет полного состава провел 12 заседаний с 8 по 17 июня. На своем 1-м заседании он избрал докладчиком г-на С. Бхаттарая (Непал).

ГЛАВА II

ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ И/ИЛИ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

A. Сроки и место проведения первой специальной сессии Совета управляющих

22. На своем 16-м пленарном заседании 19 июня 1987 года Совет управляющих постановил провести свою первую специальную сессию, предусмотренную в его решении 14/4 от 18 июня 1987 года, в Найроби 14-18 марта 1988 года.

B. Сроки и место проведения пятнадцатой очередной сессии Совета управляющих

23. На своем 16-м пленарном заседании 19 июня 1987 года Совет постановил провести свою пятнадцатую очередную сессию в Найроби 15-26 мая 1989 года.

C. Меры, принятые в связи с резолюциями Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета

24. В пункте 2 раздела I своего решения 14/1 от 17 июня 1987 года Совет управляющих принял к сведению резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее сороковой и сорок первой сессиях, а также на ее специальной сессии, посвященной критическому экономическому положению в Африке, и резолюции Экономического и Социального Совета, принятые на его сессиях в 1985 и 1986 годах, которые призывали конкретно к принятию мер Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), а также последующие мероприятия, связанные с некоторыми из этих резолюций, осуществляемые или предусматриваемые Директором-исполнителем.

D. Периодичность и продолжительность сессий Совета управляющих

25. В своем решении 11/2 от 23 мая 1983 года Совет Управляющих, в частности, постановил, что в качестве эксперимента он не будет проводить сессию Совета в 1986 году и что в 1987 году он примет окончательное решение о периодичности своих сессий. В пункте 3 своей резолюции 40/200 от 17 декабря 1985 года Генеральная Ассамблея предложила Совету при проведении обзора эксперимента по переходу на двухгодичную программу работы рассмотреть вопрос о целесообразности изменений, которые в этой связи, возможно, потребуются внести в его собственную деятельность, включая изменения в сроках членства. На своей четырнадцатой сессии Совет тщательно проанализировал достоинства и недостатки перехода на двухгодичный цикл сессий Совета в свете опыта, накопленного благодаря тому, что в 1986 году сессия не проводилась. Поскольку предложение о проведении сессий раз в два года имеет последствия для резолюций Ассамблеи 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года и 3436 (XXX) от 9 декабря 1975 года, Совет в пункте 1 своего решения 14/4 от 18 июня 1987 года постановил рекомендовать Ассамблее для рассмотрения и принятия проект резолюции, содержащийся в приложении к указанному решению, в соответствии с которым Ассамблея примет необходимые меры для перехода Совета на двухгодичный цикл сессий, включая переходные меры в связи с изменением срока полномочий членов Совета с трех до четырех лет, как и было рекомендовано Ассамблеей в резолюции 40/200. В пункте 5 того же решения Совет просил Административный комитет по координации продолжать представлять ему доклады на ежегодной основе в соответствии с резолюцией 2997 (XXVII) Ассамблеи.

Е. Углубленное исследование структуры и функций межправительственного механизма Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях

26. В ответ на подпункт 1 решения 1987/112 Экономического и Социального Совета от 6 февраля 1987 года Совет управляющих в своем решении 14/12 от 18 июня 1987 года принял заявление относительно целей, предусмотренных в рекомендации 8 доклада Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций 2/. Это решение было принято с пониманием того, что заявление будет передано Директором-исполнителем в адрес Специальной комиссии Экономического и Социального Совета по углубленному исследованию структуры и функций межправительственного механизма Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, которая была создана в соответствии с его резолюцией 1987/112, в течение 30 дней после завершения работы четырнадцатой сессии Совета управляющих.

Ф. Перспектива в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период

27. Во исполнение пункта 2 резолюции 38/161 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1983 года Совет управляющих в пунктах 5 и 6 своего решения 14/13 от 19 июня 1987 года постановил передать Ассамблее для рассмотрения и утверждения Перспективу в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период в том виде, в котором она была принята Советом в пункте 3 того же решения, вместе с текстом проекта резолюции для принятия Генеральной Ассамблеей, который приводится в приложении к указанному решению. Текст Перспективы в области окружающей среды содержится в приложении II к настоящему докладу.

Г. Доклад Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию

28. В пункте 11 своей резолюции 38/161 от 19 декабря 1983 года Генеральная Ассамблея постановила, что по вопросам, относящимся к кругу ведения и компетенции Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, доклад Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию в первую очередь должен рассматриваться Советом управляющих для передачи Ассамблее вместе с его замечаниями. В соответствии с этой резолюцией Совет на своей четырнадцатой сессии рассмотрел доклад 3/ и в пункте 3 решения 14/14 от 19 июня 1987 года постановил передать доклад Ассамблее. В пункте 4 того же решения он рекомендовал Ассамблее для рассмотрения и принятия проект резолюции, который приводится в приложении к решению. Кроме того, в пункте 5 того же решения он обратил внимание Ассамблеи на главу VI отчета Совета о работе его четырнадцатой сессии (см. приложение III), где дается краткое изложение мнений, высказанных в ходе прений по докладу.

Н. Опустынивание

29. В ответ на пункт 9 резолюции 40/198 А Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1985 года Совет управляющих в пункте 2 своего решения 14/15 А от 18 июня 1987 года уполномочил Директора-исполнителя представить его доклады о ходе осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием в 1985 и 1986 годах 4/ от имени Совета управляющих через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии.

30. В ответ на пункт 9 резолюции 40/198 В от 17 декабря 1985 года Совет в пункте 5 своего решения 14/15 В от 18 июня 1987 года уполномочил Директора-исполнителя представить его доклады об осуществлении в Судано-сахелианском районе Плана действий по борьбе с опустыниванием 5/ в 1985 и 1986 годах от имени Совета через Экономический и Социальный Совет на рассмотрение сорок второй сессии Ассамблеи.

I. Оценка воздействия на окружающую среду

31. В пункте 5 своего решения 14/25 от 17 июня 1987 года Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее одобрить Цели и принципы оценки воздействия на окружающую среду 6/ в том виде, в котором они были подготовлены Рабочей группой экспертов по праву окружающей среды и приняты Советом в пункте 1 указанного выше решения, и рекомендовал далее Ассамблее одобрить также рекомендации Совета относительно применения этих Целей и принципов.

J. Международные конвенции и протоколы в области окружающей среды

32. В пункте 2 своего решения 14/29 от 17 июня 1987 года Совет уполномочил Директора-исполнителя препроводить от имени Совета его доклад о международных конвенциях и протоколах в области окружающей среды 7/ вместе с любыми замечаниями по нему делегаций Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии в соответствии с резолюцией 3436 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1975 года.

K. Разделяемые природные ресурсы и правовые аспекты морской добычи полезных ископаемых и бурения

33. В пункте 1 своего решения 14/31 от 18 июня 1987 года Совет принял к сведению доклад Директора-исполнителя о разделяемых природных ресурсах и правовых аспектах морской добычи полезных ископаемых и бурения 8/ и уполномочил Директора-исполнителя передать его от имени Совета вместе с замечаниями делегаций Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии в соответствии с резолюцией 40/200 Ассамблеи от 17 декабря 1985 года.

ГЛАВА III

ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ*

Политика программы и ее осуществление (решение 14/1 А-С)

34. На 14-м заседании сессии 17 июня 1987 года Совет управляющих рассмотрел пять проектов решения по этому вопросу, представленные президиумом (UNEP/GC.14/L.16, L.17, L.23, L.31 и L.35).

35. Проекты решения были приняты консенсусом.

* Текст решения, принятого Советом управляющих на его четырнадцатой сессии, см. приложение I к настоящему докладу.

Доклады Административного комитета по координации (решение 14/2)

36. На 15-м заседании сессии 18 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный президиумом (UNEP/GC.14/L.42).

37. Проект решения был принят консенсусом.

Сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) (решение 14/3)

38. На 15-м заседании сессии 18 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный президиумом (UNEP/GC.14/L.43).

39. Проект решения был принят консенсусом.

Периодичность и продолжительность сессий Совета управляющих (решение 14/4)

40. На 15-м заседании сессии 18 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный президиумом (UNEP/GC.14/L.26).

41. Специальная рабочая группа, состоящая из президиума, которая была создана Советом на его 14-м заседании в соответствии с правилом 71 правил процедуры, сообщила, что, рассмотрев предлагаемые поправки к правилам процедуры Совета, содержащиеся в проекте решения, она рекомендовала принятие их Советом.

42. Представитель Франции, ссылаясь на пункт 3 проекта решения, заявил, что Комитету постоянных представителей, созданному в соответствии с решением 13/2 Совета, как учрежденному органу должна быть предоставлена служба устного перевода. По его просьбе было проведено поименное голосование по этому пункту. Пункт 3 был принят 36 голосами против 2 при 9 воздержавшихся. Были получены следующие результаты голосования:

Голосовали за: Аргентина, Австралия, Ботсвана, Бразилия, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Дания, Германия, Федеративная Республика, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Япония, Иордания, Кения, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Нидерланды, Нигерия, Оман, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Корейская Республика, Шри-Ланка, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Таиланд, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла, Югославия.

Голосовали
против:

Сенегал, Замбия.

Воздержались:

Болгария, Конго, Чехословакия, Франция, Греция, Мавритания, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Заир.

43. Представитель Мексики, разъясняя мотивы голосования, заявил, что он голосовал за решение в связи со значением, которое он придает Комитету постоянных представителей. Кроме того, его делегация согласна с принципом, содержащимся в заявлении представителя Франции, в соответствии с которым официальные языки Организации Объединенных Наций необходимо использовать на всех форумах Организации Объединенных Наций.

44. Представитель Франции, разъясняя мотивы голосования, заявил, что он воздержался, так как в результате совещания с Директором-исполнителем стало ясно, что служба устного перевода не будет предоставлена Комитету постоянных представителей. Это, по его мнению, является дискриминационной мерой против делегаций, которые не владеют английским языком и используют другие официальные языки. Усугубление такого положения могло бы затруднить нормальное участие этих делегаций в работе соответствующих совещаний. Этот вопрос, строго говоря, касается не использования французского языка, а скорее использования всех официальных языков в Организации Объединенных Наций. Он выразил надежду, что секретариат примет меры, чтобы положить конец возникновению такого положения.

45. Директор-исполнитель заявил, что он с пониманием относится к позиции Франции и будет первым, кто выступит за использование всех языков Организации Объединенных Наций на официальных форумах Организации Объединенных Наций. Секретариат тем не менее не может принять решение по этому вопросу, так как он относится к распределению ресурсов в соответствии с регулярным бюджетом Организации Объединенных Наций. Существующая практика использования английского языка в Комитете постоянных представителей при ЮНЕП должна быть продолжена, по крайней мере, до следующей очередной сессии Совета управляющих по той простой причине, что нет ресурсов для предоставления ему переводчиков других языков. В условиях финансового кризиса Организации Объединенных Наций сомнительно, сможет ли Генеральная Ассамблея утвердить дополнительно 500 000 долл. США на двухгодичный период для обеспечения совещаний Комитета постоянных представителей при ЮНЕП службой перевода.

Рационализация документации для совещаний Совета управляющих (решение 14/5)

46. На 14-м заседании сессии 17 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный президиумом (UNEP/GC.14/L.33).

47. Проект решения был принят консенсусом.

Механизм посредничества (решение 14/6)

48. На 14-м заседании сессии 17 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный президиумом (UNEP/GC.14/L.22).

49. Проект решения был принят консенсусом.

Окружающая среда и финансовые учреждения: сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Комитетом международных учреждений развития по вопросам окружающей среды (решение 14/7)

50. На 14-м заседании сессии 17 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный президиумом (UNEP/GC.14/L.24).

51. Проект решения был принят консенсусом.

Сотрудничество с неправительственными организациями (решение 14/8)

52. На 14-м заседании сессии 17 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный президиумом (UNEP/GC.14/L.32).

53. Проект решения был принят консенсусом.

Доклады о состоянии окружающей среды (решение 14/9 A-E)

54. На 15-м заседании сессии 18 июня Совет рассмотрел некоторые проекты решения по этому вопросу, представленные президиумом (UNEP/GC.14/L.40 и Corr.1).

55. Проекты решения были приняты консенсусом.

Экологические последствия политики апартеида для сельского хозяйства черного населения в Южной Африке (решение 14/10)

56. На 15-м заседании сессии 18 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный президиумом (UNEP/GC.14/L.27).

57. Проект решения был принят консенсусом.

58. Представитель Дании, выступая от имени стран Европейского экономического сообщества (ЕЭС), являющихся членами Совета, и от имени Канады, Швейцарии и Соединенных Штатов Америки, заявил, что им удалось достичь общего согласия по этому решению из-за их отвращения к апартеиду. Однако, они сожалеют, что в тексте затронуты политические вопросы, которые относятся к компетенции других органов. Они выступают против навязчивого включения политических вопросов в работу ЮНЕП.

Состояние окружающей среды на оккупированных палестинских и других арабских территориях (решение 14/11)

59. На 15-м заседании сессии 18 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Алжиром, Бангладеш, Демократическим Йеменом, Ираком, Иорданией, Кувейтом, Ливийской Арабской Джамахирией, Мавританией, Марокко, Оманом, Саудовской Аравией, Сомали, Суданом, Сирийской Арабской Республикой, Тунисом и Йеменом (UNEP/GC.14/L.30).

60. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки было проведено поименное голосование по данному проекту решения. Проект решения был принят 28 голосами против 1 при 17 воздержавшихся. Были получены следующие результаты голосования:

Голосовали за: Бразилия, Болгария, Чили, Китай, Конго, Чехословакия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кения, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мексика, Нигерия, Оман, Польша, Корейская Республика, Сенегал, Шри-Ланка, Таиланд, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Югославия, Замбия.

Голосовали

против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Аргентина, Австралия, Ботсвана, Канада, Колумбия, Дания, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Япония, Нидерланды, Папуа-Новая Гвинея, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Венесуэла.

61. Представитель Дании, разъясняя мотивы голосования от имени стран ЕЭС, являющихся членами Совета, и от имени Швейцарии, заявил, что указанные страны воздержались, так как политические вопросы должны относиться к компетенции других форумов. Загружать работу Совета управляющих обсуждением политических вопросов неуместно и не на пользу ЮНЕП.

62. Представитель Соединенных Штатов Америки увязал позицию своей делегации с мнением, высказанным представителем Дании, и заявил, что было бы неуместно, если бы ЮНЕП и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) предоставляли помощь по согласованию с Палестинской организацией освобождения. Такая позиция тем не менее не означает безразличия к экономическому и социальному положению палестинского народа и что Соединенные Штаты предали забвению политику израильских поселений.

63. Представитель Швеции заявил, что его делегация воздержалась при голосовании по проекту решения не потому, что она не согласна с основным содержанием текста, но потому, что она сомневается, что Совет управляющих является в данном случае подходящим органом Организации Объединенных Наций для обсуждения таких вопросов.

64. Представитель Венесуэлы выразил озабоченность в связи с усилением политизации технических органов Организации Объединенных Наций.

65. Впоследствии от представителя Сирийской Арабской Республики было получено уведомление, в котором он указал, что он голосовал бы за указанное решение в случае присутствия на голосовании.

Углубленное исследование структуры и функций межправительственного механизма Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях (решение 14/12)

66. На 15-м заседании сессии 18 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный президиумом (UNEP/GC.14/L.41).

67. Проект решения был принят консенсусом.

68. Представитель Австралии заявил, что его не удовлетворяют некоторые формулировки, содержащиеся в тексте заявления, прилагаемого к решению, и зарезервировал право поднять этот вопрос в более высоких органах системы Организации Объединенных Наций. По его мнению, заявления, аналогичные рассматриваемому, не должны никоим образом предвосхищать итоги решений правительств, возникающих в Специальной комиссии Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи.

Перспектива в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период (решение 14/13)

69. На 16-м заседании сессии 19 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный президиумом (UNEP/GC.14/L.46), вместе с предлагаемым проектом резолюции по данному вопросу для представления Генеральной Ассамблее на рассмотрение и утверждение (UNEP/GC.14/L.47).

70. Проект решения, включающий в качестве приложения предлагаемый проект резолюции для представления Генеральной Ассамблее на рассмотрение и утверждение, был принят консенсусом.

71. Представитель Японии заявил, что его делегация присоединилась к консенсусу, касающемуся принятия решения о представлении предлагаемого проекта резолюции о Перспективе в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период Генеральной Ассамблее. Однако она не разделяет некоторые мнения, высказанные в Перспективе в области окружающей среды, в особенности затрагивающие энергетические проблемы и связь между безопасностью и окружающей средой.

72. Представитель Мексики заявил, что его делегация, поддерживая дух примирения, не выступила против консенсуса, касающегося передачи Перспективы в области окружающей среды Генеральной Ассамблее на рассмотрение и утверждение. Правительство Мексики тщательно изучит этот документ и примет меры, которые оно сочтет необходимыми, на предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи. Он вновь подтвердил твердое убеждение своего правительства в том, что ядерное оружие является величайшей опасностью для человечества и для окружающей среды. Он считает целесообразным использовать ресурсы, идущие на гонку вооружений, для содействия деятельности в целях развития и защиты окружающей среды. Наконец, правительство Мексики убеждено в необходимости реформировать международную экономическую систему в целях сокращения неравенства и существующего разрыва между развитыми и развивающимися странами.

73. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что его делегация с удовольствием присоединяется к консенсусу по Перспективе в области окружающей среды в связи с ее важностью для очень многих членов Совета и также в связи с признанием усилий Межправительственного межсессионного подготовительного комитета, направленных на подготовку того, что является коллективным изложением экологических мнений, идеалов и целей народам с широким многообразием приоритетов, уровней развития и экономических и политических систем. В связи со статусом, который документ Перспективы в области окружающей среды мог бы получить, необходимо указать, что, солидаризируясь с духом Перспективы, а также ее основным направлением и большинством выводов и рекомендаций, делегация Соединенных Штатов не может согласиться с некоторыми аспектами документа, относящимися к таким вопросам, как международное экономическое развитие, торговля, отношение к транснациональным корпорациям и агроэкономическая и торговая стратегии.

74. Представитель Франции заявила, что ее делегация присоединилась к консенсусу по Перспективе в области окружающей среды, хотя ей было трудно увязывать экологические проблемы с политическими концепциями в документах органов Организации Объединенных Наций, которые являются чисто техническими и экономическими по своему характеру.

75. Представитель Федеративной Республики Германии заявил, что его делегация решила присоединиться к консенсусу по Перспективе в области окружающей среды, исходя из твердого убеждения, что документ можно использовать как эффективное средство достижения еще большего осознания экологических проблем всеми заинтересованными сторонами, а также как важный шаг в направлении более тесного и конструктивного международного сотрудничества в области охраны и восстановления окружающей среды. При этом его делегация хотела бы еще раз подчеркнуть постоянную приверженность ее правительства к этой имеющей всемирное значение задаче. Однако его делегация не согласна с некоторыми мнениями, высказанными в документе, в особенности по экономическим и финансовым вопросам, которые относятся к компетенции других международных органов, как внутри системы Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами. Его правительство будет по-прежнему активно поддерживать международное сотрудничество в целях защиты и восстановления окружающей среды и содействовать экологически оправданному и устойчивому развитию.

76. Представитель Соединенного Королевства заявила, что ее делегация во многом отошла от своей первоначальной позиции, с тем чтобы достичь общего согласия, и удовлетворена, что оно наконец было достигнуто. Однако она разделяет озабоченность некоторых делегаций в связи с опасностью политизации ЮНЕП. Ее делегация утверждает, как она неоднократно утверждала и в прошлом, что Генеральная Ассамблея, а не ЮНЕП, является подходящим форумом для обсуждения таких вопросов, как разоружение, и она, по-видимому, вернется к этому вопросу тогда, когда Перспектива в области окружающей среды будет обсуждаться Ассамблеей.

Доклад Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию (решение 14/14)

77. На 16-м заседании сессии 19 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный президиумом (UNEP/GC.14/L.18), вместе с текстом проекта резолюции по этому вопросу, предложенным для рассмотрения и утверждения Генеральной Ассамблеей (UNEP/GC.14/L.48).

78. Проект решения, включающий в качестве приложения проект резолюции для представления Генеральной Ассамблее на рассмотрение и утверждение, был принят консенсусом.

79. Представитель Австралии заявил, что, несмотря на то, что его делегация активно участвовала в подготовке проекта решения и проекта резолюции, предложенного для принятия Генеральной Ассамблеей, и что многие из ее опасений были учтены в принятом тексте, она по-прежнему испытывает сомнения в отношении двух пунктов. Во-первых, что касается роли, предлагаемой проектом резолюции Административному комитету по координации (АКК) при проведении последующих мероприятий в соответствии с рекомендациями по устойчивому развитию Всемирной комиссии по вопросам окружающей среды и развития, его делегация убеждена, что АКК не следует отвлекать от его основной функции так, как было предложено. Во-вторых, несмотря на то, что правительство Австралии разделяет желание многих других обеспечить, чтобы доклад Всемирной комиссии сохранял свою важность, она все же сожалеет в связи с идеей о трех последующих прениях по этому вопросу в Генеральной Ассамблее, как предусмотрено в пунктах 18 и 19 предложенного проекта резолюции. В период сложных финансовых трудностей, переживаемых системой Организации Объединенных Наций, его делегация считает, что окружающая среда и связанные с ней проблемы следует рассматривать в одном и том же направлении и внутри двухгодичных рамок, созданных для рассмотрения экологических проблем, что означало бы, что они будут представлены

на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее сорок второй и сорок четвертой сессиях. Все же делегация Австралии с удовлетворением отмечает, что, кроме представления доклада Всемирной комиссии сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи и представления нового пункта по устойчивому развитию сорок третьей сессии, процедура, предусмотренная в пунктах 16 и 17 предлагаемого проекта резолюции, фактически означает, что основное обсуждение последующих мероприятий состоится на сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи в 1989 году.

80. Представитель Японии заявил, что его делегация присоединилась к консенсусу, но продолжает придерживаться различных точек зрения относительно части доклада Всемирной комиссии, речь в которых идет о проблемах энергии и в особенности политики.

Опустынивание (решения 14/15 A-D)

81. На 14-м заседании сессии 17 июня Совет рассмотрел проект решения о национальных планах действий по борьбе с опустыниванием, представленный Комитетом полного состава (UNEP/GC.14/L.37 - C). Комитет принял текст проекта, представленный Группой африканских государств, с поправками представителя Соединенных Штатов Америки.

82. Проект решения был принят консенсусом и стал решением 14/15 C.

83. На 15-м заседании сессии 18 июня Совет рассмотрел три дополнительных проекта решения по вопросу опустынивания, представленные Комитетом полного состава (UNEP/GC.14/L.37/Add.1, D, E, F).

84. Эти проекты решения были приняты консенсусом и стали соответственно решениями 14/15, A, B и D.

Содействие передаче природоохранной технологии (решение 14/16)

85. На 15-м заседании сессии 18 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный президиумом (UNEP/GC.14/L.45).

86. Проект решения был принят консенсусом.

Бюджет по программам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, 1988-1989 гг. (решение 14/17)

87. На 14-м заседании сессии 17 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом полного состава (UNEP/GC.14/L.37 - C).

88. Проект решения был принят консенсусом.

Международная система информации по окружающей среде (ИНФОТЕРРА) (решение 14/18)

89. На 14-м заседании сессии 17 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом полного состава (UNEP/GC.14/L.37 - D). Комитет принял текст проекта, представленный представителями Австралии, Китая, Финляндии, Гамбии, Украинской Советской Социалистической Республики и Югославии.

90. Проект решения был принят консенсусом.

Международный регистр потенциально токсичных химических веществ (решение 14/19)

91. На 14-м заседании сессии 17 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом полного состава (UNEP/GC.14/L.37 - J).

92. Проект решения был принят консенсусом.

Изменение мирового климата (решение 14/20)

93. На 15-м заседании сессии 18 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом полного состава (UNEP/GC.14/L.37/Add.1 - C). Комитет утвердил проект текста, представленный представителем Соединенных Штатов Америки, с поправками представителя Австралии.

94. Проект решения с устными поправками, предложенными представителем Соединенных Штатов Америки, был принят консенсусом.

Региональные и субрегиональные программы в странах Латинской Америки и Карибского бассейна (решение 14/21)

95. На 15-м заседании сессии 18 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом полного состава (UNEP/GC.14/L.37/Add.1 - B). Комитет принял проект текста, представленный Группой государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

96. Проект решения был принят консенсусом.

План действий по экологически рациональному использованию общей системы реки Замбези (решение 14/22)

97. На 14-м заседании сессии 17 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом полного состава (UNEP/GC.14/L.37 - M).

98. Проект решения был принят консенсусом.

Сохранение и управление культурным и природным наследием Африки (решение 14/23)

99. На 14-м заседании сессии 17 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом полного состава (UNEP/GC.14/L.37 - I).

100. Проект решения был принят консенсусом.

Совершенствование и согласование экологических измерений (решение 14/24)

101. На 14-м заседании сессии 17 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом полного состава (UNEP/GC.14/L.37 - A). Комитет утвердил проект текста, представленный представителями Канады, Франции, Германии, Федеративной Республики, Италии, Японии, Швейцарии, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки.

102. Проект решения был принят консенсусом.

Оценка воздействия на окружающую среду (решение 14/25)

103. На 14-м заседании сессии 17 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом полного состава (UNEP/GC.14/L.37 - B).

104. Проект решения был принят консенсусом.

Логическое обоснование разработки международных конвенций о сохранении биологического многообразия (решение 14/26)

105. На 14-м заседании сессии 17 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом полного состава (UNEP/GC.14/L.37 - E). Комитет принял проект текста, представленный представителями Австралии, Канады, Нидерландов и Соединенных Штатов Америки, с поправками после совещания с наблюдателем из Международного союза охраны природы и природных ресурсов.

106. Проект решения был принят консенсусом.

Экологически безопасное использование химических веществ, в частности запрещенных и строго ограниченных, в международной торговле (решение 14/27)

107. На 14-м заседании сессии 17 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом полного состава (UNEP/GC.14/L.37 - F). Комитет утвердил проект текста, представленный представителями Австралии, Канады, Дании, Франции, Германии, Федеративной Республики Ганы, Венгрии, Мавритании, Мексики, Нидерландов, Сенегала, Швеции, Швейцарии, Туниса, Союза Советских Социалистических Республик и Финляндии.

108. Проект решения был принят консенсусом.

109. Подчеркивая необходимость предоставлять соответствующие гарантии в целях избежания опасности для здоровья человека и окружающей среды со стороны международной торговли особо вредными химическими веществами, представитель Соединенного Королевства высказала сомнение относительно практичности создания удовлетворительной системы предварительного обоснованного согласия. Правительство Соединенного Королевства, заявила она, предпочло бы проводить оценку опыта в области осуществления Лондонских руководящих принципов до того, как согласиться с новым объемом работы, предлагаемым в решении.

110. Представитель Соединенных Штатов заявил, что шестой пункт преамбулы текста, а также подпункты a и b пункта 3, по-видимому, предвосхищают исход работы Специальной рабочей группы по разработке практических форм предварительного обоснованного согласия и оценке осуществления Лондонских руководящих принципов.

Охрана озонового слоя (решение 14/28)

111. На 14-м заседании сессии Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом полного состава (UNEP/GC.14/L.37 - H).

112. Проект решения был принят консенсусом.

Международные конвенции и протоколы в области окружающей среды (решение 14/29)

113. На 14-м заседании сессии 17 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом полного состава (UNEP/GC.14/L.37 - K).

114. Проект решения был принят консенсусом.

Экологически оправданное использование опасных отходов (решение 14/30)

115. На 14-м заседании сессии 17 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом полного состава (UNEP/GC.14/L.37 - M).

116. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки Совет управляющих утвердил замену слова "устранение" словом "удаление" в четвертой строке первого пункта преамбулы.

117. Проект решения, с устной поправкой, предложенной представителем Соединенных Штатов, был принят консенсусом.

Разделяемые природные ресурсы и правовые аспекты морской добычи полезных ископаемых и бурения (решение 14/31)

118. На 15-м заседании сессии Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом полного состава (UNEP/GC.14/L.37/Add.1 - A). Комитет принял проект текста, представленный Председателем, с поправкой представителя Бразилии.

119. Проект решения был принят консенсусом.

Перечень отдельных экологически опасных химических веществ, процессов и явлений, оказывающих глобальное воздействие (решение 14/32)

120. На 14-м заседании сессии 17 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом полного состава (UNEP/GC.14/L.37 - L).

121. Проект решения был принят консенсусом.

Дополнительные источники финансирования (решение 14/33)

122. На 13-м заседании сессии 16 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Председателем (UNEP/GC.14/L.21).

123. Проект решения был принят консенсусом.

Целевые и иные фонды (решение 14/34)

124. На 13-м заседании сессии 16 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Председателем (UNEP/GC.14/L.15).

125. Проект решения был принят консенсусом.

Оперативные расходы и расходы по поддержанию программы (решение 14/35)

126. На 13-м заседании сессии 16 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Председателем (UNEP/GC.14/L.20).

127. Проект решения с устной поправкой, предложенной представителем Нидерландов, был принят консенсусом.

Фонд окружающей среды (решение 14/36)

128. На 13-м заседании сессии 16 июня Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Председателем (UNEP/GC.14/L.25).

129. Проект решения был принят консенсусом.

Примечания

1/ Членский состав Совета управляющих определялся путем выборов на 93-м пленарном заседании тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшемся 10 декабря 1984 года, на 120-м и 123-м пленарных заседаниях сороковой сессии, состоявшихся 17 декабря 1985 года и 28 апреля 1986 года, и на 98-м пленарном заседании сорок первой сессии, состоявшемся 5 декабря 1986 года (решения 39/310, 40/316 и 41/310).

2/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия, Дополнение № 49 (A/41/49).

3/ UNEP/GC.14/13.

4/ UNEP/GC.14/2, глава IV, пункты 234-253 и UNEP/GC.14/3, глава IV, пункты 222-257.

5/ UNEP/GC.14/2, глава IV, пункты 254-271 и UNEP/GC.14/3, глава IV, пункты 258-278.

6/ UNEP/GC.14/17, приложение III.

7/ UNEP/GC.14/18 и Add.1.

8/ UNEP/GC.14/25 и Corr.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Решения Совета управляющих, принятые на его четырнадцатой сессии

Номер решения	Название	Дата принятия	Стр.
14/1	Политика программы и ее осуществление		
	А. Вопросы программы и будущее направление работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	17 июня 1987 года	24
	В. Новые инициативы	17 июня 1987 года	25
	С. Международные конференции по окружающей среде	17 июня 1987 года	26
14/2	Доклады Административного комитета по координации	18 июня 1987 года	28
14/3	Сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)	18 июня 1987 года	30
14/4	Периодичность и продолжительность сессий Совета управляющих	18 июня 1987 года	31
14/5	Рационализация документации для совещаний Совета управляющих	17 июня 1987 года	34
14/6	Механизм посредничества	17 июня 1987 года	35
14/7	Окружающая среда и финансовые учреждения: сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Комитетом международных учреждений развития по вопросам окружающей среды	17 июня 1987 года	36
14/8	Сотрудничество с неправительственными организациями	17 июня 1987 года	38
14/9	Доклады о состоянии окружающей среды		
	А. Окружающая среда и здоровье	18 июня 1987 года	39
	В. Состояние окружающей среды в мире, 1987 год	18 июня 1987 года	41
	С. Возникающие проблемы окружающей среды	18 июня 1987 года	42
	Д. События в области окружающей среды	18 июня 1987 года	42
	Е. Состояние окружающей среды в развивающихся странах	18 июня 1987 года	43

Номер решения	Название	Дата принятия	Стр.
14/10	Экологические последствия политики апартеида для сельского хозяйства черного населения в Южной Африке	18 июня 1987 года	44
14/11	Состояние окружающей среды на оккупированных палестинских и других арабских территориях	18 июня 1987 года	45
14/12	Углубленное исследование структуры и функций межправительственного механизма Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях	18 июня 1987 года	46
14/13	Перспектива в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период	19 июня 1987 года	53
14/14	Доклад Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию	19 июня 1987 года	59
14/15	Опустынивание		
	А. Осуществление Плана действий по борьбе с опустыниванием	18 июня 1987 года	63
	В. Осуществление Плана действий по борьбе с опустыниванием в Судано-сахелианском районе	18 июня 1987 года	63
	С. Национальные планы действий по борьбе с опустыниванием	17 июня 1987 года	64
	Д. Специальный счет для финансирования осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием	18 июня 1987 года	65
14/16	Содействие передаче природоохранной технологии	18 июня 1987 года	66
14/17	Бюджет по программам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, 1988-1989 годы	17 июня 1987 года	67
14/18	Международная система информации по окружающей среде (ИНФОТЕРРА)	17 июня 1987 года	68
14/19	Международный регистр потенциально токсичных химических веществ	17 июня 1987 года	69
14/20	Изменение мирового климата	18 июня 1987 года	70

Номер решения	Название	Дата принятия	Стр.
14/21	Региональные и субрегиональные программы в странах Латинской Америки и Карибского бассейна	18 июня 1987 года	71
14/22	План действий по экологически рациональному использованию общей системы реки Замбези	17 июня 1987 года	75
14/23	Сохранение и управление культурным и природным наследием Африки	17 июня 1987 года	75
14/24	Совершенствование и согласование экологических измерений	17 июня 1987 года	75
14/25	Оценка воздействия на окружающую среду	17 июня 1987 года	76
14/26	Логическое обоснование разработки международных конвенций о сохранении биологического многообразия	17 июня 1987 года	78
14/27	Экологически безопасное использование химических веществ, в частности запрещенных и строго ограниченных, в международной торговле	17 июня 1987 года	78
14/28	Охрана озонового слоя	17 июня 1987 года	81
14/29	Международные конвенции и протоколы в области окружающей среды	17 июня 1987 года	82
14/30	Экологически оправданное использование опасных отходов	17 июня 1987 года	82
14/31	Разделяемые природные ресурсы и правовые аспекты морской добычи полезных ископаемых и бурения	18 июня 1987 года	84
14/32	Перечень отдельных экологически опасных химических веществ, процессов и явлений, оказывающих глобальное воздействие	18 июня 1987 года	85
14/33	Дополнительные источники финансирования	16 июня 1987 года	86
14/34	Целевые и иные фонды	16 июня 1987 года	87
14/35	Оперативные расходы и расходы по поддержанию программы	16 июня 1987 года	89
14/36	Фонд окружающей среды	16 июня 1987 года	91

Номер решения	Название	Дата принятия	Стр.
------------------	----------	------------------	------

Прочие решения

Предварительная повестка дня, сроки и место проведения первой специальной сессии Совета управляющих 93

Предварительная повестка дня, сроки и место проведения пятнадцатой очередной сессии Совета управляющих 94

14/1. Политика программы и ее осуществление

А. Вопросы программы и будущее направление работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Совет управляющих,

рассмотрев Ежегодные доклады Директора-исполнителя за 1985 1/ и 1986 годы 2/, а также вступительный доклад и добавления к нему 3/, включая вступительное заявление Директора-исполнителя,

I. Вопросы программы

1. принимает с признательностью к сведению информацию, представленную в Ежегодных и вступительных докладах Директора-исполнителя о выполнении программных решений, принятых Советом управляющих на его тринадцатой сессии;

2. принимает также к сведению резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее сороковой и сорок первой сессиях, а также на ее специальной сессии, посвященной критическому экономическому положению в Африке, и резолюции Экономического и Социального Совета, принятые на его сессиях в 1985 и 1986 годах, которые призывали конкретно к принятию мер Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также последующие мероприятия, связанные с некоторыми из этих резолюций, осуществляемые или предусматриваемые Директором-исполнителем;

1/ UNEP/GC.14/2.

2/ UNEP/GC.14/3 и Add.1.

3/ UNEP/GC.14/4 и Add.1-3 и Add.3/Corr.1, Add.4-6 и Supplements 1 и 2, Add.7 и Supplement 1 и Add.8.

II. Будущее направление работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

1. выражает свою признательность за тщательную внутреннюю оценку деятельности ЮНЕП с начала ее учреждения, проведенную Директором-исполнителем, и ее результаты, что привлекло внимание к основным достижениям, неудачам и слабым местам, а также извлеченным урокам, как было отражено в докладе о будущем направлении работы Программы 4/;

2. считает, что оценка является ключевой частью цикла программирования и должна проводиться периодически с использованием упорядоченной методологии оценки проектов и программ, подготовленной в консультации с партнерами Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в рамках системы Организации Объединенных Наций и с правительствами;

3. считает, что десять целей, предложенных Директором-исполнителем в его докладе 5/, двадцать целей, предложенных им в этом же докладе 6/, и важность концентрации усилий на уровне программ и критерии для отбора стран, на которых концентрируются усилия, должны быть под наблюдением в свете изменяющегося положения и служить полезной информацией при рассмотрении Советом управляющих общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде и главы по окружающей среде в среднесрочном плане Организации Объединенных Наций на специальной сессии Совета управляющих в 1988 году.

14-е заседание,
17 июня 1987 года

B. Новые инициативы

Совет управляющих,

I. Экосистемы лесов

принимая к сведению последние события в области лесов в целом и тропических лесов, в частности, например, такие инициативы, как вступление в силу Международного соглашения по тропической древесине и создание Международной организации по тропической древесине, а также принятие Плана действий по тропическим лесам в результате процесса, начало которому положило решение 7/6 А Совета управляющих от 3 мая 1979 года и который координируется Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций,

принимая к сведению растущую озабоченность по поводу будущего экосистем лесов и их ресурсов, а также необходимость обеспечения устойчивого использования и сохранения таких ресурсов,

4/ UNEP/GC.14/4/Add.4.

5/ Там же, приложение I.

6/ Там же, приложение II.

принимает к сведению и приветствует инициативу, о которой сообщил Директор-исполнитель 7/, направленную на продолжение консультаций со странами, обладающими большими площадями тропических лесов и другими лесными экосистемами, а также заинтересованными странами, являющимися крупными пользователями лесных ресурсов, в поисках путей и средств для рассмотрения, через соответствующий международный механизм, плана совместных практических действий для обеспечения устойчивого использования и сохранения значительных районов лесных экосистем и их генетических ресурсов;

II. Всемирный день окружающей среды в 1987 году

поздравляет Директора-исполнителя по случаю Всемирного дня окружающей среды в 1987 году и принятия инициативы "Глобал-500", направленной на чествование отдельных лиц и организаций, в том числе неправительственных организаций, по всему миру, которые внесли весомый вклад в дело защиты окружающей среды.

14-е заседание,
17 июня 1987 года

C. Международные конференции по окружающей среде

Совет управляющих,

I. Конференция африканских стран по окружающей среде на уровне министров

ссылаясь на свое решение 13/6 от 23 мая 1985 года о созыве конференции африканских стран по проблемам окружающей среды,

принимая к сведению доклад Директора-исполнителя об осуществлении указанного выше решения 8/,

1. выражает признательность Директору-исполнителю за усилия, предпринятые им во исполнение решения 13/6 Совета управляющих в сотрудничестве с Экономической комиссией для Африки и Организацией африканского единства;

2. принимает к сведению резолюции 9/, содержащиеся в докладах первой и второй сессий Конференции африканских стран по окружающей среде на уровне министров, проведенных, соответственно, в Каире с 16 по 18 декабря 1985 года и в Найроби с 4 по 6 июня 1987 года;

7/ UNEP/GC.14/4, пункт 21.

8/ UNEP/GC.14/2, глава II, пункты 65-73, и глава III, пункт 18.

9/ См. UNEP/AEC.1/2, приложение I, и UNEP/GC.14/4/Add.6/Supplement 2.

3. приветствует Каирскую программу африканского сотрудничества, принятую Конференцией африканских стран по окружающей среде на уровне министров на ее первой сессии 10/, поскольку она имеет самое непосредственное отношение к осуществлению Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы 11/, принятой Генеральной Ассамблеей на ее тринадцатой специальной сессии;

4. предлагает Директору-исполнителю оказать техническую и финансовую поддержку, в пределах имеющихся ресурсов, тем мероприятиям в рамках Каирской программы африканского сотрудничества, которые были выбраны для первоочередного осуществления;

II. Первая конференция арабских стран на уровне министров по учету экологических соображений в процессе развития

ссылаясь на часть Ежегодного доклада Директора-исполнителя за 1985 год, которая относится к созыву панарабской конференции по разработке стратегии в области окружающей среды в арабском мире 12/,

принимая к сведению разделы вступительного доклада Директора-исполнителя о первой Конференции арабских стран на уровне министров по учету экологических соображений в процессе развития, в которых он, кроме того, передал Совету управляющих Декларацию арабских стран по вопросам окружающей среды и развития, принятую указанной Конференцией 13/,

1. благодарит Директора-исполнителя за роль, которую Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде играла в деле подготовки первой Конференции арабских стран на уровне министров по учету экологических соображений в процессе развития;

2. предлагает Директору-исполнителю в рамках имеющихся ресурсов оказывать всестороннюю конкретную поддержку органам указанной Конференции и принять участие в последующих мероприятиях по осуществлению ее решений.

III. Специальный комитет по обзору выполнения рекомендаций Межпарламентской конференции 1984 года по окружающей среде

1. с удовлетворением отмечает результаты совещания Специального комитета по обзору выполнения рекомендаций Межпарламентской конференции 1984 года по окружающей среде, которое проходило в Найроби 23-25 февраля 1987 года;

10/ UNEP/GC.14/4/Add.6, приложение I.

11/ Резолюция S-13/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

12/ UNEP/GC.14/2, глава III, пункт 19.

13/ UNEP/GC.14/4/Add.6, раздел II и приложение II.

2. отмечает далее выводы и рекомендации Специального комитета 14/;
3. приветствует ту активную роль, которую парламентарии многих стран играют в решении экологических проблем;
4. предлагает Директору-исполнителю, в рамках имеющихся ресурсов, улучшить действующую при поддержке Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде международную информационную систему, в том числе обмен информацией о природоохранных законах, принимаемых в других странах, а также о международно-правовых документах;
5. обращается с призывом через Межпарламентский союз к парламентариям всех стран играть более активную роль в деле повышения природоохранного сознания общественности и донесения озабоченности общественности до высших правительственных кругов, содействия проведению здоровой политики, направленной на улучшение окружающей среды, и активизации природоохранной работы среди своих избирателей, необходимость которой подчеркивалась в рекомендациях Комитета, а также в деле ускорения ратификации и выполнения странами соответствующих международных документов.

14-е заседание,
17 июня 1987 года

14/2. Доклады Административного комитета по координации

Совет управляющих,

напоминая о своем решении 13/3 от 23 мая 1985 года, в котором он рекомендовал, в частности, чтобы Административный комитет по координации и впредь представлял доклады Совету на ежегодной основе в 1986 и 1987 годах,

отмечая то значение, которое Административный комитет по координации придает главной роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, которая состоит в оказании катализирующего, координирующего и стимулирующего воздействия,

1. выражает признательность Административному комитету по координации за доклады 1985 и 1986 годов 15/ о координации в области окружающей среды и далее приветствует его постоянный интерес к Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и сотрудничеству с нею;
2. отмечает значение, которое Административный комитет по координации придает общесистемной среднесрочной программе по окружающей среде, и приветствует одобрение Административным комитетом по координации предложения Директора-исполнителя проводить раз в шесть лет специальную сессию Совета управляющих для одобрения этой программы;

14/ Там же, приложение III

15/ UNEP/GC.14/8 и UNEP/GC.14/12.

3. подтверждает выраженную Административным комитетом по координации потребность учитывать изменения подходов к проблемам окружающей среды при рассмотрении второй общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде на период 1990-1995 годов и то большое значение, которое Административный комитет по координации придает совместной оценке крупных проектов, программ и общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде;

4. предлагает Директору-исполнителю при подготовке второй общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде в полной мере учесть решение Совета 14/13 от 19 июня 1987 года о Перспективе в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период;

5. приветствует выраженную Административным комитетом по координации поддержку Глобальной информационной базы данных о ресурсах и предлагает Директору-исполнителю продолжить консультации с надлежащими учреждениями и органами Организации Объединенных Наций, с тем чтобы заручиться их участием и сотрудничеством в работе Глобальной информационной базы данных о ресурсах;

6. признает значение взаимосвязей между окружающей средой и занятостью и приветствует предложение Административного комитета по координации о том, чтобы Международная организация труда подготовила документ, анализирующий вопросы, связанные с окружающей средой и занятостью в развивающихся и промышленно развитых странах;

7. предлагает Директору-исполнителю начать двусторонние переговоры с главами соответствующих учреждений и органов Организации Объединенных Наций с целью согласования совместных усилий, направленных на повышение роли официальных представителей по экологическим вопросам в качестве эффективного механизма координации работ по экологическим вопросам в системе Организации Объединенных Наций;

8. предлагает далее Директору-исполнителю принять к сведению мнение Административного комитета по координации, что в рамках процесса оценки проектов развития следует анализировать их потенциальные экологические последствия;

9. предлагает Административному комитету по координации и впредь на ежегодной основе представлять Совету доклады о координации работы:

a) в области окружающей среды;

b) по осуществлению Плана действий по борьбе с опустыниванием 16/.

15-е заседание,
18 июня 1987 года

16/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Найроби, 29 августа-9 сентября 1977 года (A/CONF.74/36), глава I.

14/3. Сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)

Совет управляющих,

напоминая о своем решении 13/12 от 23 мая 1985 года о сотрудничестве между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат),

напоминая также о резолюции 40/199 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1985 года о сотрудничестве между Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

отмечая с удовлетворением первый совместный доклад директоров-исполнителей Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о ходе работы 17/,

признавая необходимость продолжения и активизации сотрудничества между Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде с целью продвижения дела и создания экологически рациональных населенных пунктов и обеспечения устойчивого развития,

предлагает Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с Директором-исполнителем Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) продолжать и активизировать сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) как для оказания поддержки общесистемным усилиям, отвечающим обоим интересам, так и проведения работы по следующим четырем тематическим направлениям, как это отражено в документах седьмого совместного совещания Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Президиума Совета управляющих с Директором-исполнителем Центра и Президиумом Комиссии по населенным пунктам 18/:

- a) оценка экологических условий в населенных пунктах;
- b) экологические аспекты политики, планирования и управления, связанные как с сельскими населенными пунктами, так и с населенными пунктами городского типа;
- c) надежная и приемлемая с экологической точки зрения технология для населенных пунктов;
- d) исследования, подготовка кадров и распространение информации в области экологически обоснованного планирования населенных пунктов и управления ими.

15-е заседание,
18 июня 1987 года

17/ UNEP/GC.14/7.

18/ См. UNEP/GC.13/6, пункт 18.

14/4. Периодичность и продолжительность сессий Совета управляющих

Совет управляющих,

напоминая о своем решении 11/2 от 23 мая 1983 года, в котором он, в частности, постановил, что в 1987 году Совет примет окончательное решение о периодичности своих сессий;

напоминая также о своем решении 13/2 от 23 мая 1985 года об учреждении Комитета постоянных представителей,

принимая во внимание доклад Директора-исполнителя о периодичности и продолжительности сессий Совета управляющих 19/ и проведенную в Комитете постоянных представителей дискуссию относительно последствий перехода на двухгодичный цикл сессий Совета управляющих,

тщательно рассмотрев в свете накопленного опыта достоинства и недостатки перехода на двухгодичный цикл проведения сессий Совета,

учитывая резолюции Генеральной Ассамблеи 38/32 D от 25 ноября 1983 года и 40/200 от 17 декабря 1985 года,

рассмотрев также те последствия, которые вытекают из предложения о проведении сессий раз в два года, для резолюций Генеральной Ассамблеи 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года и 3436 (XXX) от 9 декабря 1975 года, условий оценки будущих ресурсов и их распределения, Финансовых правил Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Правил процедуры Совета управляющих,

1. постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее для рассмотрения и принятия проект резолюции, содержащейся в приложении I к настоящему решению;
2. постановляет, в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции, упомянутого в пункте 1 настоящего решения:
 - a) ограничить продолжительность очередных сессий Совета, с тем чтобы они, как правило, не превышали десяти рабочих дней;
 - b) одобрить поправки к Правилам процедуры в том виде, в котором они приводятся в приложении II к настоящему решению;
 - c) внести поправку в пункт 7 Условий оценки будущих ресурсов и их распределения 20/, утвержденных Советом в его решении 10 (II) от 21 марта 1974 года, в том виде, в котором эта поправка предлагается в приложении II к настоящему решению;

19/ UNEP/GC.14/4/Add.2.

20/ См. Законодательные и финансовые тексты, касающиеся Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Фонда окружающей среды (Найроби, ЮНЕП, 1976 год), глава III.

d) внести поправку в правило 209.2 Финансовых правил Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде 21/ в том виде, в котором она предлагается в приложении II к настоящему решению;

3. постановляет, что Комитет постоянных представителей, учрежденный решением 13/2 Совета, должен и впредь проводить заседания с участием Директора-исполнителя не реже четырех раз в год в сроки, которые Комитет в консультации с Директором-исполнителем устанавливает ежегодно на своем заседании в сентябре месяце;

4. предлагает Директору-исполнителю продолжать практику выпуска своего ежегодного доклада и докладов о состоянии окружающей среды на ежегодной основе;

5. просит Административный комитет по координации и впредь представлять доклады Совету на ежегодной основе.

15-е заседание,
18 июня 1987 года

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проект резолюции для рассмотрения Генеральной Ассамблеей

Двухгодичный цикл сессий Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, в которой она приняла решение об учреждении Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и установила срок полномочий членов Совета,

сознавая, что одна из основных функций и обязанностей, возложенных ею на Совет резолюцией 2997 (XXVII), состоит в проведении ежегодного обзора и утверждения программы использования ресурсов Фонда окружающей среды, о котором говорится в разделе III указанной резолюции,

напоминая о своем решении, содержащемся в пункте 3 резолюции 2997 (XXVII), о том, что Совет управляющих будет ежегодно представлять доклады Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет, и о своей просьбе, содержащейся в пункте 5 резолюции 3436 (XXX) от 9 декабря 1975 года, к Совету управляющих ежегодно информировать Генеральную Ассамблею о любых новых международных конвенциях, заключаемых в области окружающей среды, и о состоянии существующих конвенций,

учитывая свою резолюцию 38/32 D от 25 ноября 1983 года, в которой она просила свои вспомогательные органы рассмотреть вопрос о проведении заседаний и представлении докладов на двухгодичной основе, и свою резолюцию 40/200 от 17 декабря 1985 года, в которой она приветствовала решение Совета управляющих о переходе на экспериментальной основе на двухгодичный цикл сессий,

21/ Там же, приложение.

с удовлетворением принимая к сведению решение Совета управляющих 14/4 от 18 июня 1987 года о периодичности и продолжительности сессий Совета,

рассмотрев возможность изменения срока полномочий членов Совета управляющих в связи с переходом на двухгодичный цикл сессий;

1. постановляет, что в 1988 году Совет управляющих не будет проводить свою очередную сессию и что начиная с 1989 года очередные сессии Совета будут проводиться только в нечетные годы;

2. постановляет далее, что в 1988 году Совет проведет недельную специальную сессию, которая будет работать только на пленарных заседаниях и продолжаться не свыше пяти рабочих дней, для рассмотрения и одобрения проекта следующей общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде на 1990-1995 годы и рассмотрения главы, посвященной Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в проекте среднесрочного плана Организации Объединенных Наций на тот же период до его представления Генеральной Ассамблее на утверждение, и что Совет в последующем будет проводить раз в шесть лет специальную недельную сессию с той же целью;

3. предлагает Генеральному секретарю провести консультации с правительствами с целью принятия переходных мер, необходимых в связи с изменением срока полномочий членов Совета управляющих с трех до четырех лет, предусмотрев, что перевыборы половины членов Совета проводятся раз в два года;

4. постановляет, что доклады, запрашиваемые у Совета в пункте 3 резолюции 2997 (XXVII) и пункте 5 резолюции 3436 (XXX), будут представляться не ежегодно, а раз в два года.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

А. Поправки к правилам процедуры Совета управляющих

Правило 1

Совет управляющих обычно проводит одну очередную сессию раз в два года.

Правило 2

Каждая очередная сессия Совета управляющих созывается, в соответствии с положениями правила 3, в день, установленный Советом управляющих на предыдущей сессии, с таким расчетом, чтобы Экономический и Социальный Совет и Генеральная Ассамблея могли в том же году рассмотреть доклад Совета управляющих.

Правило 18

1. В начале первого заседания своей очередной сессии Совет управляющих избирает из числа своих членов Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика. Эти должностные лица образуют Президиум Совета управляющих. Президиум помогает Председателю в общем ведении дел Совета управляющих. Председатели таких сессионных комитетов или рабочих групп, которые могут быть созданы в соответствии с приводимым ниже правилом 60, приглашаются участвовать в заседаниях Президиума.

2. При избрании должностных лиц Совет управляющих должен соблюдать принцип справедливого географического представительства.

3. Должности Председателя и Докладчика Совета управляющих подлежат обычно ротации среди пяти групп государств, указанных в пункте 1 раздела I резолюции 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи.

В. Поправка к Условиям оценки будущих ресурсов и их распределения

Заменить пункт 7 следующим текстом:

"Совет управляющих будет рассматривать ход выполнения среднесрочного плана и принимать соответствующие решения, которые могут потребоваться в результате значительных изменений в порядке очередности программы или в наличии средств".

С. Поправка к Финансовым правилам Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Правило 209.2

Создается финансовый резерв, объем которого должен определяться время от времени Советом управляющих по рекомендации Директора-исполнителя. Цели финансового резерва заключаются в гарантировании финансовой ликвидности и целостности Фонда, компенсации неравномерных притоков наличных средств и удовлетворении таких других подобных потребностей, в отношении которых Совет управляющих может принять решение. Последний постоянно следит за объемом и внутренней структурой финансового резерва, учитывая предполагаемый объем поступлений и расходов на следующий двухгодичный период.

14/5. Рационализация документации для совещаний
Совета управляющих

Совет управляющих,

учитывая свою роль в качестве стратегического органа, наделенного мандатом на предоставление руководящих указаний Директору-исполнителю,

подчеркивая необходимость оперативного проведения своей работы на основе четкой документации,

подчеркивая необходимость выпуска документов в краткой форме, в которых вопросы сформулированы таким образом, чтобы четко указывать на проблемы, по которым необходимо принимать решения, и в сжатой форме представлять основные связанные с этим соображения,

предлагает Директору-исполнителю представлять будущим заседаниям Совета управляющих единый оперативный документ Совета управляющих по каждому основному пункту повестки дня, ссылаясь при необходимости на вспомогательные документы, которые следует рассматривать в качестве представленных Совету только для целей информации.

14-е заседание,
17 июня 1987 года

14/6. Механизм посредничества

Совет управляющих.

подтверждая выраженное в пункте 3 раздела VI резолюции I от 18 мая 1982 года, принятой на его специальной сессии, мнение о том, что каталитическая, координирующая и стимулирующая роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по-прежнему соответствует ее назначению,

принимая во внимание разделы I и IV своего решения 1(I) от 22 июня 1973 года,

ссылаясь на свои решения 10/4, 10/6 и 10/26 от 31 мая 1982 года, во исполнение которых Директор-исполнитель создал на экспериментальной основе Механизм посредничества в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

ссылаясь также на свое решение 12/4 от 28 мая 1984 года, в котором он продлил эксперимент с Механизмом посредничества на три года до своей четырнадцатой сессии и просил Директора-исполнителя создать службу посредничества для осуществления посреднических функций Программы по окружающей среде,

вновь подтверждая свое решение 12/9, в которой Директору-исполнителю предлагается увеличить штатный состав Службы посредничества до пяти сотрудников категории специалистов вместе со вспомогательным персоналом,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя об эксперименте с Механизмом посредничества 22/,

отмечая позитивные результаты, достигнутые в рамках Механизма посредничества,

принимая во внимание стимулирующую роль доклада Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию 23/ и Перспективы в области окружающей среды до 2000 года и последующий период 24/,

1. подтверждает продление функционирования Механизма посредничества Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
2. постановляет также, что Механизму посредничества следует концентрировать свои усилия на укреплении потенциала развивающихся стран по содействию устойчивому развитию путем оказания поддержки планированию политики и организационным мероприятиям, что позволит развивающимся странам уделять соответствующее первоочередное внимание экологическим вопросам, и что ему следует, в частности, оказывать поддержку ограниченному числу программ регионального значения;
3. предлагает Директору-исполнителю использовать внебюджетные ресурсы для финансирования услуг работающих по краткосрочным контрактам экспертов, исследований и ограниченного числа экспериментальных проектов;

22/ UNEP/GC.14/4/Add.3 и Corr.1.

23/ UNEP/GC.14/13.

24/ См. приложение II к настоящему докладу.

4. подчеркивает тот факт, что Директору-исполнителю следует консультировать правительства, по их просьбе, по вопросам подготовки проектных предложений, для которых запрашиваются ресурсы Механизма посредничества и которые будут представляться ими на рассмотрение двусторонних или многосторонних доноров, и по вопросам изыскания возможных источников средств для финансирования этих программ;

5. настоятельно призывает доноров оказать поддержку Директору-исполнителю в обеспечении функционирования Механизма посредничества в тесном сотрудничестве со странами-получателями помощи, содействуя таким образом правительствам в деле изыскания и предоставления помощи по осуществлению экологически обоснованных проектов в области развития;

6. призывает правительства и международные организации оказывать поддержку осуществлению экологически обоснованных проектов и предложений по программам, выявляемых через Механизм посредничества и запрашиваемых правительствами-получателями помощи;

7. рекомендует Директору-исполнителю рассмотреть вопрос об увеличении в рамках имеющихся внебюджетных ресурсов численности персонала в Службе посредничества с целью обеспечения более полного соответствия штатного расписания уровню деятельности;

8. рекомендует далее донорам обеспечить направление квалифицированных сотрудников в Службу посредничества;

9. предлагает Директору-исполнителю организовать проведение внешней оценки Механизма посредничества и представить результаты такой оценки Совету управляющих на его следующей очередной сессии;

10. предлагает Директору-исполнителю сообщать о ходе посреднической деятельности в своих докладах Совету управляющих.

14-е заседание,
17 июня 1987 года

14/7. Окружающая среда и финансовые учреждения: сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Комитетом международных учреждений развития по вопросам окружающей среды

Совет управляющих,

напоминая о своем решении 13/16 от 24 мая 1985 года, в котором он предлагал Директору-исполнителю проводить периодические обзоры работы Комитета международных учреждений развития по вопросам окружающей среды и, в частности, изыскивать пути и средства расширения возможностей Программы по окружающей среде давать таким учреждениям предложения и рекомендации,

1. с удовлетворением принимает к сведению информацию о работе и мероприятиях Комитета, предоставленную Совету в докладах Директора-исполнителя 25/;

25/ UNEP/GC.14/2, глава IV, пункт 26; UNEP/GC.14/3, глава IV, пункты 22-27; UNEP/GC.14/4/Add.5.

2. с удовлетворением принимает к сведению также решение Международного фонда сельскохозяйственного развития, Инвестиционного банка Северных стран и Центральноамериканского банка экономической интеграции подписать Декларацию экологической политики и методов, относящихся к экономическому развитию 26/, в результате чего они становятся, соответственно, двенадцатым, тринадцатым и четырнадцатым членами Комитета;

3. приветствует крупные шаги, предпринятые учреждениями – членами с целью интеграции экологических соображений в их финансовую политику и процесс выполнения их проектов, а также с целью повышения уровня природоохранного сознания своих сотрудников;

4. приветствует то растущее внимание, которое учреждения – члены Комитета уделяют вопросу оказания конкретной помощи развивающимся странам при выработке и осуществлении или широкой политики развития с целью придания этой политике устойчивого и экологически обоснованного характера;

5. приветствует далее решение Комитета заручиться сотрудничеством соответствующих многосторонних учреждений по финансированию развития и двусторонних агентств-доноров в своей работе и мероприятиях;

6. настоятельно призывает учреждения – члены Комитета продолжать сотрудничество с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в продвижении и осуществлении положений Декларации экологической политики и методов, относящихся к экономическому развитию, с целью достижения полной интеграции экологических соображений в их мероприятия по сотрудничеству в целях развития;

7. просит Директора-исполнителя продолжать обеспечивать секретариат Комитета, основываясь на своей работе, и продолжать и расширять сотрудничество и оказание содействия учреждениям – членам Комитета в деле пересмотра и дальнейшего совершенствования их процедур и политики в области окружающей среды, направленных на оказание помощи развивающимся странам и расширение их потенциала и знаний в выработке планов, программ и проектов экологически обоснованного и устойчивого развития;

8. просит также Директора-исполнителя продолжать содействовать соблюдению принципов, заложенных в Декларации, соответствующими учреждениями по финансированию развития и двусторонними агентствами-донорами;

9. просит далее Директора-исполнителя представить Совету на его следующей очередной сессии доклад о работе Комитета.

14-е заседание,
17 июня 1987 года

14/8. Сотрудничество с неправительственными организациями

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 13/13 от 23 мая 1985 года о сотрудничестве с неправительственными организациями,

вновь подтверждая важность неправительственных организаций в деле содействия участию общественности в устойчивом развитии как источников информации и знаний об экологических и культурных условиях устойчивого развития и как передатчиков этой информации и знаний гражданам, промышленности, правительствам и учреждениям по оказанию помощи в целях развития,

подчеркивая роль экологических неправительственных организаций в Программе по укреплению связей с общественностью, осуществляемой Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

1. выражает признательность Директору-исполнителю за постоянное и все большее внимание, уделяемое сотрудничеству с неправительственными организациями, и за инициативу чествования некоторых из них, включив их в список "Глобал-500";

2. предлагает, чтобы Директор-исполнитель принял меры по обеспечению того, чтобы:

a) неправительственные организации систематически участвовали во всех соответствующих аспектах программы, осуществляемой Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, начиная со стадии планирования и кончая стадией осуществления;

b) сотрудничество с неправительственными организациями обеспечивалось соответствующими штатными ресурсами и гибкими процедурами;

c) были найдены пути расширения системы небольших субсидий частично через региональные бюро Программы по окружающей среде;

3. предлагает Директору-исполнителю добиваться создания фонда, который будет финансироваться благотворительными организациями, с учетом деятельности и политики каждого учреждения в области охраны окружающей среды, и отдельными лицами в целях содействия заслуживающим этого организациям и отдельным лицам, с согласия, в случае необходимости, соответствующих правительств, для продолжения и расширения их деятельности в области окружающей среды и укрепления связей с общественностью;

4. предлагает далее Директору-исполнителю:

a) сотрудничать с Центром связи по окружающей среде как глобальной коалицией по окружающей среде и развитию в области районирования его деятельности, включения его членов и их сторонников в работу Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, обеспечения, чтобы его члены оказывали друг другу по мере возможности непосредственную помощь, и районирования его системы небольших субсидий в целях повышения эффективности этой системы для региональных и местных неправительственных организаций;

б) продолжать сотрудничать с такими глобальными неправительственными организациями, как Международный союз охраны природы и природных ресурсов и Международный институт окружающей среды и развития, в областях, вызывающих взаимный интерес, и при обеспечении региональных и местных неправительственных организаций во всем мире информацией и содействии осуществлению проектов;

с) поддерживать создание и функционирование региональных сетей неправительственных организаций, в особенности в развивающихся странах;

5. предлагает Директору-исполнителю представить Совету управляющих на его следующей очередной сессии доклад об осуществлении этого решения.

14-е заседание,
17 июня 1987 года

14/9. Доклады о состоянии окружающей среды

A. Окружающая среда и здоровье

Совет управляющих,

напоминая о своем решении 13/9 D от 24 мая 1985 года, где он, в частности, постановил, что темой доклада Директора-исполнителя о состоянии окружающей среды в 1986 году будет здоровье и окружающая среда,

принимая к сведению доклад Директора-исполнителя о состоянии окружающей среды за 1986 год 27/,

отмечая с признательностью, что в ходе тридцать девятой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения Всемирная организация здравоохранения провела техническую дискуссию по тематике охраны здоровья человека и окружающей среды, результаты которой подвели еще более прочную базу под концепцию тесной взаимосвязи между решениями, связанными с деятельностью по экономическому развитию, и решениями, связанными с охраной здоровья и окружающей среды 28/,

выражая признательность Секретариату Организации Объединенных Наций, Центру Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за совместную организацию этой дискуссии в сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

27/ UNEP/GC.14/5 и Corr.1.

28/ См. Всемирная организация здравоохранения, Доклад о технической дискуссии о роли международного сотрудничества в национальной стратегии по обеспечению здоровья для всех (A39/Technical Discussions/4 and Corr.1).

признавая трудности, встречаемые на пути получения надежных статистических данных о естественном движении населения и состоянии его здоровья, особенно в большинстве развивающихся стран,

признавая также, что в то время как аварийное или хроническое загрязнение отрицательно сказывается на всех странах мира, население развивающихся стран серьезно страдает от инфекционных заболеваний, связанных с состоянием окружающей среды,

признавая необходимость принятия скоординированных национальных и международных мер с учетом взаимосвязи между здоровьем человека и состоянием окружающей среды, в том числе мер по охране производственной среды, а также обеспечению гигиены труда и безопасности на производстве во всех странах,

1. одобряет выводы и резюме главы IV доклада о состоянии окружающей среды за 1986 год и рекомендуемые меры, изложенные в главе V этого доклада;

2. просит Директора-исполнителя довести рекомендованные меры, изложенные в этом докладе, до сведения всех правительств и соответствующих межправительственных и неправительственных организаций и следить за ходом их выполнения;

3. просит далее Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его следующей очередной сессии доклад о выполнении рекомендаций этого доклада;

4. призывает Директора-исполнителя довести до сведения Всемирной организации здравоохранения, Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и других соответствующих организаций Организации Объединенных Наций необходимость сотрудничества с целью разработки простых, рентабельных и действенных методов оценки роли охраны здоровья и состояния окружающей среды в стратегии, направленной на содействие повышению производительности труда и росту производства, и опробовать их в нескольких странах, изъявивших желание участвовать в такой системе;

5. предлагается Директору-исполнителю довести до сведения соответствующих неправительственных организаций, с учетом имеющегося у них опыта посредничества между правительствами и общинами, необходимость их участия в разработке стратегии, направленной на устранение или ослабление наиболее серьезных опасностей для здоровья и окружающей среды в большинстве обделенных групп населения, с уделением первоочередного внимания программам комплексного развития сельских районов;

6. просит Директора-исполнителя продолжать уделять первоочередное внимание в рамках Программы по окружающей среде мероприятиям, связанным с охраной здоровья и защитой окружающей среды, придавая им ту очередность, которая наиболее полно соответствует выводам доклада;

7. просит исполнительных глав региональных комиссий Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, Всемирной продовольственной программы, Всемирного банка и Международного фонда сельскохозяйственного развития, а также других соответствующих межправительственных и неправительственных организаций, международных финансовых учреждений и правительственных агентств развития оказывать поддержку усилиям правительств в принятии мер, рекомендуемых в главе V доклада.

15-е заседание,
18 июня 1987 года

В. Состояние окружающей среды в мире, 1987 год

Совет управляющих,

напоминая о своем решении 13/9 D от 24 мая 1985 года, в котором он постановил, в частности, что будущие доклады о состоянии окружающей среды должны в последующие годы чередоваться как доклады об экономических и социальных аспектах окружающей среды и доклады об экологических данных и оценке,

1. принимает к сведению с удовлетворением доклад Директора-исполнителя о состоянии окружающей среды в мире, 1987 год 29/, и предлагает ему обеспечить более широкое распространение доклада;

2. призывает все правительства, соответствующие органы Организации Объединенных Наций и другие межправительственные и неправительственные организации активизировать свои усилия, направленные на повышение качества базы данных по окружающей среде, в первую очередь данных временных рядов, что содействовало бы оценке состояния окружающей среды на национальном или глобальном уровнях;

3. призывает далее правительства, соответствующие органы Организации Объединенных Наций и другие межправительственные и неправительственные организации уделять первоочередное внимание исследованиям, направленным на ликвидацию пробелов в нынешних знаниях о состоянии основных компонентов окружающей человека среды и механизмов взаимодействия между ними;

4. призывает все правительства уделять первоочередное внимание разработке и принятию различных мер защиты окружающей среды с целью улучшения состояния окружающей среды на национальном и глобальном уровнях;

5. призывает также все правительства воздерживаться от применения химического и другого оружия массового уничтожения, которое представляет огромную опасность для населения и окружающей среды;

6. постановляет, что темой доклада о состоянии окружающей среды в 1988 году будет общественность и окружающая среда с уделением особого внимания роли женщин;

29/ UNEP/GC.14/6.

7. постановляет далее, что доклад о состоянии окружающей среды за 1989 год станет обновленным вариантом доклада о состоянии окружающей среды в мире за 1987 год, причем в нем более глубоко будут рассмотрены конкретные тематические и/или географические области.

15-е заседание,
18 июня 1987 года

C. Возникающие проблемы окружающей среды

Совет управляющих,

напоминая о своем решении 12/3 В от 28 мая 1984 года, в котором он просил Директора-исполнителя обновлять перечень возникающих проблем в области окружающей среды к каждой сессии Совета управляющих,

напоминая также о своем решении 13/9 В от 24 мая 1985 года, в котором он постановил, что следующие две возникающие проблемы окружающей среды подлежат более подробному анализу в разделе о возникающих проблемах в докладе Директора-исполнителя о состоянии окружающей среды за 1987 год: городской мусор в развивающихся странах и аквакультура,

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя о возникающих проблемах окружающей среды 30/ и предлагает обеспечить его более широкое распространение;

2. постановляет, что следующие две возникающие проблемы окружающей среды подлежат более подробному анализу в докладе Директора-исполнителя о состоянии окружающей среды за 1989 год: опасность дизельного автотранспорта для здоровья и кислотный туман.

15-е заседание,
18 июня 1987 года

D. События в области окружающей среды

Совет управляющих,

ссылаясь на пункт 5 раздела II своего решения 11/1 от 24 мая 1983 года, где он, в частности, предлагал Директору-исполнителю включить описание и анализ любых чрезвычайно важных событий в области окружающей среды за предыдущий год в свой ежегодный доклад о состоянии окружающей среды,

1. принимает к сведению с удовлетворением доклад Директора-исполнителя об основных событиях в области окружающей среды 31/;

30/ UNEP/GC.14/9.

31/ UNEP/GC.14/10.

2. призывает Директора-исполнителя:

а) продолжить свое сотрудничество в области экологических аспектов этих вопросов с соответствующими международными учреждениями, учитывая, что Международное агентство по атомной энергии является основным учреждением, несущим ответственность за вопросы атомной энергии в рамках системы Организации Объединенных Наций;

б) продолжить свою деятельность по решению этих вопросов с правительствами, системой Организации Объединенных Наций и промышленными и торговыми кругами всего мира, учитывая работу, уже проведенную в этой области другими международными организациями, и в тесном сотрудничестве с ними;

с) оказывать помощь правительствам, если потребуется, по вопросам, относящимся к идентификации вредности промышленного производства, разработке мер по ограничению опасности аварийного выброса опасных веществ и оперативному оповещению и помощи в случае серьезных промышленных аварий;

д) представлять доклады о них Совету управляющих на его следующей очередной сессии;

3. предлагает Директору-исполнителю представить доклады Совету управляющих на его следующей очередной сессии о любом важном опасном событии в области окружающей среды.

15-е заседание,
18 июня 1987 года

Б. Состояние окружающей среды в развивающихся странах

Совет управляющих,

напоминая о своем решении 13/23 от 23 мая 1985 года по докладам о состоянии окружающей среды в развивающихся странах,

отмечая с удовлетворением нынешний доклад Директора-исполнителя о ходе работы по выполнению решения 13/23 32/,

отмечая также, что страны нуждаются в данных о состоянии их национальной окружающей среды, с тем чтобы иметь возможность добиваться экологически обоснованного развития,

признавая, что нехватка информации о состоянии окружающей среды во многих развивающихся странах затрудняет проведение региональных и глобальных оценок,

предлагает Директору-исполнителю продолжать оказывать помощь развивающимся странам в подготовке национальных докладов о состоянии окружающей среды, в частности тем из них, которые до сих пор не имели возможности подготовить такие доклады.

15-е заседание,
18 июня 1987 года

14/10. Экологические последствия политики апартеида для сельского хозяйства черного населения в Южной Африке

Совет управляющих,

напоминая о своих решениях 9/9 от 26 мая 1981 года, 10/7 от 28 мая 1982 года, 11/5 от 23 мая 1983 года, 12/6 от 28 мая 1984 года и 13/7 от 23 мая 1985 года,

сознавая, что политика апартеида является преступлением против человечества и представляет собой большую угрозу миру и международному взаимопониманию между странами и народами,

вновь подтверждая необходимость улучшения понимания и оценки действительного и потенциального воздействия апартеида и политики бантустанизации на население Южной Африки и соседних государств в том, что касается в целом окружающей человека среды и, в частности, сельского хозяйства черного населения, земли и природных ресурсов,

выражая серьезное беспокойство по поводу того, что, продолжая вызывающую отвращение политику апартеида, расистский режим Южной Африки наносит ущерб, в частности сельскому хозяйству черного населения, тем самым подрывая его благосостояние, а также социальные и экономические условия жизни миллионов людей в южной части Африки,

будучи убежден, что экологические последствия политики апартеида для сельского хозяйства черного населения в Южной Африке – это вопрос, заслуживающий самого серьезного внимания со стороны международного сообщества,

сознавая, что расистский режим Южной Африки позволяет лишь самые рудиментарные формы нетоварного земледелия на ограниченных участках, составляющих так называемые "хоумленды", которые отведены для черного населения,

сознавая также тот факт, что большая часть земель в Южной Африке находится в состоянии серьезной экологической деградации в результате упорного нежелания режима белого меньшинства Южной Африки отказаться от политики апартеида, бросающей откровенный вызов международному сообществу, Уставу Организации Объединенных Наций и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи,

будучи встревожен содержащимся в докладе Директора-исполнителя об экологических последствиях политики апартеида для сельского хозяйства черного населения в Южной Африке 33/ утверждением, что в "белых" районах Южной Африки черное население не имеет практически никаких перспектив для ведения своего сельского хозяйства,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Директора-исполнителя об экологических последствиях политики апартеида для сельского хозяйства черного населения в Южной Африке;

2. вновь подтверждает свое сочувствие и солидарность с жертвами политики апартеида в связи с переносимыми ими тяготами и лишениями;

3. вновь подтверждает далее свое решительное осуждение системы апартеида во всех ее проявлениях и настоятельно призывает все заинтересованные стороны незамедлительно и эффективно выполнить свой моральный долг, как можно скорее положив конец этой системе;

4. призывает все заинтересованные стороны сделать все возможное для того, чтобы обратить внимание режима белого меньшинства в Южной Африке на те долгосрочные отрицательные экологические последствия, которыми чреват его политика в отношении сельского хозяйства черного населения, серьезно подрывающая возможности восстановления и улучшения окружающей среды на уже и без того сокращающихся сельскохозяйственных землях;

5. предлагает Директору-исполнителю и впредь следить за развитием событий, имеющих отношение к экологическим последствиям политики апартеида в Южной Африке, и докладывать о них Совету управляющих.

15-е заседание,
18 июня 1987 года

14/11. Состояние окружающей среды на оккупированных
палестинских и других арабских территориях

Совет управляющих,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также положениями и принципами международного права по окружающей среде, в частности, Декларацией Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей человека среде, проходившей в Стокгольме в 1972 году 34/, и Всемирной хартией природы, принятой Генеральной Ассамблеей в 1982 году 35/,

напоминая о соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в частности резолюциях 41/61 от 3 декабря 1986 года о Всемирной конференции по разоружению и 41/181 от 8 декабря 1986 года о помощи палестинскому народу,

принимая во внимание необходимость рассмотрения вопроса о принятии мер, направленных на справедливую защиту частных и государственных земель и имущества, а также водных ресурсов на оккупированных палестинских и других арабских территориях,

выражая глубокое беспокойство по поводу практики израильских властей, в том числе конфискации земель и водных ресурсов, создания поселений на оккупированных палестинских и других арабских территориях, в том числе Иерусалиме, и уничтожения деревьев на больших площадях, а также по поводу их последствий для палестинского и другого арабского населения, а также для сельскохозяйственного производства, экономического и экологического положения этих территорий,

34/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей человека среде (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.A.14 и исправления), глава I.

35/ Резолюция 37/7 Генеральной Ассамблеи от 28 октября 1982 года, приложение.

1. подчеркивает важность принятой единогласно резолюции 465 (1980) Совета Безопасности от 1 марта 1980 года, в пункте 5 которой Совет Безопасности постановил, что "все меры, принимаемые Израилем по изменению физического характера, демографического состава, организационной структуры или статуса палестинских и других арабских территорий, оккупированных с 1967 года, включая Иерусалим, или их любой части, не имеют законной силы и что политика и практика Израиля по расселению групп своего населения и новых иммигрантов на этих территориях являются грубым нарушением Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны" от 12 августа 1949 года;

2. выражает сожаление по поводу принятия таких мер Израилем, в частности конфискации земель и водных ресурсов и создания поселений, а также уничтожения деревьев и растительного покрова на оккупированных палестинских и других арабских территориях;

3. предлагает Директору-исполнителю, в рамках мандата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, оказывать в рамках имеющихся ресурсов помощь палестинскому народу и, в частности муниципалитетам на оккупированных палестинских территориях, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по окружающей среде и в координации с Организацией освобождения Палестины с целью содействия защите и улучшению окружающей среды на оккупированных палестинских территориях;

4. предлагает Директору-исполнителю представить Совету на его очередной пятнадцатой сессии доклад о состоянии окружающей среды на оккупированных палестинских и других арабских территориях;

5. предлагает Директору-исполнителю информировать Совет управляющих на его очередной пятнадцатой сессии о выполнении этого решения.

15-е заседание,
18 июня 1987 года

14/12. Углубленное исследование структуры и функций
межправительственного механизма Организации
Объединенных Наций в экономической и
социальной областях

Совет управляющих,

ссылаясь на решение 1987/112 Экономического и Социального Совета от 6 февраля 1987 года, озаглавленное "Углубленное исследование структуры и функций межправительственного механизма Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях", в котором он постановил учредить Специальную комиссию Экономического и Социального Совета по проведению углубленного исследования структуры и функций межправительственного механизма Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях,

ссылаясь, в частности, на пункт 1 этого решения, в котором Экономический и Социальный Совет просил все вспомогательные органы Генеральной Ассамблеи, действующие в экономическом и социальном секторах, а также все вспомогательные органы Экономического и Социального Совета представить Специальной комиссии в

течение 30 дней после завершения их предстоящих сессий мнения и предложения относительно достижения целей, поставленных в рекомендации 8 Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций в отношении их функционирования и функционирования их вспомогательных механизмов 36/,

рассмотрев вопросы, поднятые в рекомендации 8 Группы межправительственных экспертов высокого уровня, особенно те из них, которые касаются существующих организационных механизмов для международного сотрудничества в области окружающей среды,

принимает для передачи Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде Специальной комиссии Экономического и Социального Совета содержащееся в приложении к настоящему документу "Заявление Совета управляющих относительно целей, предусмотренных в рекомендации 8 Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций".

15-е заседание,
18 июня 1987 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде относительно целей, предусмотренных в рекомендации 8 доклада Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций

1. Приняв свои резолюции 40/237 и 41/213, Генеральная Ассамблея сделала шаги в направлении усиления эффективности Организации и повышения действенности ее шагов по решению политических, экономических и социальных проблем. Во второй из указанных резолюций Ассамблея одобрила, с учетом ряда приведенных в ней соображений, рекомендации Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций, в том числе рекомендацию 8 этой Группы, где предусматривается изучение межправительственной структуры Организации Объединенных Наций. Совет управляющих является частью этой межправительственной структуры, и в соответствии с пожеланиями, высказанными Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом, который проводит это изучение, и Специальной комиссией, учрежденной Экономическим и Социальным Советом для оказания ему помощи в этой работе, Совет управляющих настоящим представляет свои мнения. Этим шагом Совет управляющих хотел бы продемонстрировать свою решимость поддержать усилия Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Специальной комиссии и показать, что он полностью разделяет их стремление повысить эффективность Организации. Со своей стороны, Совет управляющих, о чем говорится ниже, постоянно держал в поле зрения

36/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия,
Дополнение № 49 (A/41/49).

цели, поставленные в области окружающей среды, и их взаимосвязь с широкими экономическими и социальными задачами Организации Объединенных Наций, растущую потребность в международных мерах в области окружающей среды и устойчивого развития, а также эффективность функционирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), действующей в качестве координатора общесистемной деятельности и секретариата, оказывающего поддержку Совету управляющих. Совет управляющих также провел обзор своей собственной деятельности, о чем будет сказано ниже.

2. Совет управляющих считает, что в ходе обзора будет полезно вернуться к истории становления и развития Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде до настоящего времени и рассмотреть ее особый характер, что обеспечит подходящий контекст для анализа конкретных проблем. Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, проведенная после периода активной подготовки в Стокгольме в 1972 году, явилась свидетельством осознания всеми странами, как развитыми, так и развивающимися, большого значения вопросов окружающей среды. Обеспокоенность проблемами загрязнения воздушной, водной и наземной среды послужила причиной созыва Конференции, в ходе самой работы возникло понимание того, что "бедность также является причиной загрязнения среды". Стало очевидным, что под воздействием нищеты и непродуманного развития база природных ресурсов развития разрушается, и потому должным образом скорректированный экономический рост призван внести вклад в решение экологических проблем. Окружающая среда воспринималась как еще одно направление деятельности всей системы Организации Объединенных Наций, и было принято решение начать комплексный процесс решения природоохранных проблем с проведением работы по трем направлениям: оценка, управление и поддержка. Конференция приняла Декларацию и План мероприятий в отношении окружающей человека среды.

3. В своей резолюции 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года Генеральная Ассамблея выразила мнение о срочной необходимости осуществления постоянных организационных мероприятий в рамках системы Организации Объединенных Наций по защите и улучшению окружающей среды и постановила учредить Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде с функциями и обязанностями, указанными в той же резолюции, обязав его ежегодно представлять доклады Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет. Экономическому и Социальному Совету было предложено препровождать доклад Совета управляющих Генеральной Ассамблее с замечаниями, в частности, по вопросам координации и связи политики и программ в области окружающей среды в рамках системы Организации Объединенных Наций с общей политикой и первоочередными задачами в экономической и социальных областях. В той же резолюции Генеральная Ассамблея постановила учредить небольшой секретариат во главе с Директором-исполнителем в качестве центра по проведению мероприятий в области окружающей среды и координации такой деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить высокую степень эффективности управления, и определила обязанности, которые следует возложить на Директора-исполнителя, в том числе его обязанности по отношению к Совету управляющих, и обязанности, которые ему надлежит выполнять под руководством Совета управляющих. Той же резолюцией был учрежден Фонд окружающей среды с целью предоставления Совету управляющих возможности выполнять руководящую роль в направлении и координировании деятельности в области окружающей среды в рамках системы Организации Объединенных Наций. Резолюция также учредила Совет по координации деятельности в области окружающей среды, возглавляемый Директором-исполнителем и выполняющий свою работу под руководством и в рамках Административного комитета по координации (АКК). Тем самым Генеральная Ассамблея продемонстрировала, что она видит в проблемах окружающей среды еще одно направление

деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций, в рамках которого Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде играет уникальную роль, поскольку она выявляет экологические проблемы и тенденции, стимулирует и иницирует мероприятия в рамках системы Организации Объединенных Наций и вне ее, оказывает катализирующее воздействие на такие мероприятия и координирует общесистемные природоохранные мероприятия Организации Объединенных Наций. Она отметила те особые взаимоотношения, которые ЮНЕП следует установить с научными и профессиональными кругами, сотрудничеством с которыми ЮНЕП следует заручиться и использовать его на благо природоохранных усилий в системе Организации Объединенных Наций. Образно говоря, ЮНЕП была призвана стать носителем природоохранной совести мира.

4. Генеральная Ассамблея постановила провести обзор указанного выше организационного механизма на своей тридцать первой сессии, на которой в своей резолюции 31/112 от 16 декабря 1976 года она разделила мнение Совета управляющих, что этот организационный механизм представляется эффективным и отвечающим своему назначению, и приняла решение о его сохранении. В этом решении Генеральной Ассамблеи нашел отражение будировавшийся в тот момент вопрос о целесообразности перестройки экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций, и на той же сессии в своей резолюции 31/116 Ассамблея постановила отложить по этой причине до своей тридцать второй сессии принятие окончательного решения по организационному механизму международного сотрудничества в области населенных пунктов.

5. Решение об организационном механизме международного сотрудничества в области населенных пунктов было принято Генеральной Ассамблеей на ее тридцать второй сессии в резолюции 32/162 от 19 декабря 1977 года. В резолюции 32/172 от 19 декабря 1977 года Генеральная Ассамблея возложила на Совет управляющих и Директора-исполнителя ответственность за последующие действия и координацию осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием. На той же сессии в своей резолюции 32/197 от 20 декабря 1977 года о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций Ассамблея, в частности:

а) просила рассмотреть возможность создания единого руководящего органа, ведающего оперативной деятельностью в целях развития, в которой ЮНЕП, по решению Ассамблеи, не участвует;

б) призывала более широко использовать совместное планирование в областях, представляющих взаимный интерес, и, в конечном счете, перейти к среднесрочному планированию в рамках всей системы;

с) приняла решение о слиянии Совета по координации деятельности в области окружающей среды с Административным комитетом по координации, которому было предложено взять на себя функции Совета.

6. В соответствии с резолюцией 32/197 Генеральной Ассамблеи Совет управляющих начал процесс общесистемного планирования деятельности в области окружающей среды, кульминационным моментом которого стало принятие общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде на период 1984-1989 годов. Основным логическим обоснованием общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде является то, что координация на уровне программ должна начинаться на этапе разработки предложений различным руководящим органам системы Организации Объединенных Наций и что эффективное использование ресурсов ЮНЕП на эти цели требует не поэтапных мер в связи с проектными предложениями, а общей согласованной базы, осуществления которой

можно добиться с помощью рационального использования ограниченных ресурсов ЮНЕП в первоочередных областях, которым уделяется основное внимание. Генеральная Ассамблея приняла ряд резолюций, где она выразила свое удовлетворение общесистемной среднесрочной программой по окружающей среде, которая по-прежнему остается наиболее передовым примером такого планирования в системе Организации Объединенных Наций и весьма эффективным для ЮНЕП инструментом в деле выполнения своей координирующей роли. Одной из таких резолюций является резолюция 36/192, в которой Ассамблея выразила признательность ЮНЕП за постоянно принимаемые ею в сотрудничестве со всей системой Организации Объединенных Наций усилия по разработке общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде. В настоящее время ведется работа над второй общесистемной среднесрочной программой по окружающей среде на период 1990–1995 годов. На нынешней сессии Совет управляющих подготовил Перспективу в области окружающей среды на период до 2000 года и на последующий период, явившуюся итогом процесса, одобренного Генеральной Ассамблеей в резолюции 38/196 от 20 декабря 1983 года и проводившегося с участием специальной комиссии – Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию – и Межправительственного межсессионного комитета, учрежденного Советом. Эта Перспектива, помимо прочего, призвана помочь системе Организации Объединенных Наций подготовить общесистемную среднесрочную программу по окружающей среде на период 1990–1995 годов.

7. Общесистемная среднесрочная программа по окружающей среде разрабатывается под эгидой АКК, членом которого является Директор-исполнитель. В результате слияния Совета по координации деятельности в области окружающей среды с АКК последний возложил на Директора-исполнителя ответственность за оказание ему помощи путем подготовки к рассмотрению проблем окружающей среды, проектов ежегодных докладов по АКК по вопросам окружающей среды и опустынивания для представления Совету управляющих ЮНЕП, и он использует в этих целях межучрежденческий консультативный механизм – официальных представителей по экологическим вопросам (ОПЭВ). Директор-исполнитель также принимает активное участие в работе вспомогательного механизма АКК, в частности, на уровне управления, программном и техническом уровнях. Однако существуют сдерживающие факторы в плане ограниченных людских ресурсов, выделяемых на эти цели, а также для более активного и конструктивного участия в работе соответствующих форумов специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций.

8. Региональные отделения ЮНЕП не только осуществляют активное сотрудничество с региональными экономическими комиссиями и региональными межправительственными и неправительственными организациями, содействуя обеспечению, среди прочего, взаимоувязки региональных и глобальных проблем, но также готовы давать консультации странам, по их просьбе и в рамках имеющихся возможностей, и оказывать им содействие в упрочении регионального сотрудничества. На местах ЮНЕП представлена координаторами – резидентами системы Организации Объединенных Наций и представителями – резидентами Программы развития Организации Объединенных Наций.

9. На своей специальной сессии 1982 года, в чьей работе могли участвовать все члены Организации Объединенных Наций, Совет управляющих провел обзор состояния окружающей среды по прошествии десяти лет после Стокгольмской конференции, подвел основные итоги выполнения Стокгольмского плана мероприятий, а также рассмотрел новые подходы к экологическим проблемам, важные тенденции в области окружающей среды и первоочередные мероприятия ЮНЕП на следующие десять лет. Проведя на той же сессии обзор организационного механизма ЮНЕП, Совет управляющих признал его эффективным и отвечающим своему назначению. Найробийская декларация, принятая 18 мая 1982 года, подтвердила, что мировое сообщество государств поддерживает идею укрепления Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде как

основной организации, стимулирующей всемирное сотрудничество в области окружающей среды. В своей резолюции 37/219 от 20 декабря 1982 года о специальной сессии Совета Генеральная Ассамблея одобрила Найробийскую декларацию, где, в частности, указывается на поддержку идеи укрепления ЮНЕП, а также одобрила выводы Совета управляющих в отношении организационного механизма ЮНЕП.

10. На своей одиннадцатой сессии Совет управляющих рассмотрел вопрос о периодичности и продолжительности своих сессий, в том числе возможность перехода от ежегодного к двухгодичному циклу, и в своей резолюции 11/2 постановил создавать лишь один сессионный комитет полного состава, не проводить – в качестве эксперимента – сессию Совета управляющих в 1986 году и принять в 1987 году решение о периодичности своих сессий. Это решение Совета управляющих было положительно встречено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/200 от 17 декабря 1985 года. На своей нынешней сессии в решении 14/4 Совет управляющих рекомендует Ассамблее принять решение о том, что начиная с 1989 года его очередные сессии будут проводиться лишь в нечетные годы. Он также рекомендует, чтобы начиная с 1988 года раз в шесть лет проводилась специальная сессия продолжительностью в одну рабочую неделю с целью рассмотрения и одобрения общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде.

11. На своей нынешней сессии Совет управляющих рассмотрел будущее направление деятельности ЮНЕП, предложения по которому были сформулированы по результатам промежуточной оценки почти 1000 проектов, выполнявшихся при поддержке Программы с момента ее создания. Он рассмотрел и направил Генеральной Ассамблее доклад Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию, где единогласно подчеркивается растущее значение экологических проблем и настоятельная необходимость принятия мировым сообществом мер, направленных на скорейшее решение проблемы экологически обоснованного устойчивого развития, и содержится призыв к укреплению ЮНЕП. Совет управляющих рассмотрел и направил Генеральной Ассамблее на утверждение Перспективу в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период, базирующуюся, среди прочего, на докладе Всемирной комиссии, где также подчеркивается быстрый и качественно новый рост значения экологических проблем и их жизненно важное значение для развития, а также содержится призыв к укреплению ЮНЕП и ее координирующих усилий, направленных на обеспечение системой Организации Объединенных Наций экологически обоснованного и устойчивого развития.

12. Организационные механизмы международного сотрудничества в области окружающей среды в рамках системы Организации Объединенных Наций почти постоянно совершенствовались. В свете дискуссий об этом сотрудничестве в области окружающей среды и, в частности, о роли, программе и структуре ЮНЕП, которые состоялись на его четырнадцатой сессии в июне 1987 года, Совет управляющих пришел к выводам, что:

а) значение экологических вопросов и экологически обоснованного и устойчивого развития с использованием базы природных ресурсов превзошло даже ожидания Стокгольмской конференции;

б) на систему Организации Объединенных Наций в целом возложена важная задача формирования и поощрения международного сотрудничества и улучшения деятельности в области окружающей среды на глобальной основе. Эта задача не может быть выполнена другими средствами;

в) все учреждения, организации и программы системы Организации Объединенных Наций имеют задачу способствовать прогрессу в области окружающей среды путем включения экологических соображений в их политику и программы. Однако, помимо

этого, явно необходим единый орган в рамках системы, занимающийся исключительно вопросами окружающей среды и имеющий мандат, который не могут выполнять другие органы. Таким органом является ЮНЕП, и Совет управляющих вновь подтверждает свою твердую убежденность в общесистемной каталитической и координирующей роли ЮНЕП;

d) во многих странах созданы национальные природоохранные механизмы, что придает еще большее значение ЮНЕП как центру координации усилий на глобальном уровне;

e) мандат, ориентацию и направления программ ЮНЕП в том виде, в каком они установлены в настоящее время, следует сохранить и укрепить, и ресурсы, выделяемые на эти цели, следует по возможности увеличить, при этом особое значение необходимо придавать более широкому участию;

f) административная структура и практика секретариата ЮНЕП являются эффективными и могут быть уплотнены без отрицательных последствий для важной роли и обязательств ЮНЕП в рамках программы.

Конкретные вопросы, поднятые в рекомендации 8

13. Совет управляющих выносит на рассмотрение следующие мнения по конкретным вопросам, намеченным для рассмотрения в ходе изучения межправительственной структуры в рекомендации 8 доклада Группы межправительственных экспертов высокого уровня:

a) рационализация межправительственной структуры. В силу причин, указанных выше, нынешняя роль и программа ЮНЕП, утвержденные Генеральной Ассамблеей и Советом управляющих, сводится к выполнению функций, которые по существу являются уникальными по своему характеру и не могут выполняться другими органами Организации Объединенных Наций;

b) критерии создания вспомогательных органов и определение сроков их существования. Периодичность и продолжительность сессий, процедура принятия решения и их выполнения Советом управляющих недавно были пересмотрены, и после длительного подготовительного процесса, по прошествии экспериментального периода, Совет управляющих на своей четырнадцатой сессии рекомендовал Генеральной Ассамблее принять решение о переходе Совета на двухгодичный цикл сессий;

c) круг обязанностей. Совет управляющих рассмотрел также круг обязанностей ЮНЕП, в частности, в контексте подготовки Перспективы в области окружающей среды и общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде, утверждения им бюджета по программам ЮНЕП на предстоящий двухгодичный период, рассмотрения рекомендаций Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию о роли ЮНЕП, а также выводов внутренней оценки ЮНЕП. ЮНЕП подчеркивает необходимость принятия комплексного подхода к процессу развития, для того чтобы развитие стало устойчивым и чтобы решение таких конкретных экологических проблем, как опустынивание и обезлесивание, содействовало материализации глобального мышления в принятии регионального и субрегионального подходов. В этом отношении весьма большое значение имеет работа Программы на региональном уровне;

d) единый межправительственный орган, отвечающий за оперативную деятельность в целях развития. Программа по окружающей среде не занимается оперативной деятельностью в целях развития. Следовательно, вопрос создания единого межправительственного руководящего органа, отвечающего за такую деятельность, ЮНЕП

не затрагивает. Такую позицию высказала сама Генеральная Ассамблея в резолюции 32/197. В случае создания единого руководящего органа Совет надеется, что он будет уделять большое внимание природоохранному направлению оперативной деятельности в целях развития и что Совет будет играть свою роль, содействуя катализации соответствующих мероприятий любого нового органа;

е) система отчетности. Процесс подготовки и представления докладов Советом управляющих облегчается недавно принятым Генеральной Ассамблеей решением о переходе на двухгодичный цикл рассмотрения вопросов и рационализации расписаний работы и повесток дня сессий Экономического и Социального Совета и Второго комитета Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которыми вопросы охраны окружающей среды подлежат рассмотрению в нечетные годы, а также недавним решением Совета управляющих рекомендовать Генеральной Ассамблее принять решение о том, что его очередные сессии должны проводиться также в нечетные годы;

ф) укрепление координации деятельности под руководством Генерального секретаря. Совет управляющих придает большое значение вопросу укрепления координации, поскольку сам он, по сути дела, является механизмом координации. Совет управляющих считает, что усиление руководящей роли Генерального секретаря в деле общесистемной координации и повышение ответственности каждого органа системы Организации Объединенных Наций за включение экологических соображений в его политику, бюджет и стратегии набора персонала укрепит возможности ЮНЕП в оказании катализирующего воздействия и поддержки в отношении природоохранной деятельности и подходов к устойчивому развитию на уровне секретариата. Генеральный секретарь является Председателем Административного комитета по координации, который взял на себя функции ранее существовавшего Совета по координации в области окружающей среды, и, соответственно, представляет ежегодно доклады Совету управляющих. С учетом сказанного Совет управляющих придает большое значение эффективному функционированию Административного комитета по координации и оказанию ему поддержки.

14/13. Перспектива в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период

Совет управляющих,

будучи обеспокоен непрерывным ухудшением окружающей человека среды и природных ресурсов,

признавая насущную необходимость устойчивого развития в течение будущих десятилетий для приостановления этих тенденций и достижения устойчивого развития,

признавая также взаимосвязь развития и окружающей среды и необходимость решать экологические проблемы в самом начале, а также необходимость расширения деятельности по восстановлению подвергшихся деградации сред,

напоминая о своих решениях 11/3 от 23 мая 1983 года, 12/1 от 29 мая 1984 года, 13/4 от 24 мая 1985 года и резолюции 38/161 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1983 года о подготовке Перспективы в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период,

напоминая далее о том, что целью Перспективы в области окружающей среды является определение разделяемых представлений о долгосрочных экологических проблемах и соответствующей деятельности, необходимой для решения проблем охраны и улучшения окружающей среды, содействие определению долгосрочной повестки дня в области действий в течение будущих десятилетий и определение возвышенных задач всемирного сообщества,

принимая к сведению, что в Перспективе в области окружающей среды нашли отражение предложения Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию, содержащиеся в ее докладе "Наше общее будущее" 37/, который авторы Перспективы использовали, как и предусматривала Генеральная Ассамблея в своей резолюции 38/161,

признавая, что Перспектива в области окружающей среды отражает широкий консенсус по вопросу о подходах к обеспечению и повышению благосостояния Земли и ее населения на период до 2000 года и последующий период, одновременно отмечая, что существующие мнения по некоторым аспектам расходятся,

1. выражает свою признательность за работу, проделанную Межправительственным межсессионным подготовительным комитетом в области содействия подготовке Перспективы в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период;

2. выражает признательность также за то, как Всемирная комиссия по окружающей среде и развитию и Межправительственный межсессионный подготовительный комитет выполнили свои задачи в процессе подготовки Перспективы в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период в соответствии с резолюцией 38/161 Генеральной Ассамблеи и соответствующими решениями Совета управляющих;

3. утверждает Перспективу в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период с учетом заявления, содержащегося в седьмом пункте преамбулы настоящего решения как предоставляющую широкие рамки, чтобы быть ориентиром для национальных действий и международного сотрудничества в области стратегий и программ, нацеленных на достижение экологически оправданного устойчивого развития, и являющуюся конкретно основным документом, который призван быть ориентиром для подготовки будущих общесистемных среднесрочных программ в области окружающей среды и среднесрочных программ организаций и органов системы Организации Объединенных Наций;

4. призывает правительства обеспечить систематический учет экологических проблем и задач в работе отраслевых и экономических министерств и в этих целях укрепить учрежденческий потенциал, включая потенциал охраны и улучшения окружающей среды;

5. постановляет рекомендовать проект резолюции, прилагаемый к настоящему решению, Генеральной Ассамблее для рассмотрения и утверждения;

6. постановляет передать Перспективу в области окружающей среды вместе с настоящим решением и приложением к нему Генеральной Ассамблее для рассмотрения и принятия;

7. призывает Директора-исполнителя рассматривать в качестве важнейшей структуры анализ и рекомендации, содержащиеся в Перспективе в области окружающей среды, при дальнейшей разработке и осуществлении Программы по окружающей среде.

16-е заседание,
19 июня 1987 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Предлагаемый проект резолюции для представления Советом управляющих Генеральной Ассамблее

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 38/161 от 19 декабря 1983 года о процессе подготовки Перспективы в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период, в которой она, в частности, приветствовала намерение Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде разработать Перспективу в области окружающей среды и представить ее Генеральной Ассамблее на утверждение, используя при этом результаты рассмотрения соответствующих предложений, сделанных специальной комиссией, которая получила название Всемирной комиссии по вопросам окружающей среды и развития,

приветствуя Перспективу в области окружающей среды, разработанную Межправительственным межсессионным подготовительным комитетом ЮНЕП, которая была упомянута в резолюции 38/161 Генеральной Ассамблеи и затем рассмотрена и принята Советом управляющих ЮНЕП на его четырнадцатой сессии в его решении 14/13 от 19 июня 1987 года в качестве основы для совершенствования своей программы и деятельности,

с удовлетворением отмечая, что концепции, идеи и рекомендации, содержащиеся в докладе Всемирной комиссии 38/, были включены в проект Перспективы в области окружающей среды,

1. выражает удовлетворение усилиями Совета управляющих и его Межправительственного межсессионного подготовительного комитета по подготовке Перспективы в области окружающей среды;

2. утверждает Перспективу в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период, содержащуюся в приложении к настоящей резолюции 39/, в качестве руководства для национальных действий и международного сотрудничества в выполнении политики и программ с целью обеспечения экологически обоснованного развития и, в частности, в качестве руководства для подготовки дальнейших общесистемных среднесрочных программ в области окружающей среды и среднесрочных программ организаций и органов системы Организации Объединенных Наций в свете решения 14/13 Совета управляющих;

38/ Там же.

39/ Текст Перспективы в области окружающей среды см. в Докладе Совета управляющих о работе его четырнадцатой сессии (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 25 (A/42/25), приложение II).

3. отмечает, что к общим представлениям, которые разделяют правительства, о характере экологических проблем и их взаимосвязи с другими международными проблемами, а также об усилиях по их решению, относятся следующие:

а) международная атмосфера мира, безопасности и сотрудничества, свободная от наличия и угрозы войны всех видов, особенно ядерной войны, и растраты интеллектуальных и природных ресурсов на вооружение любой страной в значительной мере ускорило бы экологически оправданное развитие;

б) дисбаланс, характерный в наши дни для международных экономических отношений, серьезно затрудняет возможности устойчивого улучшения качества окружающей среды во всем мире. Ускоренное и сбалансированное международное развитие и непрерывное улучшение глобальной окружающей среды требуют создания справедливых условий в международных экономических отношениях, особенно в том, что касается развивающихся стран;

с) поскольку всеобщая бедность часто лежит в основе экологической деградации, ее ликвидация и обеспечение равноправного доступа людей к экологическим ресурсам чрезвычайно важны для устойчивого повышения качества окружающей среды;

д) окружающая среда одновременно препятствует и благоприятствует экономическому росту и социальному благосостоянию. Разрушение окружающей среды в различных формах достигло таких размеров, что оно может вызвать необратимые изменения в экосистемах, которые грозят подорвать благополучие людей. Однако те препятствия, которые окружающая среда ставит на пути развития, как правило, обусловлены уровнем развития техники и технологии и существующими социально-экономическими условиями, которые могут и должны улучшаться и направляться на обеспечение стабильного мирового экономического развития;

е) экологические проблемы тесно переплетаются с политикой и практикой развития, поэтому экологические цели и природоохранные мероприятия должны определяться в увязке с целями и политикой развития;

ф) стратегия упреждения и предотвращения проблем является наиболее эффективным и экономичным средством достижения экологически оправданного развития, несмотря на то, что необходимо решать и неотложные экологические проблемы;

г) экологически отрицательные последствия деятельности в одном секторе часто ощущаются в других секторах; поэтому учет экологических соображений в секторальных стратегиях и программах и их координация крайне необходимы для достижения стабильного развития;

h) противоречивость интересов различных групп населения или стран часто коренится в характере экологических проблем, поэтому участие заинтересованных сторон чрезвычайно важно для определения эффективных методов охраны окружающей среды;

и) разрушение окружающей среды может быть остановлено и обращено вспять лишь при том условии, что стороны, которые наносят ей ущерб, будут отвечать за свои действия и принимать участие, на основе свободного доступа к имеющейся информации, в деятельности по улучшению состояния окружающей среды;

j) возобновляемые ресурсы как часть сложных и взаимосвязанных экосистем могут использоваться стабильно лишь при том условии, что при их освоении учитываются общесистемные последствия их эксплуатации;

к) охрана видового многообразия лежит на моральной ответственности человечества и призвана содействовать ускорению гарантированного роста благополучия людей;

л) содействие осознанию на различных уровнях состояния и охраны окружающей среды путем предоставления информации, обеспечения образования и подготовки кадров имеет огромное значение для охраны и повышения качества окружающей среды;

м) стратегия решения проблем окружающей среды должна быть гибкой и предусматривать возможность ее применения с учетом новых переменных факторов и совершенствования технологии охраны окружающей среды;

п) все более частые и многообразные международные споры по вопросам окружающей среды должны урегулироваться мирными средствами.

4. приветствует в качестве всеобщей цели, к которой следует стремиться мировому сообществу, достижение стабильного развития, в основе которого лежат бережное отношение к имеющимся глобальным ресурсам и экологическому потенциалу и восстановление окружающей среды, подвергавшейся разрушению и неадекватной эксплуатации, а также цели, к которым нужно стремиться, на период до 2000 года и последующий период, поставленные в Перспективе в области окружающей среды, а именно:

а) достижение со временем такой сбалансированности между народонаселением и потенциальными возможностями окружающей среды, которая позволила бы достичь устойчивого развития с учетом взаимосвязей, которые существуют между численностью населения, структурой потребления, бедностью и базой природных ресурсов;

б) обеспечение надежного снабжения пищевыми продуктами без истощения ресурсов или экологической деградации и восстановление материальной базы там, где наносится ущерб окружающей среде;

в) предоставление достаточной энергии по приемлемым ценам, в частности заметное расширение доступа развивающихся стран к энергии, для удовлетворения нынешних и растущих потребностей методами, которые сокращают до минимума экологическую деградацию и опасность, сохраняют невозобновляемые источники энергии и могут полностью реализовать потенциальные возможности источников возобновляемой энергии;

г) устойчивое улучшение уровня жизни во многих странах, в особенности в развивающихся странах, благодаря промышленному развитию, которое предотвращает или сокращает до минимума экологический ущерб и опасность;

д) предоставление более качественного жилья с доступом к основным удобствам в чистом и безопасном окружении, обеспечивающим удовлетворительное состояние здоровья и профилактику связанных с окружающей средой заболеваний при смягчении серьезной экологической деградации;

е) создание справедливой системы международных отношений, ориентированных на достижение долгосрочного экономического прогресса всех государств на основе признанных международным сообществом принципов, с целью стимулирования и поддержания экологически обоснованного развития, особенно в развивающихся странах;

5. выражает согласие с тем, что содержащиеся в Перспективе в области окружающей среды рекомендуемые меры должны осуществляться, по мере возможности, посредством национальных и международных мер, принимаемых правительствами, межправительственными и неправительственными организациями и научными учреждениями;

6. просит Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде постоянно следить за ходом осуществления рекомендуемых в Перспективе в области окружающей среды долгосрочных природоохранных мер и выявлять новые экологические проблемы, которые могут возникнуть;

7. обращает особое внимание на раздел IV Перспективы в области окружающей среды, посвященный "инструментам природоохранной деятельности", которые будут использоваться для содействия, по мере необходимости, решению проблем, рассматриваемых в предыдущих разделах Перспективы в области окружающей среды;

8. подчеркивает центральную роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в деле стимулирования в рамках системы Организации Объединенных Наций экологически обоснованного и устойчивого развития и выражает согласие с Советом управляющих в том, что эту роль следует укрепить и что ресурсы Фонда окружающей среды необходимо значительно увеличить путем расширения его участников;

9. одобряет первоочередные задачи и функции ЮНЕП, изложенные в пункте 117 Перспективы в области окружающей среды;

10. постановляет направить Перспективу в области окружающей среды всем правительствам и руководящим органам учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций в качестве широкой основы для направления национальных действий и международного сотрудничества на осуществление политики и программ, преследующих целью достижение экологически обоснованного и устойчивого развития;

11. призывает руководящие органы учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций рассмотреть Перспективу в области окружающей среды и принять ее во внимание при разработке среднесрочных планов и программ в соответствии со своими мандатами;

12. просит руководящие органы соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций представлять на регулярной основе доклады Генеральной Ассамблее о достигнутом прогрессе в деле реализации целей экологически обоснованного и устойчивого развития в соответствии с пунктом 114 Перспективы в области окружающей среды;

13. предлагает Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и соответствующих аспектов Перспективы в области окружающей среды.

14/14. Доклад Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию

Совет управляющих,

будучи обеспокоен продолжающимся ухудшением состояния окружающей человека среды и природных ресурсов,

будучи убежден в том, что будущее человечества зависит от экологически оправданного экономического роста на основе устойчивого использования мировых ресурсов,

напоминая, что в своей резолюции 38/161 от 19 декабря 1983 года Генеральная Ассамблея, в частности, приветствовала создание специальной комиссии, которая позднее получила название Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию,

считая, что доклад Всемирной комиссии 40/, представленный Совету управляющих на его четырнадцатой сессии, является собой ценный анализ экологических проблем, с которыми сталкивается мировое сообщество, и служит четким и конструктивным руководством для их решения, помимо прочего, посредством экономического роста, основанного на устойчивом развитии,

1. выражает искреннюю признательность Комиссии за проделанную ею работу;
2. признает доклад Комиссии в качестве руководящего положения, который будет принят к сведению в ходе дальнейшей работы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
3. постановляет направить доклад Комиссии на рассмотрение Генеральной Ассамблеи;
4. рекомендует Генеральной Ассамблее для рассмотрения и утверждения проект резолюции, содержащийся в приложении к настоящему решению;
5. обращает внимание Генеральной Ассамблеи на главу VI отчета Совета управляющих о работе его четырнадцатой сессии 41/, в которой кратко излагаются мнения, высказанные в ходе обсуждения доклада Всемирной комиссии.

16-е заседание,
19 июня 1987 года

40/ UNEP/GC.14/13.

41/ UNEP/GC.14/26.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект резолюции, предлагаемый для принятия Генеральной Ассамблеей

Генеральная Ассамблея,

будучи обеспокоена быстрыми темпами ухудшения состояния окружающей человека среды и природных ресурсов и их последствиями для экономического и социального развития,

считая, что устойчивое развитие, которое подразумевает удовлетворение потребностей современного поколения, не угрожая способности будущих поколений удовлетворять свои собственные потребности, должно стать центральным руководящим принципом Организации Объединенных Наций, правительств и частных учреждений, организаций и предприятий,

будучи убеждена в важности, усматриваемой в переориентации национальных и международных стратегий в сторону моделей устойчивого развития,

напоминая, что в своей резолюции 38/161 от 19 декабря 1983 года о процессе подготовки Экологической перспективы на период до 2000 года и далее, подготавливаемой Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, она приветствовала создание специальной комиссии, которая позднее получила название Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию, для представления доклада по экологическим и глобальным проблемам до 2000 года и в последующий период, включая предложенные стратегии в целях устойчивого развития,

признавая ценную роль, которую играл в подготовке доклада Всемирной комиссии Межправительственный межсессионный подготовительный комитет Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, как это предусматривалось резолюцией 38/161 Генеральной Ассамблеи,

напоминая, что в резолюции 38/161 она постановила, что по вопросам, относящимся к компетенции Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, доклад Всемирной комиссии в первую очередь должен рассматриваться Советом управляющих Программы для передачи Генеральной Ассамблее вместе с его замечаниями и для использования в качестве основного материала при подготовке Экологической перспективы для утверждения Ассамблеей и что по этим вопросам, рассматривавшимся или пересматривавшимся самой Генеральной Ассамблеей, Ассамблея обсудит соответствующие аспекты доклада Всемирной комиссии,

принимая к сведению решение 14/14 Совета управляющих от 19 июня 1987 года, передающее Генеральной Ассамблее доклад Всемирной комиссии 42/,

принимая далее к сведению, что в Перспективе в области окружающей среды 43/ учтены основные рекомендации, содержащиеся в докладе Всемирной комиссии,

42/ UNEP/GC.14/13.

43/ Решение Совета управляющих 14/13, приложение.

признавая важную роль Всемирной комиссии в деле активизации и переориентации обсуждения и рассмотрения проблем окружающей среды и развития и улучшения понимания причин современных экологических проблем и проблем развития, показа путей, которыми они пересекают институциональные границы, а также раскрытия новых перспектив в отношении взаимосвязи окружающей среды и развития в качестве ориентира на будущее,

подчеркивая необходимость в новом подходе к экономическому росту, являющемся необходимой предпосылкой искоренения нищеты и укрепления ресурсной базы, от чего зависит судьба нынешнего и будущих поколений,

1. приветствует доклад Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию "Наше общее будущее";

2. с удовлетворением принимает к сведению важный вклад, внесенный Комиссией в дело повышения сознательности лиц, ответственных за принятие решений, в правительствах, межправительственных и неправительственных международных организациях, в промышленных кругах и в других сферах экономической деятельности, а также широкой общественности в отношении неотложной потребности в осуществлении перехода к устойчивому развитию, и призывает все заинтересованные стороны воспользоваться в этом плане докладом Комиссии;

3. выражает согласие с Комиссией, что в поисках решения существующих экологических проблем необходимо воздействовать на источники этих проблем в деятельности человека и, в частности, экономической деятельности, тем самым содействуя устойчивому развитию;

4. соглашается далее, что справедливое разделение экологических расходов и выгод экономического развития между странами и внутри стран, а также между нынешним и будущими поколениями является верным путем к достижению устойчивого развития;

5. соглашается с Комиссией, что важнейшие задачи политики в области окружающей среды и развития, которые вытекают из необходимости устойчивого развития, должны включать сохранение мира, активизацию роста и изменение его качества, решение проблем бедности и удовлетворение потребностей людей, решение проблем прироста населения и сохранение и укрепление ресурсной базы, переориентацию технологии и управление риском, а также объединение проблем окружающей среды и экономики в процессе принятия решений;

6. постановляет передать доклад Комиссии всем правительствам и руководящим органам учреждений, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций и предлагает им учесть анализ и рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии, при определении своих программ и политики;

7. призывает все правительства предложить своим центральным экономическим и отраслевым органам обеспечивать, чтобы их политика, программы и бюджеты способствовали устойчивому развитию, и укреплять роль своих учреждений, занимающихся вопросами окружающей среды и природных ресурсов, в предоставлении консультаций и оказании помощи центральным и отраслевым органам в решении этой задачи;

8. призывает руководящие органы учреждений, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций рассмотреть их политику, программы, бюджеты и деятельность, направленные на содействие устойчивому развитию;

9. призывает руководящие органы других соответствующих многосторонних учреждений по оказанию помощи в целях развития и финансовых учреждений, чтобы их учреждения взяли на себя более полные обязательства в отношении устойчивого развития путем включения таких целей и критериев в их политику и программы;

10. просит Административный комитет по координации под руководством Генерального секретаря рассматривать и координировать на регулярной основе усилия всех органов, организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций по обеспечению устойчивого развития и включать информацию об этом в доклады Генеральной Ассамблеи и Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

11. подчеркивает ключевую роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в качестве катализатора усилий системы Организации Объединенных Наций в области устойчивого развития и выражает согласие с Комиссией в том, что эту роль следует укреплять и что следует значительно увеличить объем ресурсов Фонда окружающей среды при одновременном расширении участия;

12. считает, что Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде следует на периодической основе исследовать долгосрочную стратегию обеспечения устойчивого развития и включать результаты этих исследований в свои доклады, представляемые Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет;

13. выражает согласие с тем, что каталитическую и координационную роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в рамках системы Организации Объединенных Наций следует укрепить в ее дальнейшей работе над проблемами окружающей среды и природных ресурсов;

14. предлагает правительствам в сотрудничестве с региональными экономическими комиссиями и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и, по мере необходимости, межправительственными организациями поддерживать такие последующие мероприятия, как конференции на национальном, региональном и глобальном уровнях, и принимать в них участие;

15. призывает правительства более полно привлекать неправительственные организации, промышленность и научные круги к национальным и международным мероприятиям в поддержку усилий, направленных на устойчивое развитие;

16. предлагает руководящим органам учреждений, организаций и программам системы Организации Объединенных Наций представлять по мере необходимости Генеральной Ассамблее доклады, но не позднее ее сорок четвертой сессии, о прогрессе, достигнутом в их организациях в области устойчивого развития, предоставляя также такие доклады Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на его последующей очередной сессии;

17. предлагает также Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде представить Генеральной Ассамблее замечания в отношении вопросов, касающихся прогресса в области устойчивого развития, которые входят в его мандат, в отношении этих докладов и других событий через Экономический и Социальный Совет;

18. предлагает Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее доклад о ходе выполнения настоящей резолюции на ее сорок третьей сессии и сводный доклад по этой же теме на ее сорок четвертой сессии;

19. постановляет включить в повестку дня своей сорок третьей сессии пункт, озаглавленный "Долгосрочная стратегия устойчивого развития".

14/15. Опустынивание

А. Осуществление Плана действий по борьбе с опустыниванием

Совет управляющих,

напоминая о резолюциях Генеральной Ассамблеи 32/170 и 32/172 от 19 декабря 1977 года, 33/88 и 33/89 от 15 декабря 1978 года, 34/185 и 34/187 от 18 декабря 1979 года, 35/73 от 5 декабря 1980 года, 36/190 от 17 декабря 1981 года, 37/147 от 17 декабря 1982 года и 37/216, 37/218 и 37/220 от 20 декабря 1982 года, 37/248 от 21 декабря 1982 года, 38/160 от 19 декабря 1983 года, 39/168 А от 17 декабря 1984 года, 39/215 от 18 декабря 1984 года и 40/198 А от 17 декабря 1985 года,

напоминая также о своих решениях 9/22 А и В от 26 мая 1981 года, 10/14, раздел VII, от 31 мая 1982 года, 12/10 от 28 мая 1984 года и 13/30 от 23 мая 1985 года по борьбе с опустыниванием,

1. принимает к сведению доклады Директора-исполнителя о ходе осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием в 1985 и 1986 годах 44/;

2. уполномочивает Директора-исполнителя представить его доклады о ходе осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием в 1985 и 1986 годах от имени Совета управляющих через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии.

15-е заседание,
18 июня 1987 года

В. Осуществление Плана действий по борьбе с опустыниванием в Судано-сахелианском районе

Совет управляющих,

напоминая о резолюциях Генеральной Ассамблеи 36/190 от 17 декабря 1981 года, 37/216 от 20 декабря 1982 года, 38/164 от 19 декабря 1983 года, 39/168 от 17 декабря 1984 года и 40/190 В от 17 декабря 1985 года,

напоминая также о части седьмой, раздел В, своего решения 11/7 от 27 мая 1983 года и разделе В своего решения 13/30 от 23 мая 1985 года об осуществлении Плана действий по борьбе с опустыниванием в Судано-сахелианском районе,

44/ UNEP/GC.14/2, глава IV, пункты 234-253 и UNEP/GC.14/3, глава IV, пункты 222-257.

1. принимает к сведению доклады Директора-исполнителя о ходе осуществления в Судано-сахелианском районе Плана действий по борьбе с опустыниванием в 1985 и 1986 годах 45/;

2. приветствует меры, принятые Судано-сахелианским бюро Организации Объединенных Наций от имени Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в направлении осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием в 22 странах Судано-сахелианского и прилегающего районов;

3. уполномочивает Директора-исполнителя продолжать оказывать поддержку Бюро как совместному предприятию с Программой развития Организации Объединенных Наций;

4. настоятельно призывает Директора-исполнителя и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций активизировать усилия по мобилизации ресурсов с целью продолжения оказания помощи странам, входящим в круг ведения Бюро, в деле борьбы с опустыниванием;

5. уполномочивает Директора-исполнителя представить свои доклады об осуществлении в Судано-сахелианском районе Плана действий по борьбе с опустыниванием в 1985 и 1986 годах от имени Совета через Экономический и Социальный Совет на рассмотрение сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи.

15-е заседание,
18 июня 1987 года

С. Национальные планы действий по борьбе с опустыниванием

Совет управляющих,

учитывая разделы Ежегодного доклада Директора-исполнителя за 1986 год, относящиеся к осуществлению Плана действий по борьбе с опустыниванием 46/,

напоминая о духе Конференции Организации Объединенных Наций по опустыниванию, резолюциях, принятых на основных межправительственных совещаниях стран Африки, например, Лагосском плане действий по осуществлению Монровийской стратегии экономического развития стран Африки 47/ и Каирской программе сотрудничества стран Африки 1985 года 48/, а также Программе действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития Африки на 1986-1990 годы, принятой Генеральной Ассамблеей на ее тринадцатой специальной сессии 49/,

45/ UNEP/GC.14/2, глава IV, пункты 254-271 и UNEP/GC.14/3, глава IV, пункты 258-278.

46/ UNEP/GC.14/3, глава IV, пункты 222-278.

47/ A/S-11/14, приложение I.

48/ UNEP/GC.14/4/Add.6, приложение I.

49/ Резолюция S-13/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

признавая, что распространение опустынивания является самой серьезной экологической проблемой в Африке и может препятствовать осуществлению всех указанных выше планов и программ,

будучи обеспокоен тем, что предыдущая деятельность по оказанию помощи правительствам при подготовке и осуществлении планов действий по борьбе с опустыниванием не была эффективной, т.к. большинство стран, которым оказывалась помощь, не включали такие планы в свои общие национальные планы развития,

отмечая, что объем средств, выделенных на борьбу с опустыниванием на двухгодичные периоды 1986-1987 годов и 1988-1989 годов, оставался на прежнем уровне,

1. выражает признательность Директору-исполнителю за текущую деятельность Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области борьбы с опустыниванием на национальном, региональном и глобальном уровнях;
2. рекомендует, чтобы национальные планы действий и характер их осуществления ориентировались на широкие массы, что будет содействовать их интеграции в национальные экономические системы;
3. предлагает Директору-исполнителю гибко применять критерии отбора стран для концентрации усилий, учитывая их региональное распределение;
4. предлагает далее Директору-исполнителю провести оценку этой программы ЮНЕП, в том числе деятельности Консультативной группы по борьбе с опустыниванием и Специального счета для финансирования Плана действий по борьбе с опустыниванием, и предложить изменения и направления перестройки, которые могут усилить роль ЮНЕП как идейного лидера, координатора отбора и анализа данных по проблемам опустынивания и автора долгосрочных стратегий борьбы с опустыниванием;
5. настоятельно призывает ЮНЕП добиваться привлечения более значительных средств через организации Организации Объединенных Наций и другие финансирующие учреждения, в т.ч. двусторонние учреждения-доноры и многосторонние банки развития, и тесно сотрудничать с соответствующими правительствами в планировании стратегий, конкретных планов и проектов по борьбе с опустыниванием;
6. предлагает Директору-исполнителю провести оценку содержания, целесообразности и осуществимости интеграции в планы национального развития каждой страны планов действий по борьбе с опустыниванием;
7. настоятельно призывает правительства оказывать полную поддержку таким планам действий по борьбе с опустыниванием.

14-е заседание,
17 июня 1987 года

D. Специальный счет для финансирования осуществления
Плана действий по борьбе с опустыниванием

Совет управляющих,

ссылаясь на резолюцию 32/172 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1977 года,

1. предлагает Директору-исполнителю обсудить с правительствами вопрос о возможности принятия нового и реалистичного подхода, который бы стимулировал правительства и международные финансовые учреждения на внесение прямых или косвенных взносов на Специальный счет для финансирования осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием, как это рекомендовано в его докладе Совету управляющих 50/;

2. предлагает далее Директору-исполнителю представить Совету управляющих на его пятнадцатой сессии доклад о результатах его обсуждений.

15-е заседание,
18 июня 1987 года

14/16. Содействие передаче природоохранной технологий

Совет управляющих,

принимая во внимание резолюцию Генеральной Ассамблеи 40/178 от 17 декабря 1985 года об укреплении роли Организации Объединенных Наций в области международного экономического, научно-технического и социального сотрудничества, в которой Ассамблея подчеркнула желание стран - членов Организации Объединенных Наций укреплять систему Организации Объединенных Наций как основу для конструктивного диалога и совместных усилий в разрешении международных экономических, научно-технических и социальных проблем и, таким образом, внести вклад в укрепление мира, безопасности и доверия в мире в целом,

принимая во внимание резолюцию Генеральной Ассамблеи 40/200 от 17 декабря 1985 года о международном сотрудничестве в области окружающей среды, которая подчеркнула важность международного обмена опытом и знаниями в области охраны окружающей среды,

учитывая остроту проблем глобального загрязнения и растущую угрозу, которую они представляют не только для стран, где это загрязнение возникло, но также во многих случаях для соседних или даже далеко расположенных стран,

напоминая о многих международно-правовых документах, таких, как Конвенция 1979 года о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния и Декларация о малоотходной и безотходной технологии, принятая на Совещании на высоком уровне в рамках Европейской экономической комиссии в ноябре 1979 года в Женеве, а также Венская конвенция об охране озонового слоя, которые призывают к непрерывному сотрудничеству в защите окружающей среды и настоятельно призывают государства принять общие меры, чтобы предотвратить ущерб окружающей среде и ее деградацию,

учитывая настоятельную необходимость принятия срочных национальных и международных действий по установлению контроля за случаями загрязнения, уделяя особое внимание тем случаям выброса загрязнений, которые могут затронуть многие страны,

принимая во внимание, что эффективность таких действий зависит от использования экологически оправданных технологических процессов и эффективных мер контроля и что информация о такой технологии и доступ к ней для многих стран, особенно развивающихся стран, по-прежнему остаются ограниченными,

1. предлагает правительствам содействовать торговому обмену и передаче природоохранной технологии и осуществлять руководство промышленными контактами в области природоохранной технологии;

2. настоятельно призывает правительства и международные межправительственные торговые организации провести обзор условий торговли технологией борьбы с загрязнением с целью выявления и сведения к минимуму существующих барьеров;

3. призывает правительства осуществлять обмен результатами исследований и демонстрационных мероприятий, проводимых государственными учреждениями, и информацией о природоохранной технологии, на которую не распространяются права собственности;

4. предлагает Директору-исполнителю провести консультации с правительствами, с тем чтобы выявить конкретные виды природоохранной технологии, которыми они в настоящее время не располагают, определить причины их отсутствия и представить Совету управляющих на его следующей очередной сессии доклад по этим вопросам, содержащий рекомендации соответствующим органам обсудить решение проблем, препятствующих надлежащей передаче;

5. предлагает специализированным учреждениям и другим членам системы Организации Объединенных Наций, имеющим дело с проблемами передачи технологии, в частности Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и региональным экономическим комиссиям, обратить внимание в их соответствующих областях деятельности на содействие передаче природоохранной технологии.

15-е заседание,
18 июня 1987 года

14/17. Бюджет по программам Программы Организации Объединенных
Наций по окружающей среде, 1988-1989 годы

Совет управляющих,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о предлагаемом бюджете по программам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на третий двухгодичный период общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде, 1988-1989 годы 51/,

51/ UNEP/GC.14/16 и Corr.1.

1. отдает должное организациям системы Организации Объединенных Наций за их вклад в подготовку бюджета по программам на третий двухгодичный период общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде, 1988-1989 годы, и призывает их к полному сотрудничеству с Директором-исполнителем в подготовке будущих программных документов;

2. утверждает бюджет по программам на 1988-1989 годы и предусмотренные в нем мероприятия;

3. настоятельно призывает Директора-исполнителя осуществлять запланированные мероприятия на основе приоритетов, указанных в бюджете по программам, учитывая обсуждение в Комитете полного состава Совета управляющих на четырнадцатой сессии, а также решения, принятые Советом, как это отражено в отчете Совета 52/.

14-е заседание,
17 июня 1987 года

14/18. Международная система информации по окружающей среде (ИНФОТЕРРА)

Совет управляющих,

с удовлетворением принимая к сведению прогресс, достигнутый в последние годы в деятельности ИНФОТЕРРА,

сознавая ту важную роль, которую информация по окружающей среде может сыграть в деле достижения устойчивого развития,

1. призывает правительства в полной мере пользоваться услугами ИНФОТЕРРА;

2. призывает также правительства соответствующим образом укрепить их национальные выделенные центры, с тем чтобы они могли эффективнее участвовать в международном обмене информацией по окружающей среде;

3. предлагает Директору-исполнителю принять меры к тому, чтобы та важная роль, которую играют системы информации по окружающей среде, в полной мере нашла отражение в деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в том числе в мероприятиях, относящихся к устойчивому развитию;

4. предлагает далее Директору-исполнителю рассмотреть возможность дальнейшего укрепления ИНФОТЕРРА с учетом рекомендаций третьего совещания Консультативного комитета ИНФОТЕРРА, проходившего в Канберре в апреле 1987 года.

14-е заседание,
17 июня 1987 года

14/19. Международный регистр потенциально токсичных химических веществ

Совет управляющих,

вновь подтверждая свою приверженность делу защиты здоровья людей и окружающей среды от вредного воздействия химических веществ,

учитывая растущее отрицательное и долгосрочное воздействие опасных химических веществ на здоровье людей и состояние окружающей среды,

будучи убежден в том, что решение этих проблем возможно лишь при должном уровне международного сотрудничества,

напоминая о своем решении 13/31 от 23 мая 1985 года о Международном регистре потенциально токсичных химических веществ,

отмечая с удовлетворением успехи Регистра в этой жизненно важной области деятельности,

сознавая те возросшие задачи, которые Регистру приходится решать в области обмена информацией,

считая, что для оптимального использования Регистра следует активизировать обмен важнейшей информацией и сотрудничество с другими соответствующими системами данных,

выражая озабоченность по поводу фактического объема ресурсов, имеющихся в распоряжении Регистра, в свете его возросших обязанностей,

признавая необходимость создания устойчивой финансовой базы для Регистра в свете этих новых событий,

1. призывает Директора-исполнителя и впредь придавать первоочередное внимание работе Международного регистра потенциально токсичных химических веществ;
2. призывает все правительства, международные организации и промышленность и впредь активно участвовать в работе Регистра;
3. предлагает Директору-исполнителю рассмотреть краткосрочное и долгосрочное финансовое положение Регистра, в том числе возможность его финансирования из внебюджетных источников, с целью обеспечения устойчивой финансовой базы деятельности Регистра в свете его возросших обязанностей;
4. предлагает далее Директору-исполнителю представить Совету управляющих на его следующей очередной сессии доклад о выполнении этого решения.

14-е заседание,
17 июня 1987 года

14/20. Изменение мирового климата

Совет управляющих,

сознавая выводы проводимых национальных и международных исследований о том, что повышение концентрации газов, имеющих парниковый эффект и являющихся результатом деятельности человека, приведет к изменению мирового климата,

будучи озабочен тем, что такие изменения могут иметь потенциальные серьезные последствия для благополучия человека и состояния окружающей среды,

помня о необходимости незамедлительного расширения научных знаний о проблеме климатических изменений, их причин и последствий как базы для разработки надлежащих решительных ответных мер на глобальном, региональном и национальном уровнях,

признавая необходимость начала международного обсуждения возможных стратегических ответных мер,

признавая, что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде путем эффективного осуществления своей лидирующей функции в деле проведения исследований климатического воздействия в рамках Всемирной климатической программы, а также через Глобальную систему мониторинга окружающей среды и свою Глобальную информационную базу о ресурсах может внести важный вклад в эту область,

учитывая тот факт, что недавно завершившийся десятый Конгресс Всемирной метеорологической организации подчеркнул большое значение тесного сотрудничества с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Международным советом научных союзов по тематике изменения мирового климата, в частности с целью совершенствования научных оценок, в том числе оценок воздействия,

1. с удовлетворением отмечает то большое значение, которое Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде придает проблеме изменения мирового климата, в том числе ее усилия по повышению общественного сознания и оценке климатического воздействия;

2. настоятельно призывает Директора-исполнителя обеспечить, чтобы Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, работая в тесном сотрудничестве со Всемирной метеорологической организацией и Международным советом научных союзов, в частности Специальным комитетом по глобальным изменениям Международного совета научных союзов, по-прежнему играла активную и весомую роль в рамках Всемирной климатической программы, неся свою главную ответственность за проведение исследований климатического воздействия и следя за тем, чтобы Всемирная программа изучения климата охватывала исследования о причинах и следствиях атмосферных изменений с учетом социальных и экономических аспектов;

3. приветствует планы Директора-исполнителя совместно с Всемирной метеорологической организацией и Международным советом научных союзов созвать в конце 1989 года или начале 1990 года вторую Всемирную климатическую конференцию и оказать поддержку проведению правительством Канады в июне 1988 года "Всемирной конференции по изменению климата: последствия для всемирной безопасности";

4. настоятельно призывает Директора-исполнителя положительно откликнуться на решение десятого Конгресса Всемирной метеорологической организации, в котором ее Генеральному секретарю предлагается в сотрудничестве с Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде рассмотреть возможность и после надлежащей консультации с правительствами создать специальный межправительственный механизм для проведения международно согласованных научных оценок по тематике масштабов, сроков и потенциальных последствий изменения климата 53/;

5. предлагает Директору-исполнителю отчитаться на следующей очередной сессии Совета управляющих о:

- a) прогрессе, достигнутом в исследовании воздействия на климат;
- b) работе специального межправительственного механизма;
- c) всех возможных вариантах ответных мер, которые могут быть приняты правительствами и международными учреждениями в ожидании изменения климата, включая возможность замедления темпов климатических изменений, в частности, принимая во внимание выводы Консультативной группы ВМО/МСНС/ЮНЕП по газам, имеющим парниковый эффект, и выводы других компетентных учреждений.

15-е заседание,
18 июня 1987 года

14/21. Региональные и субрегиональные программы в странах
Латинской Америки и Карибского бассейна

Совет управляющих,

ссылаясь на свои решения 13/21 от 23 мая 1985 года и 13/32 от 24 мая 1985 года,

учитывая результаты первой Межпарламентской конференции по окружающей среде в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, состоявшейся в Мехико (Мексика) в марте 1987 года, и решения пятого Межправительственного регионального совещания по окружающей среде в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, состоявшегося в Монтевидео (Уругвай) в апреле 1987 года, Чрезвычайного межправительственного совещания по Плану действий по охране морской среды и прибрежных районов в юго-восточной части Тихого океана, состоявшегося в Боготе (Колумбия) в апреле 1987 года, и пятого Совещания комитета по мониторингу плана действий программы в области окружающей среды стран Карибского бассейна, состоявшегося в Кингстоне (Ямайка) в мае 1987 года,

учитывая трудности, переживаемые экономикой стран Латинской Америки и Карибского бассейна в связи с внешней задолженностью и экономическим кризисом, который, в свою очередь, оказывает дополнительное давление на качество жизни населения, на охрану окружающей среды и природные ресурсы,

53/ Резолюция 3.20/1 (Cg-X) десятого Конгресса Всемирной метеорологической организации.

учитывая также необходимость продолжить оказание поддержки деятельности, осуществляемой странами региона, по укреплению региональных и межрегиональных программ,

ссылаясь на важность непрерывного укрепления системы регионального и субрегионального сотрудничества в области сохранения и охраны окружающей среды в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, которая сформировалась на межправительственных совещаниях, проведенных к настоящему времени,

отмечая решение включить в повестку дня шестого Межправительственного регионального совещания пункт, касающийся воздействия внешней задолженности развивающихся стран на политику и администрацию в области окружающей среды,

1. выражает благодарность правительствам Мексики, Уругвая, Колумбии и Ямайки за проведение у себя вышеуказанных региональных и субрегиональных совещаний;

2. постановляет распространить и направить правительствам для надлежащего рассмотрения Декларацию и рекомендации первой Межпарламентской конференции по окружающей среде в странах Латинской Америки и Карибского бассейна;

3. постановляет продолжать уделять самое первоочередное внимание в рамках региональных экологических программ, вызывающих общий интерес, программе подготовки кадров в области охраны окружающей среды стран Латинской Америки и Карибского бассейна, предоставляя финансовые средства, в рамках имеющихся ресурсов, в целях дополнения взносов, производимых правительствами стран региона;

4. постановляет далее продолжать оказывать первоочередное внимание, в рамках Программы по океанам и прибрежным районам, Плану действий по охране морской среды и прибрежных районов южной части Тихого океана и Плану действий по программе окружающей среды стран Карибского бассейна и предложить Директору-исполнителю продолжить оказывать поддержку региональным координационным секторам обоих Планов и их первоочередным проектам;

5. предлагает Директору-исполнителю принять необходимые меры по продолжению и укреплению следующих региональных и субрегиональных программ, вызывающих общий интерес:

- a) планирование в целях развития и окружающая среда;
- b) разработка законодательства об охране окружающей среды и институциональные рамки;
- c) рациональное использование естественных угодий, охраняемых районов и живой природы;
- d) образование в области окружающей среды;
- e) природный потенциал и рациональное использование тропических и субтропических лесных экосистем на национальном уровне в Центральной Америке, Мексике и Южной Америке;

6. рекомендует правительствам проводить инвентаризацию природного и культурного наследия и создавать программы по учету, включая экономический анализ, что облегчит непрерывную оценку таких ресурсов и послужит в качестве базы данных для органов по экономическому планированию и принятию решений;

7. призывает организации, несущие ответственность за каждую региональную и субрегиональную программу, которая осуществляется или будет осуществляться, рассматривать ее как часть целого и как его последствие, устанавливать рабочие отношения, необходимые для обеспечения абсолютного согласия, преемственности и взаимозависимости в своей деятельности;

8. предлагает Директору-исполнителю:

a) поддерживать работу Контактной группы в штаб-квартире Регионального бюро ЮНЕП для Латинской Америки в соответствии с интересом, проявленным правительствами региона и нашедшим отражение в заключительном докладе пятого Межправительственного регионального совещания;

b) продолжать содействовать техническому сотрудничеству стран региона, в первую очередь тому, которое направлено на распространение опыта и достижений, а также подготовку квалифицированных специалистов по экологическим вопросам;

c) использовать, по мере возможности, при осуществлении программ по региональным морям, технических экспертов и специалистов различных стран;

d) оказывать поддержку правительствам региона, в рамках имеющихся ресурсов, в изучении воздействия внешней задолженности развивающихся стран на политику и управление в области окружающей среды;

e) в связи с Программой Системы подготовки кадров в области окружающей среды:

i) продлить сроки осуществления проекта FR/8102-86-02 (2676) "Поддержка проекта регионального сотрудничества по созданию системы подготовки кадров в области окружающей среды для стран Латинской Америки и Карибского бассейна";

ii) включить посвященный подготовке кадров раздел региональных программ и проектов в области окружающей среды в Общую программу Системы и осуществлять их координацию посредством Регионального координационного механизма;

iii) продолжать оказывать поддержку Региональному координационному механизму, с тем чтобы он смог эффективно выполнять функции, возложенные на него Консультативным комитетом Системы;

iv) обеспечить финансовую поддержку Регионального координационного механизма, если правительство Мексики примет решение не вносить больше щедрых взносов, и после того, как будет выработана формула для его финансирования за счет стран;

f) консультировать правительства в отношении методов получения финансовых ресурсов от механизма посредничества и других международных организаций для поддержки зонтичных проектов и национальных подпроектов;

g) обеспечить, чтобы все будущие запросы в отношении новых проектов и мероприятий, которым ЮНЕП может оказывать содействие в регионе, рассматривались в рамках Системы регионального сотрудничества по вопросам окружающей среды, создание которой осуществляют правительства стран Латинской Америки и Карибского бассейна посредством своих межправительственных региональных совещаний;

h) обеспечить, чтобы запросы в отношении новых региональных проектов и мероприятий, которым оказывает поддержку ЮНЕП, включались в первоочередные виды деятельности Межправительственной системы регионального сотрудничества по вопросам окружающей среды, создание которой осуществляют правительства посредством своих межправительственных региональных совещаний;

i) учитывать интерес стран региона к новой региональной программе, отвечающей общим интересам, по экологически рациональному использованию сельскохозяйственных и агропромышленных остатков, а также новой субрегиональной программе по рациональному использованию экосистем пастбищных угодий в умеренных субгумидных и гумидных зонах;

j) продолжать сотрудничать с правительствами, которые достигли определенного прогресса в этой области, в деле содействия систематизации природоохранного законодательства посредством выпуска национальных сборников и создания банков данных в странах региона, заинтересованных в деятельности в этой области;

k) уделять особое внимание исследовательским программам, призванным дать ответы на многочисленные вопросы о поведении экосистем и содействовать подготовке методических средств оценки воздействия на окружающую среду и экономического анализа;

l) организовать составление простых и практически осуществимых инструкций, которые могут служить образцом для правительств региона с целью их распространения на всех уровнях для предотвращения необратимого и неподдающегося восстановлению уничтожения уникальных видов или семян, обладающих генетическим потенциалом;

m) обеспечить включение в эти инструкции информации о надлежащих методах высушивания, замораживания и выращивания с целью дополнения методики генетических банков каждой страны и каждого географического региона с тем, чтобы содействовать обеспечению будущих поколений неисчерпаемым источником возможностей, которые могут быть использованы с применением существующей технологии генной инженерии и с новыми видами технологии, которые, несомненно, появятся в будущем;

n) продолжать оказывать поддержку проекту ФАО/ЮНЕП по управлению участками дикой природы, охраняемыми районами и дикой живой природой в соответствии с руководящими принципами настоящего проекта, которые включают подготовку кадров, поддержку Латиноамериканской сети технического сотрудничества по охране национальных парков, других охраняемых районов и дикой флоры и фауны, техническое сотрудничество и выпуск информационных бюллетеней по данной теме, включая деятельность в следующих областях:

- i) упорядочение соотношения между целями охраняемых районов и задачами жителей этих районов, местных обществ и экономики;
- ii) взаимосвязь между рациональным использованием охраняемых районов и примыкающих участков дикой природы;
- iii) оперативная и методологическая координация в деле сохранения природного и культурного наследия в охраняемых районах там, где имеется такое наследие.

15-е заседание,
18 июня 1987 года

14/22. План действий по экологически рациональному использованию общей системы реки Замбези

Совет управляющих

1. отмечает с удовлетворением подписание и вступление в силу Соглашения о Плане действий по экологически рациональному использованию общей системы реки Замбези;
2. предлагает Директору-исполнителю начать немедленные консультации с правительствами стран бассейна реки Замбези, Исполнительным секретарем Конференции по координации развития Южной Африки, организациями системы ООН и учреждениями-донорами в отношении осуществления плана действий Замбези и изыскания внешних финансовых средств для обеспечения начала осуществления плана до конца 1987 года.

14-е заседание,
17 июня 1987 года

14/23. Сохранение и рациональное использование культурного и природного наследия в Африке

Совет управляющих,

рассмотрев доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Вклад организации системы ООН в сохранение и управление культурным и природным наследием в Африке" 54/,

принимает во внимание с признательностью доклад Объединенной инспекционной группы и замечания Генерального секретаря на это.

14-е заседание,
17 июня 1987 года

14/24. Совершенствование и согласование экологических измерений

Совет управляющих,

подтверждая свою убежденность в важности для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде стимулировать, координировать и катализировать мониторинг и оценку экологических проблем, вызывающих озабоченность во всем мире, и проводить и координировать международное сотрудничество в области решения таких проблем,

сознавая важность текущей работы, осуществляемой в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и других международных организаций и программ, нацеленных на получение систематической, надежной и сопоставимой на международном уровне информации об отдельных переменных величинах, определяющих состояние окружающей среды и ее тенденции,

отмечая важность и неотложность содействия распространению сопоставимых на международном уровне экологических данных, а также их интерпретации для того, чтобы облегчить согласованные стратегические действия в области окружающей среды,

признавая необходимость укреплять дальнейшее международное сотрудничество в более совершенных условиях получения, обмена и согласованной интерпретации сопоставимых на международном уровне экологических данных, содействующих более эффективному использованию и применению ограниченных ресурсов,

1. призывает Директора-исполнителя принять меры по обеспечению более эффективной координации и непрерывного прогресса в области совершенствования и согласования экологических измерений;

2. предлагает Директору-исполнителю:

a) созвать в рамках имеющихся ресурсов в 1987 году, а если это окажется невозможным, то в начале 1988 года, под эгидой Глобальной системы наблюдения, совещание экспертов из заинтересованных стран и компетентных международных организаций, включая Международную организацию по стандартизации и Международный совет научных союзов, для рассмотрения наиболее эффективных средств достижения прогресса в области совершенствования и согласования экологических измерений, включая возможность организации форума по обмену информацией и консультациям, и обратиться к заинтересованным правительствам с просьбой поддержать такое совещание экспертов;

b) учитывать результаты совещания в своей дальнейшей деятельности по содействию распространению сопоставимых на международном уровне экологических данных, а также их интерпретации;

c) представить Совету управляющих на его следующей очередной сессии доклад о результатах этого совещания.

14-е заседание,
17 июня 1987 года

14/25. Оценка воздействия на окружающую среду

Совет управляющих,

напоминая о разделе III В части второй своего решения 11/7 от 24 мая 1983 года, разделе III своего решения 12/14 от 28 мая 1984 года и разделе III С своего решения 13/18 от 24 мая 1985 года,

с удовлетворением принимая к сведению, что в соответствии с указанными выше решениями Рабочая группа экспертов по праву окружающей среды подготовила Цели и принципы оценки воздействия на окружающую среду 55/,

55/ UNEP/GC.14/17, приложение III.

сознавая, что воздействие деятельности в целях развития на окружающую среду, выходящее в некоторых случаях за пределы национальных границ, может серьезно подорвать само устойчивое развитие,

будучи убежден в том, что интеграция вопросов окружающей среды и природных ресурсов в планирование и выполнение программ необходима для достижения устойчивого развития,

учитывая, что оценка воздействия на окружающую среду плодотворно содействует интеграции вопросов окружающей среды и природных ресурсов в процесс планирования и выполнения программ и, тем самым, помогает избежать потенциальных отрицательных последствий,

1. принимает Цели и принципы оценки воздействия на окружающую среду в том виде, в котором они были подготовлены Рабочей группой экспертов по праву окружающей среды;

2. постановляет, что с подготовкой Целей и принципов задачу Рабочей группы в этой области следует считать успешно выполненной;

3. предлагает Директору-исполнителю довести эти Цели и принципы, а также доклад Рабочей группы до сведения всех государств и соответствующих организаций, в т.ч. многосторонних банков развития, информировав их о рекомендации Совета управляющих, чтобы эти Цели и принципы рассматривались в качестве основы при подготовке надлежащих национальных мер, в т.ч. законодательства, а также в ходе международного сотрудничества в области оценки воздействия на окружающую среду, включая, в случае необходимости, новые международные соглашения;

4. предлагает далее Директору-исполнителю с этой целью:

а) оказать помощь государствам, по мере необходимости, в деле реализации Целей и принципов;

б) провести обзор опыта государств и соответствующих международных организаций в деле применения Целей и принципов;

с) изучить возможность принятия мер по содействию международному сотрудничеству и достижению договоренностей в этой области, включая применение результатов оценки воздействия на окружающую среду в проектах в области развития с учетом возможных трансграничных последствий для окружающей среды;

д) представить Совету управляющих доклад по данному вопросу на его следующей очередной сессии;

5. рекомендует Генеральной Ассамблее одобрить Цели и принципы, а также рекомендации Совета управляющих относительно их применения.

14-е заседание,
17 июня 1987 года

14/26. Логическое обоснование разработки международных конвенций
о сохранении биологического многообразия

Совет управляющих,

будучи обеспокоен исчезновением видов растений и животных в результате разрушения их среды обитания и чрезмерной их эксплуатации в коммерческих целях,

признавая необходимость надлежащей защиты и сохранения биологического многообразия в силу как собственно биологической, так и экономической ценности соответствующих видов,

отмечая рекомендацию Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию о сохранении биологического многообразия 56/ и достижения в этой области органов Организации Объединенных Наций и других международных организаций, включая неправительственные организации,

отмечая, в частности, необходимость активной поддержки усилий, предпринимаемых в настоящее время в рамках Международного союза охраны природы и природных ресурсов в области разработки конвенции о защите и сохранении *in situ* биологического многообразия,

сознавая необходимость избегать дублирования усилий и координировать нынешние и будущие усилия в этой области с целью обеспечения эффективного и рационального использования имеющихся финансовых ресурсов,

1. предлагает Директору-исполнителю, в консультации с правительствами и в рамках имеющихся ресурсов, учредить специальную рабочую группу экспертов для изучения, в тесном сотрудничестве с Группой по охране экосистем и другими международными организациями, целесообразности и возможной формы базовой конвенции для рационализации нынешних мероприятий в этой области и выявления других областей, которые могут подпадать под действие такой конвенции;

2. предлагает далее Директору-исполнителю отчитаться перед Советом управляющих на его следующей очередной сессии о результатах таких поисков.

14 заседание,
17 июня 1987 года

14/27. Экологически безопасное использование химических веществ,
в частности запрещенных и строго ограниченных, в международной
торговле

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 85 (V) от 25 мая 1977 года, в котором он настоятельно призвал правительства принять меры к тому, чтобы экспорт потенциально вредных химических веществ в той или иной форме или в виде товара, которые неприемлемы для внутреннего потребления в стране-экспортере, не совершался без ведома и согласия соответствующих властей страны-импортера,

56/ См. UNEP/GC.14/13, глава VI.

учитывая резолюцию 37/137 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1982 года,

ссылаясь на часть вторую раздела II В своего решения 11/7 от 24 мая 1983 года, раздел II своего решения 12/14 от 28 мая 1984 года и раздел III В своего решения 13/18 от 24 мая 1985 года,

с признательностью принимая к сведению, что в соответствии с вышеуказанными решениями Специальная рабочая группа экспертов по обмену информацией о потенциально опасных химических веществах (в частности, пестицидах) в международной торговле, завершила разработку Лондонских руководящих принципов обмена информацией о химических веществах в международной торговле 57/,

считая по этой причине, что необходимы дальнейшие меры для того, чтобы страны-импортеры могли либо согласиться на тот или иной экспорт, либо отказаться от него после получения соответствующей информации от стран-экспортеров,

считая, что такие меры, основанные на принципе предварительного обоснованного согласия, следует как можно скорее включить в Лондонские руководящие принципы,

считая, что до принятия таких мер цель обмена информацией, поставленная в решении 85 (V), может быть адекватно достигнута благодаря постоянному осуществлению части II Лондонских руководящих принципов,

1. принимает Лондонские руководящие принципы обмена информацией о химических веществах в международной торговле, которые являются важным шагом на пути к полному осуществлению решения 85 (V);

2. постановляет, что Лондонские руководящие принципы должны заменить Временную систему уведомления о запрещенных и строго ограниченных химических веществах, утвержденную Советом управляющих в разделе II своего решения 12/14;

3. предлагает Директору-исполнителю созвать Специальную рабочую группу экспертов в целях:

а) разработки практических форм предварительного обоснованного согласия и других подходов, которые могли бы конструктивно дополнять формы Лондонских руководящих принципов;

б) рекомендации мер по включению принципа предварительного обоснованного согласия в Руководящие принципы;

с) представления доклада о своих выводах следующей очередной сессии Совета управляющих;

4. настоятельно призывает государства как можно скорее начать соблюдать Лондонские руководящие принципы;

57/ UNEP/GC.14/17, приложение IV.

5. рекомендует, чтобы государства, кроме того, рассмотрели другие способы достижения целей решения 85 (V) и Лондонских руководящих принципов, а также накопления соответствующего опыта путем разработки систем и альтернативных процедур, касающихся запрещенных и строго ограниченных химических веществ, включая, помимо прочего, более постоянный или широкий обмен информацией, проведение консультаций с государствами-импортерами или применение различных форм получения предварительного согласия, признавая, что некоторые из этих форм могут выходить за рамки обмена информацией;

6. призывает государства, которые еще не назначили национальные органы, сделать это и предоставить им достаточные ресурсы для выполнения Лондонских руководящих принципов;

7. призывает далее развитые страны оказывать помощь развивающимся странам в области привлечения, обучения и воспитания квалифицированных технических кадров в целях эффективного выполнения Лондонских руководящих принципов;

8. призывает далее развивающиеся страны использовать программы стипендий, предоставляемых развитыми странами, для расширения их потенциала в деле оценки опасности химических веществ;

9. призывает развитые страны поддерживать участие развивающихся стран в работе Специальной рабочей группы;

10. предлагает Директору-исполнителю:

а) оказывать помощь, в рамках имеющихся средств, государствам, в частности развивающимся государствам, в области учреждения необходимых механизмов осуществления Лондонских руководящих принципов и, соответственно, при толковании полученной через них информации;

б) принять меры по обеспечению эффективной координации в рамках заинтересованных международных организаций, с тем чтобы избегать дублирования работы в обмене информацией о химических веществах в международной торговле;

с) отчитаться о прогрессе, достигнутом в выполнении Лондонских руководящих принципов, на следующей очередной сессии Совета управляющих;

11. предлагает также Директору-исполнителю изыскать средства для содействия активному участию развивающихся стран в работе Специальной рабочей группы;

12. постановляет рассмотреть на своей следующей очередной сессии на основе опыта, накопленного государствами при осуществлении Лондонских руководящих принципов, и выводов Специальной рабочей группы, вопрос о принятии более детального комплекса руководящих принципов и возможную в будущем необходимость конвенции о международной торговле химическими веществами.

14-е заседание,
17 июня 1987 года

Совет управляющих,

выражая свое удовлетворение работой Специальной рабочей группы экспертов по правовым и техническим вопросам для подготовки протокола по хлорфторуглеродам к Венской конвенции по охране озонового слоя и решением в отношении будущей программы работы, ведущей к принятию протокола по контролю за хлорфторуглеродами,

принимая к сведению, что текущая научная информация указывает на то, что другие вещества, помимо полностью галоидированных хлорфторуглеродов, таких, как бромсодержащие химические вещества, галоны, обладают высоким потенциалом разрушения озона и при их выбросе в атмосферу в значительных количествах могут вызвать повреждение озонового слоя,

1. предлагает Директору-исполнителю информировать Специальную рабочую группу о том, что она должна рассмотреть весь диапазон потенциальных разрушающих озон веществ при определении химических веществ, которые можно было бы контролировать в соответствии с протоколом;

2. вновь подтверждает просьбу Специальной рабочей группы, обращенную к Директору-исполнителю, о том, чтобы ЮНЕП в срочном порядке организовала проведение усовершенствованных расчетов потенциала разрушения озона веществ, которые, как считается, могут создавать угрозу озоновому слою, а также количественно определила величины потенциала разрушения озона хлорфторуглеродами другого состава для вынесения решения в отношении их приемлемости, а также провела количественное определение потенциала тепличного эффекта веществ и хлорфторуглеродов другого состава, о которых говорилось выше;

3. обращается с призывом к правительствам предоставить необходимые финансовые средства, чтобы позволить представителям развивающихся стран принять участие в деятельности, ведущей к принятию протокола по хлорфторуглеродам;

4. призывает все правительства, а также соответствующие международные организации принять полное участие в этой деятельности;

5. приветствует инициативу правительства Канады принять дипломатическую конференцию по этому вопросу в 1987 году;

6. предлагает также Директору-исполнителю представить доклад Совету управляющих на его очередной сессии о состоянии Венской конвенции об охране озонового слоя и протоколов к ней.

14-е заседание,
17 июня 1987 года

14/29. Международные конвенции и протоколы в области окружающей среды

Совет управляющих,

напоминая о резолюции 3436 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1975 года, где выражалась обеспокоенность тем, что существующие международные конвенции или протоколы в области окружающей среды все еще не получили широкого признания и применения, которых они заслуживают, и содержалась просьба в адрес Совета управляющих ежегодно информировать Ассамблею о любых новых международных конвенциях, заключаемых в области окружающей среды, а также о состоянии существующих конвенций,

напоминая также о своем решении 24 (III) от 30 апреля 1975 года, где содержался настоятельный призыв ко всем государствам, которые могут стать участниками существующих конвенций и протоколов в области окружающей среды, сделать это как можно скорее,

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя о международных конвенциях и протоколах в области окружающей среды 58/;
2. уполномочивает Директора-исполнителя препроводить этот доклад от имени Совета управляющих вместе с любыми замечаниями по нему делегаций Генеральной Ассамблеи на ее сорок второй сессии в соответствии с резолюцией 3436 (XXX);
3. призывает все государства, которые еще не сделали этого, подписать, ратифицировать и выполнять действующие конвенции и протоколы в области окружающей среды, участниками которых они могут стать.

14-е заседание,
17 июня 1987 года

14/30. Экологически оправданное использование опасных отходов

Совет управляющих,

напоминая о рекомендациях Специального совещания старших правительственных экспертов по праву окружающей среды, проходившего в Монтевидео с 28 октября по 6 ноября 1981 года, в которых указывалось на первоочередной характер вопросов транспортировки, обработки и удаления токсичных и опасных отходов и предусматривалась возможность подготовки на всемирном уровне руководящих положений и принципов или конвенций,

напоминая далее о своем решении 10/24 от 31 мая 1982 года, в соответствии с которым была учреждена Специальная рабочая группа экспертов по экологически оправданному использованию опасных отходов с целью рассмотрения руководящих положений и принципов в отношении экологически оправданной транспортировки, обработки (включая хранение) и удаления токсичных и опасных отходов,

рассмотрев Каирские руководящие положения и принципы в отношении экологически оправданного использования опасных отходов 59/,

1. выражает свое удовлетворение фактом завершения работы над Каирскими руководящими положениями и принципами в отношении экологически оправданного использования опасных отходов;

2. с удовлетворением принимает к сведению, что Каирские руководящие положения и принципы были распространены среди всех правительств для информации;

3. одобряет Каирские руководящие положения и принципы в отношении экологически оправданного использования опасных отходов, а также рекомендации, принятые на третьей сессии Специальной рабочей группы, проходившей в Каире 4-9 декабря 1985 года, которые содержатся в докладе Рабочей группы о работе указанной сессии 60/;

4. призывает правительства и соответствующие международные организации руководствоваться Каирскими руководящими положениями и принципами при подготовке соответствующих двусторонних, региональных и многосторонних соглашений, а также национального законодательства по вопросам экологически оправданного использования опасных отходов;

5. с удовлетворением принимает к сведению активное сотрудничество между Специальной рабочей группой и другими организациями и органами Организации Объединенных Наций, Организацией экономического сотрудничества и развития и другими международными организациями вне системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственными организациями;

6. приветствует важную работу, проделанную указанными выше организациями в области экологически оправданного использования опасных отходов, в том числе установления должного контроля за трансграничной перевозкой таких отходов;

7. подчеркивает необходимость расширения международных мер, гарантирующих экологически оправданное использование опасных отходов, и, в частности, контроль за трансграничной перевозкой таких отходов;

8. уполномочивает Директора-исполнителя организовать небольшую серию региональных коллоквиумов для обсуждения перспектив дальнейшего сотрудничества между развитыми и развивающимися странами в деле выполнения Каирских руководящих положений и принципов, с уделением особого внимания техническим аспектам рационального использования опасных отходов;

9. уполномочивает также Директора-исполнителя созвать в консультации с правительствами, в рамках имеющихся ресурсов, рабочую группу экспертов по правовым и техническим вопросам, поручив ей подготовку глобальной конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов на основе выводов Специальной рабочей группы и соответствующей работы национальных, региональных и международных органов;

59/ UNEP/GC.14/17, приложение II.

60/ UNEP/WG.122/3, приложение II.

10. предлагает Директору-исполнителю заручиться дополнительными средствами у стран, которые в состоянии их предоставить, с целью оказания поддержки указанным выше мероприятиям;

11. приветствует предложение правительства Венгерской Народной Республики организовать у себя в связи с проведением в Будапеште 25-31 октября 1987 года Всемирной конференции по опасным отходам организационное совещание рабочей группы экспертов по правовым и техническим вопросам, упомянутое выше в пункте 9, с целью дальнейшего определения своих полномочий и принятия решения о программе и плане своей работы при подготовке к своему первому рабочему совещанию;

12. предлагает Директору-исполнителю созвать в начале 1989 года дипломатическую конференцию с целью принятия и подписания глобальной конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов;

13. приветствует предложение правительства Швейцарии принять дипломатическую конференцию с целью принятия и подписания глобальной конвенции;

14. призывает правительства принять активное участие в будущей работе, предусматриваемой этим решением;

15. подчеркивает далее необходимость тесного сотрудничества между международными организациями и заинтересованными учреждениями в деле рационального использования опасных отходов во избежание ненужного дублирования работы.

14-е заседание,
17 июня 1987 года

14/31. Разделяемые природные ресурсы и правовые аспекты
морской добычи полезных ископаемых и бурения

Совет управляющих,

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя о разделяемых природных ресурсах и правовых аспектах морской добычи полезных ископаемых и бурения 61/ и уполномочивает Директора-исполнителя передать его от имени Совета вместе с замечаниями делегаций Генеральной Ассамблеи на ее сорок второй сессии в соответствии с резолюцией 40/200 от 17 декабря 1985 года;

2. призывает правительства и международные организации принять последующие меры в целях осуществления принципов поведения в области окружающей среды для руководства государств в вопросах сохранения и гармоничного использования природных ресурсов, разделяемых двумя или более государствами, и выводов исследования правовых аспектов окружающей среды, связанных с морской добычей полезных ископаемых и бурением;

61/ UNEP/GC.14/25 и Corr.1.

3. предлагает Директору-исполнителю постоянно следить за работой в этой области и отчитаться о ней перед Советом управляющих на его следующей очередной сессии.

15-е заседание,
18 июня 1987 года

14/32. Перечень отдельных экологически опасных химических веществ, процессов и явлений, оказывающих глобальное воздействие

Совет управляющих,

напоминая о своем решении 12/11 от 28 мая 1984 года,

принимая к сведению первоначальный 62/ и обновленный доклад 63/ Директора-исполнителя относительно перечня отдельных экологически опасных химических веществ, процессов и явлений, оказывающих глобальное воздействие,

принимая во внимание, что в 1985 и 1986 годах в ответ на его решение 12/11 замечания были получены лишь от 28 правительств, 12 международных организаций и 11 промышленных и неправительственных организаций,

отмечая, что ни в одном из полученных ответов практические меры не упоминались,

учитывая также, что некоторые химические вещества не вошли в перечень в силу того, что, хотя они и вызывают обоснованное беспокойство и заслуживают внимательного рассмотрения, существует все же мнение, что либо их воздействие не носит сейчас глобального характера, либо ими уже конкретно занимается Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и/или другие международные организации,

1. предлагает Директору-исполнителю:

а) направить доклад правительствам, соответствующим международным организациям, промышленным и неправительственным организациям для дальнейшего изучения и, в случае необходимости, принятия мер;

б) запросить их замечания по докладу, в частности по содержащимся в нем рекомендациям и их выполнению;

2. призывает правительства, соответствующие международные организации, промышленные и неправительственные организации откликнуться на доклад Директора-исполнителя и в своих ответах отразить меры, принятые или планируемые с целью предотвращения серьезных отрицательных последствий для человека и окружающей среды со стороны указанных экологически опасных химических веществ, процессов и явлений, оказывающих глобальное воздействие;

62/ UNEP/GC.12/16.

63/ UNEP/GC.14/19.

3. предлагает далее Директору-исполнителю:

а) отчитаться о ходе работы по выполнению рекомендаций перед Советом управляющих на его последующей очередной сессии, а также о возможности дополнения перечня небольшим числом экологически опасных химических веществ, процессов и явлений, оказывающих глобальное воздействие;

б) с учетом полученных замечаний и предложений представить обновленный доклад Совету управляющих в 1991 году.

15-е заседание,
17 июня 1987 года

14/33. Дополнительные источники финансирования

Совет управляющих,

напоминая о своем решении 13/33 от 23 мая 1985 года,

вновь подтверждая, что Фонд окружающей среды является и будет оставаться основным источником финансирования деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

принимая к сведению доклад Директора-исполнителя о дополнительных источниках финансирования 64/,

с удовлетворением принимая к сведению тот факт, что в течение двухгодичного периода 1985-1986 годов сумма средств, собранных различными методами, о которых говорится в этом докладе, составила в общей сложности 17,2 млн. долл. США,

отмечая ту важную роль, которую Механизм посредничества играет в деле привлечения дополнительных средств для выполнения природоохранных мероприятий,

1. просит правительства:

а) продолжать и активизировать поддержку выполнения конкретных мероприятий Программы Организации Объединенных Наций, в том числе мероприятий, утвержденных в ее бюджете по программам путем предоставления дополнительных средств;

б) поощрять оказание отдельными лицами, частными и государственными компаниями и неправительственными организациями финансовой и иной поддержки конкретным природоохранным мероприятиям в рамках мероприятий, которые были утверждены в бюджете по программам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

с) оказывать поддержку созданию там, где это возможно, национальных комитетов по защите окружающей среды в соответствии с пунктом 2f решения 13/33, в частности, путем выявления подходящих организаций и отдельных лиц, желающих взять на себя инициативу и выполнять функции выделенного центра с целью повышения природоохранного сознания, к чему призывает Программа по окружающей среде, а также проведения кампаний по сбору средств для финансирования мероприятий Программы;

2. предлагает Директору-исполнителю:

а) активизировать его усилия по привлечению средств из неправительственных источников, таких как фонды и промышленные корпорации, с учетом деятельности и политики каждого из них по вопросам окружающей среды, сначала на экспериментальной основе с охватом небольшого числа потенциальных доноров, и изыскать возможности установления сотрудничества с этими источниками в деле финансирования конкретных природоохранных мероприятий в рамках утвержденной программы;

б) продолжать его усилия по изысканию дополнительных путей финансирования конкретных мероприятий из других источников, например, в форме использования национальных валют и командирования дополнительных сотрудников и консультантов;

с) продолжать его усилия по изысканию других видов деятельности, обеспечивающих поступление средств;

д) продолжать реализацию идеи создания национальных комитетов по защите окружающей среды с целью максимального расширения их числа к следующей очередной сессии Совета управляющих;

е) продолжить рассмотрение идеи отбора для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде лиц с мировым именем и авторитетом и в рамках имеющихся ресурсов попытаться реализовать его предложения на примере ограниченного числа случаев;

ф) отчитаться перед Советом управляющих на его следующей очередной сессии о выполнении этого решения и в межсессионный период проводить периодически консультации с Комитетом постоянных представителей относительно этих мероприятий.

13-е заседание,
16 июня 1987 года

14/34. Целевые и иные фонды

Совет управляющих,

рассмотрев доклады Директора-исполнителя об управлении целевыми фондами 65/ и иными фондами 66/,

65/ UNEP/GC.14/2, глава V, пункты 43-77, UNEP/GC.14/3/Add.1, глава I, пункты 34-79 и UNEP/GC.14/23.

66/ UNEP/GC.14/2, глава V, пункты 78-80, UNEP/GC.14/3/Add.1, глава I, пункты 80-84.

1. принимает к сведению доклад о управлении целевыми и иными фондами;
2. выражает свою признательность правительствам, которые своевременно уплатили соответствующие взносы в различные целевые фонды;
3. настоятельно призывает правительства уплатить свои взносы в целевые фонды в начале года, к которому они относятся, или ранее;
4. подтверждает меры Директора-исполнителя по получению согласия Генерального секретаря на учреждение на временной основе целевого фонда для Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных;
5. утверждает продление общих целевых фондов, учрежденных в соответствии с правилами Фонда окружающей среды, подлежащее утверждению Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций:
 - a) Региональный целевой фонд охраны и освоения морской среды и прибрежных районов Бахрейна, Ирана (Исламской Республики), Ирака, Кувейта, Омана, Катара, Саудовской Аравии и Объединенных Арабских Эмиратов – до 30 июня 1989 года;
 - b) Целевой фонд охраны Средиземного моря от загрязнения – до 31 декабря 1989 года;
 - c) Региональный целевой фонд выполнения Плана действий Карибской программы по окружающей среде – до 31 декабря 1989 года;
 - d) Региональный целевой фонд для выполнения Плана действий по охране и освоению морской среды и прибрежных районов восточноазиатских морей – до 31 декабря 1989 года;
 - e) Целевой фонд для Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных (КМВ) – до 31 декабря 1991 года;
6. одобряет на экстренной основе, при условии согласия Генерального секретаря, продление следующих общих целевых фондов, если будет получен запрос от заинтересованных правительств:
 - a) Целевой фонд Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения – до 31 декабря 1991 года, при условии подтверждения соответствующего запроса Шестой Конференции Договаривающихся Сторон СИТЕС, июль 1987 года;
 - b) Целевой фонд охраны и освоения морской среды и прибрежных районов Западной и Центральной Африки – до 31 декабря 1989 года, при условии подтверждения соответствующего запроса Вторым совещанием Договаривающихся Сторон Конвенции в 1988 году;
 - c) Целевой фонд региональных морей региона Восточной Африки – до 31 декабря 1989 года, при условии подтверждения соответствующего запроса Межправительственным совещанием в конце 1987 года;
7. принимает к сведению учреждение Директором-исполнителем в соответствии с полномочиями, делегированными ему Генеральным секретарем, следующих фондов технического сотрудничества:

- а) Целевой фонд технического сотрудничества в деле борьбы с отрицательными факторами санитарного состояния окружающей среды и повышения химической безопасности, финансируемый правительством Федеративной Республики Германии;
- б) Целевой фонд технического сотрудничества для поддержки Механизма посредничества путем консультации по стратегии борьбы с серьезными экологическими проблемами, финансируемый правительством Норвегии;
- с) Целевой фонд технического сотрудничества для консультирования развивающихся стран, финансируемый правительством Финляндии;
- д) Целевой фонд технического сотрудничества для направления экспертов в секретариат ККРЮА, финансируемый правительством Финляндии;
- е) Специальный целевой фонд для найма младших сотрудников категории специалистов, финансируемый правительством Японии.

13-е заседание,
16 июня 1987 года

14/35. Оперативные расходы и расходы по поддержанию программы

Совет управляющих,

рассмотрев доклад об исполнении бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программы на двухгодичный период 1986–1987 годов 67/, предлагаемую Директором–исполнителем смету бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программы на двухгодичный период 1988–1989 годов 68/ и связанный с нею доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 69/,

1. принимает к сведению доклад Директора–исполнителя об исполнении бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программы на двухгодичный период 1986–1987 годов;
2. отмечает озабоченность Директора–исполнителя тем, что в связи с отсутствием роста взносов в Фонд окружающей среды он не может ограничить бюджет административных расходов и расходов по поддержанию программы 33 процентами оценочной суммы взносов на 1986–1987 годы;
3. утверждает пересмотренный уровень ассигнований в размере 23 277 300 долл. США в соответствии с их распределением по программам и статьям расходов, предложенным Директором–исполнителем 70/;

67/ UNEP/GC.14/20 и Corr.1.

68/ UNEP/GC.14/21 и Corr.1.

69/ UNEP/GC.14/L.2.

70/ UNEP/GC.14/20, таблица 1.

4. одобряет предложения Директора-исполнителя сохранить сопоставимость формы представления регулярного бюджета и бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программы и разделить последний на три основные раздела, а именно: исполнительное руководство и управление, оперативные расходы, расходы по поддержанию программы;

5. утверждает на двухгодичный период 1988-1989 годы:

а) передачу одной секретарской должности из Сектора состояния окружающей среды в программе по окружающей среде в Канцелярию Директора-исполнителя;

б) передачу трех должностей местного разряда из управления программой Фонда и одной должности местного разряда из Службы информации в Канцелярию Директора-исполнителя;

с) передачу одной должности местного разряда из программы по окружающей среде в управление программой Фонда;

6. утверждает далее ассигнование в сумме 25 846 300 долл. США на бюджет оперативных расходов и расходов по поддержанию программы на двухгодичный период 1988-1989 годов с предлагаемым распределением по подпрограммам и статьям расходов 71/;

7. просит Директора-исполнителя расходовать ассигнования для бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программы на двухгодичный период 1988-1989 годов с максимальной бережливостью и сдержанностью, совместимыми с эффективным выполнением программы, с учетом ориентира, определенного в решении 12/19 Совета, в соответствии с которым Директору-исполнителю было предложено продолжать усилия по ограничению оперативных расходов и расходов по поддержанию программы 33 процентами оценочной суммы взносов;

8. предлагает далее Директору-исполнителю пересмотреть расходы на региональные бюро и бюро связи с целью сокращения той части расходов этих бюро, которая покрывается за счет бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программы;

9. предлагает далее Директору-исполнителю представить Совету управляющих на его следующей очередной сессии доклад об исполнении бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программы за первый год двухгодичного периода 1988-1989 годов и о пересмотре расходов на региональные бюро и бюро связи.

13-е заседание,
16 июня 1987 года

14/36. Фонд окружающей среды

Совет управляющих,

рассмотрев Ежегодные доклады Директора-исполнителя за 1985 и 1986 годы 72/, его доклады об управлении Фондом окружающей среды 73/ и финансовые доклады и счета за 1984-1985 годы и 1986 год,

отмечая, что предполагаемый остаток Фонда окружающей среды на конец 1989 года указывает на то, что может образоваться дефицит конвертируемых средств, необходимых для финансирования в полном масштабе одобренной программы на 1988-1989 годы, и что в 1990 году может не остаться минимального переходящего остатка для покрытия расходов в первом квартале этого года, если взносы в Фонд не будут увеличены,

1. принимает к сведению комментарии Директора-исполнителя к докладу Комиссии ревизоров относительно финансового доклада и проверенных счетов Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за двухгодичный период 1984-1985 годов, завершившийся 31 декабря 1985 года, и к замечаниям по нему Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 74/;

2. принимает к сведению финансовый доклад и счета (непроверенные) Фонда окружающей среды за первый год двухгодичного периода 1986-1987 годов, завершившийся 31 декабря 1986 года 75/;

3. выражает свою признательность правительствам, которые выплатили свои взносы заблаговременно в 1986 и 1987 годах, и правительствам, которые взяли на себя обязательства увеличить взносы в Фонд окружающей среды в эти годы;

4. настоятельно призывает все правительства выплачивать свои взносы как можно ближе к началу года, к которому они относятся;

5. призывает правительства, которые еще не объявили свои взносы в Фонд окружающей среды за 1987 год, сделать это как можно скорее и, желательно, увеличить объем взносов по сравнению с 1986 годом, но, по крайней мере, объявить их на том же уровне, что и в указанном году;

6. призывает далее все правительства объявить взносы в Фонд окружающей среды на двухгодичный период 1988-1989 годов в течение 1987 года, желательно на более высоком уровне, чем в 1986 и 1987 годах, с тем чтобы обеспечить выполнение одобренной деятельности по программе в полном объеме, учитывая во время принятия решения о своих взносах необходимость улучшения нынешнего соотношения между взносами в Фонд в конвертируемой и неконвертируемой валюте;

72/ UNEP/GC.14/2, глава V и приложение V и UNEP/GC.14/3/Add.1, глава I и приложение.

73/ UNEP/GC.14/22 и Add.1.

74/ UNEP/GC.14/L.4.

75/ UNEP/GC.14/L.5.

7. поддерживает предложение Директора-исполнителя о том, что невыплаченные взносы за период 1982-1983 годов следует исключить из сметы ресурсов;

8. вновь повторяет свою просьбу, высказанную в адрес правительств, оказать поддержку мероприятиям по программе Фонда, которые представляют для них особый интерес, путем внесения параллельных взносов на отдельные проекты согласно правилу 204.1 Финансовых правил Фонда;

9. утверждает ассигнования в размере 60 млн. долл. США на мероприятия по программе Фонда, которые подразделяются на основную программу с объемом средств в размере 51 млн. долл. США и вспомогательные мероприятия с объемом средств в размере 9 млн. долл. США;

10. утверждает ассигнования в размере 2 млн. долл. США на мероприятия по резерву программы Фонда на двухгодичный период 1988-1989 годов;

11. постановляет распределить ассигнования на мероприятия по программе Фонда следующим образом:

<u>Программы и подпрограммы</u>	<u>1988-1989 годы</u> (тыс. долл. США)	<u>Проценты</u>
<u>Глобальная система наблюдения</u>		
1. Мониторинг и оценка	8 300	13,8
2. Обмен информацией	5 600	9,3
<u>Управление окружающей средой</u>		
3. Океаны	6 900	11,5
4. Водные ресурсы	3 200	5,3
5. Управление экосистемами суши	6 300	10,5
6. Борьба с опустыниванием	6 000	10,0
7. Санитария окружающей среды	2 100	3,5
8. Борьба за мир, гонка вооружений и окружающая среда	350	0,6
9. Технология и окружающая среда	4 900	8,2
<u>Поддержка</u>		
10. Вспомогательные меры	11 250	18,8
11. Техническое и региональное сотрудничество	<u>5 100</u>	<u>8,5</u>
Итого на мероприятия по программе Фонда	<u>60 000</u>	<u>100,0</u>

12. предлагает Директору-исполнителю выделять средства на вспомогательные мероприятия лишь в том случае, если он убежден, что к концу 1989 года будет обеспечен достаточный остаток средств в конвертируемой валюте, который позволит ему проводить мероприятия в 1990-1991 годах приблизительно на том же уровне, что и в 1988-1989 годах;

13. вновь подтверждает полномочия Директора исполнителя корректировать распределение до 20 процентов каждого бюджетного раздела в рамках общей суммы ассигнований на мероприятия программы Фонда в 1988–1989 годах;

14. подчеркивает вновь необходимость постоянного поддержания ликвидности Фонда и предлагает Директору–исполнителю привести финансовый резерв в 1988 году в соответствие с уровнем, эквивалентным 7,5 процента общего объема программы Фонда окружающей среды, одобренной Советом на 1988–1989 годы;

15. уполномочивает Директора–исполнителя принимать предварительные обязательства на 1990–1991 годы на сумму до 16 млн. долл. США для продолжения в ходе этого двухгодичного периода мероприятий Фонда, одобренных на двухгодичный период 1988–1989 годов;

16. предлагает Директору–исполнителю подготовить к следующей очередной сессии Совета программу мероприятий по Фонду и резерву на 1990–1991 годы, которая будет состоять из основной программы в объеме приблизительно 50 млн. долл. США и вспомогательных мероприятий в объеме до 15 млн. долл. США, в зависимости от ожидаемого уровня ресурсов.

13-е заседание,
16 июня 1987 года

Прочие решения

Предварительная повестка дня, сроки и место проведения первой специальной сессии Совета управляющих

1. На 16-м пленарном заседании сессии, состоявшемся 19 июня 1987 года, Совет постановил, что его первая специальная сессия состоится в Найроби 14–18 марта 1988 года.
2. Совет одобрил следующую предварительную повестку дня специальной сессии:
 1. Открытие сессии.
 2. Утверждение повестки дня и организация работы сессии.
 3. Полномочия представителей.
 4. Общесистемная среднесрочная программа по окружающей среде на период 1990–1995 годов.
 5. Глава, посвященная Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в проекте среднесрочного плана Организации Объединенных Наций на период 1990–1995 годов.
 6. Утверждение доклада.
 7. Закрытие сессии.

Предварительная повестка дня, сроки и место проведения
пятнадцатой очередной сессии Совета управляющих

1. На 16-м пленарном заседании сессии, состоявшемся 19 июня 1987 года, Совет постановил, что в соответствии с правилами 1, 2 и 4 правил процедуры его пятнадцатая сессия состоится в Найроби 15-26 мая 1989 года.
2. Совет также постановил, что неофициальные консультации между главами делегаций будут проведены во второй половине дня 14 мая 1989 года, за день до открытия сессии.
3. Совет одобрил следующую предварительную повестку дня пятнадцатой сессии:
 1. Открытие сессии.
 2. Организация сессии:
 - а) выборы должностных лиц;
 - б) повестка дня и организация работы сессии.
 3. Полномочия представителей.
 4. Доклады Директора-исполнителя.
 5. Доклады о состоянии окружающей среды.
 6. Вопросы координации:
 - а) сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат);
 - б) доклады Административного комитета по координации.
 7. Вопросы программы, включая осуществление Плана действий по борьбе с опустыниванием.
 8. Фонд окружающей среды и другие административные и бюджетные вопросы.
 9. Предварительная повестка дня, сроки и место проведения шестнадцатой сессии Совета.
 10. Прочие вопросы.
 11. Утверждение доклада.
 12. Закрытие сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Перспектива в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период*

СОДЕРЖАНИЕ

		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I.	ВВЕДЕНИЕ	1 - 4	96
II.	СЕКТОРАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ	5 - 68	98
	A. Народонаселение	5 - 9	98
	B. Продовольствие и сельское хозяйство	10 - 25	100
	C. Энергия	26 - 35	107
	D. Промышленность	36 - 47	110
	E. Санитария и населенные пункты	48 - 59	114
	F. Международные экономические отношения	60 - 68	118
III.	ДРУГИЕ ПРОБЛЕМЫ ГЛОБАЛЬНОГО ЗНАЧЕНИЯ	69 - 86	121
	A. Океаны и моря	70 - 73	121
	B. Космическое пространство	74 - 75	122
	C. Биологическое многообразие	76 - 81	122
	D. Безопасность и окружающая среда	82 - 86	123
IV.	ИНСТРУМЕНТЫ ПРИРОДООХРАННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	87 - 120	123
	A. Оценка	88 - 93	124
	B. Планирование	94 - 99	125
	C. Законодательство и право окружающей среды	100 - 104	126
	D. Распространение знаний и подготовка кадров	105 - 109	127
	E. Роль учреждений	110 - 120	128

* Текст Перспективы в области окружающей среды, принятый Советом управляющих и направленный Генеральной Ассамблее для рассмотрения и утверждения (см. решение 14/13, приложение).

I. ВВЕДЕНИЕ

1. За прошедшее десятилетие возросло осознание важности экологических проблем. Это осознание – результат деятельности правительств, направленной на решение экологических проблем самостоятельно, на двустороннем, региональном и глобальном уровнях. Создание министерств по вопросам охраны и улучшения качества окружающей среды является лишь одним признаком такого роста всеобщей озабоченности. По большей части эта озабоченность отражается в решениях Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП). Несмотря на эти заслуживающие внимания явления и появление у мирового сообщества многих общих взглядов на экологические проблемы и мероприятия, продолжается ничем не сдерживаемая деградация окружающей среды, которая угрожает благосостоянию людей, а в некоторых случаях и самому существованию жизни на нашей планете.

2. В целях решения этой трудной проблемы всеобщей целью, к которой следует стремиться, должно стать стабильное развитие, в основе которого лежат: а) бережное отношение к имеющимся глобальным ресурсам и экологическому потенциалу; и б) восстановление окружающей среды, подвергавшейся разрушению и нещадной эксплуатации. Стабильное развитие – это такое развитие, которое отвечает потребностям сегодняшнего дня, но в то же время не подрывает возможности будущих поколений удовлетворять свои потребности.

3. Ниже следуют некоторые разделяемые правительствами мнения о характере экологических проблем и их взаимосвязи с другими международными проблемами и деятельности, направленной на их решение:

а) международная обстановка мира, безопасности и сотрудничества, свободная от войн и угрозы войн всех видов, в особенности от ядерной войны, а также от напрасной траты интеллектуальных и природных ресурсов любым государством на цели вооружений, в огромной степени усилила бы экологически обоснованное развитие;

б) отсутствие равновесия, характерное в наши дни для международных экономических отношений, серьезно затрудняет возможности устойчивого улучшения качества окружающей среды во всем мире. Ускоренное и сбалансированное международное развитие и непрерывное улучшение глобальной окружающей среды требуют создания более совершенных условий в международных экономических отношениях, в особенности в развивающихся странах;

с) поскольку всеобщая бедность часто лежит в основе экологической деградации, ее ликвидация и обеспечение равноправного доступа людей к экологическим ресурсам чрезвычайно важны для устойчивого повышения качества окружающей среды;

д) окружающая среда одновременно препятствует и благоприятствует экономическому росту и социальному благосостоянию. Разрушение окружающей среды в различных формах достигло таких размеров, что оно может вызвать необратимые изменения в экосистемах, которые грозят подрвать благополучие людей. Однако те препятствия, которые окружающая среда ставит на пути развития, как правило, обусловлены уровнем развития техники и технологии и существующими социально-экономическими условиями, которые могут и должны улучшаться и направляться на обеспечение стабильного мирового экономического развития;

е) экологические проблемы тесно переплетаются с политикой и практикой развития, поэтому экологические цели и природоохранные мероприятия должны определяться в увязке с целями и политикой развития;

г) стратегия упреждения и предотвращения проблем является наиболее эффективным и экономичным средством достижения экологически оправданного развития, несмотря на то, что необходимо решать и неотложные экологические проблемы;

г) экологически отрицательные последствия деятельности в одном секторе часто ощущаются в других секторах; поэтому учет экологических соображений в секторальных стратегиях и программах и их координация крайне необходимы для достижения стабильного развития;

д) противоречивость интересов различных групп населения или стран часто коренится в характере экологических проблем, поэтому участие заинтересованных сторон чрезвычайно важно для определения эффективных методов охраны окружающей среды;

1) разрушение окружающей среды может быть остановлено и обращено вспять лишь при том условии, что стороны, которые наносят ей ущерб, будут отвечать за свои действия и принимать участие, на основе свободного доступа к имеющейся информации, в деятельности по улучшению состояния окружающей среды;

2) возобновляемые ресурсы, как часть сложных и взаимосвязанных экосистем, могут использоваться стабильно лишь при том условии, что при их освоении учитываются общесистемные последствия их эксплуатации;

к) охрана видового многообразия лежит на моральной ответственности человечества и призвана содействовать ускорению гарантированного роста благополучия людей;

1) содействие осознанию на различных уровнях состояния и охраны окружающей среды путем предоставления информации, обеспечения образования и подготовки кадров имеет огромное значение для охраны и повышения качества окружающей среды;

м) стратегия решения проблем окружающей среды должна быть гибкой и предусматривать возможность ее применения с учетом новых переменных факторов и совершенствования технологии охраны окружающей среды;

п) все более частые и многообразные международные споры по вопросам окружающей среды должны урегулироваться мирными средствами.

4. Решение экологических проблем наталкивается на ряд препятствий методического характера, а сами проблемы в основном являются результатом несовершенных моделей развития. Поэтому экологические проблемы, цели и меры нельзя рассматривать вне секторов развития и стратегии, в рамках которых они возникают. В сложившихся условиях и в свете резолюции 38/161 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1983 года настоящий документ отражает межправительственный консенсус в отношении возникающих экологических проблем до 2000 года и далее в шести основных секторах. Кроме того, в документе вкратце обсуждаются и другие проблемы, вызывающие всеобщую озабоченность, которые с трудом поддаются включению в рамки отдельных секторов; и рассматриваются средства проведения мероприятий в области окружающей среды, в том числе роль учреждений в деле решения экологических проблем. В рамках Перспективы в области окружающей среды предпринята политика последовательно отражать взаимозависимый и комплексный характер экологических проблем. Материал, содержащийся под каждой секторальной рубрикой документа, охватывает: проблему; перспективу; цель, преследуемую при решении проблемы; и рекомендуемые меры. В Перспективе в области окружающей среды, в основе которой лежит доклад Всемирной

комиссии по окружающей среде и развитию, предпринята попытка дать стройную картину элементов общепризнанных представлений, экологических проблем, целей, к которым следует стремиться, и изложить план действий, намеченный для реализации Перспективы в области окружающей среды Советом управляющих и Генеральной Ассамблеей.

II. СЕКТОРАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ

A. Народонаселение

1. Проблема и перспектива

5. Проблема: До сих пор не реализован тот оптимальный вклад, который людские ресурсы могли бы внести в дело достижения устойчивого развития. Уровни, рост и распределение народонаселения будут продолжать подвергаться чрезмерной нагрузке потенциальные возможности окружающей среды во многих странах. Быстрый рост народонаселения в числе других факторов усугубляет бедность. Наблюдается тенденция, когда отрицательное взаимодействие между народонаселением и окружающей средой вызывает социальную напряженность.

6. Перспектива: Люди – наиболее ценный актив для повсеместного улучшения экономического и социального положения и качества жизни. Однако в ряде стран рост народонаселения в сочетании с бедностью, деградацией окружающей среды и неблагоприятной экономической ситуацией привели к серьезному нарушению сбалансированности между населением и окружающей средой и усилили проблему "экологических беженцев". Традиции и образ жизни, в особенности в сельских районах, серьезно препятствуют демографическому планированию.

7. К 2000 году население мира может превысить 6 миллиардов. Некоторые страны достигли демографического равновесия благодаря низким темпам рождаемости и смертности и высокой средней продолжительности жизни. Однако эта тенденция не стала характерной для большей части развивающегося мира в силу экономических обстоятельств. Свыше 90 процентов чистого прироста мирового населения в период до 2025 года, когда мировое население может превысить 8 миллиардов, будет зарегистрировано в развивающихся странах. Многие из них в настоящее время страдают от опустынивания, нехватки топливной древесины и потери лесов. Демографическое планирование желательно, однако оно недостаточно для достижения сбалансированности между населением и возможностями окружающей среды. Страны до сих пор не увязывают демографическое планирование с планированием развития, не увязывают они и демографические и экологические мероприятия в плане достижения обоюдоздоровных целей. Кроме того, необходимо еще больше заботиться о развитии человека и социальной справедливости как факторах, оказывающих воздействие на освоение ресурсов и улучшение состояния окружающей среды.

2. Цель и рекомендуемые меры

8. Цель: Достижение со временем такой сбалансированности между народонаселением и потенциальными возможностями окружающей среды, которая позволила бы достичь устойчивого развития с учетом взаимосвязей, которые существуют между численностью населения, структурой потребления, бедностью и базой природных ресурсов.

9. Рекомендуемые меры:

а) планирование развития с учетом экологических соображений должно стать важным инструментом в деле выполнения демографических задач. Страны должны выявить сельские и городские районы, в которых наблюдается демографическое давление на окружающую среду. Особое внимание следует уделять экологическим проблемам крупных городов развивающихся стран. Поскольку обнищание населения усиливается, а экономическое развитие замедляется, при увеличении темпов роста населения и принятия планов развития следует обращать особое внимание на выполнение ориентированных на демографические проблемы программ, которые нацелены на улучшение состояния окружающей среды на местном уровне;

б) значительные изменения в состоянии природных ресурсов должны быть предметом мониторинга и прогнозирования. Такая информация должна учитываться в планах развития на субрегиональном и национальном уровнях и увязываться с планированием территориального распределения населения;

в) планирование землепользования, водопользования и территориального распределения должно содействовать сбалансированному распределению населения с использованием, например, стимулирования размещения промышленных предприятий в целях распределения и развития городов промежуточных размеров и с учетом потенциальных возможностей окружающей среды;

г) общественные работы, включающие программы предоставления продовольствия за проделанную работу, должны подготавливаться и осуществляться в районах, подвергающихся экологическим и демографическим стрессам, в целях гарантирования занятости и одновременного улучшения состояния окружающей среды;

д) правительства и добровольные организации должны содействовать углублению осознания общественностью, через посредство официального и неофициального образования, значения демографического планирования для улучшения качества окружающей среды и важной роли мероприятий на местном уровне. Необходимо обратить особое внимание на роль женщин в улучшении качества окружающей среды и в демографическом планировании, так как социальные перемены, которые поднимают авторитет женщин, могут оказать серьезное воздействие на снижение темпов прироста населения;

е) частные предприятия, в особенности промышленные предприятия, должны активно участвовать в деятельности правительств и неправительственных организаций, направленной на ослабление демографических и экологических стрессов;

ж) образование должно быть направлено на подготовку людей, способных решать проблемы чрезмерной плотности населения. Такое образование должно помочь людям приобрести практические и профессиональные навыки, чтобы стать более самостоятельными и активизировать участие в деле улучшения качества окружающей среды на местном уровне;

з) международные учреждения, в особенности Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Международная организация труда (МОТ), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и Мировая продовольственная программа (МПП), должны уделять первоочередное внимание географическим районам, испытывающим острое демографическое давление на окружающую среду. Они должны проявлять заботу об улучшении качества окружающей среды при проектировании и осуществлении своих

программ, имеющих отношение к народонаселению. Следует активизировать оказание многосторонней и двусторонней помощи в целях развития для финансирования новаторских проектов, направленных на повышение отдачи демографических программ и их увязку с улучшением качества окружающей среды;

1) демографические программы должны быть всеобъемлющими, а не только регулировать численность населения. Правительства должны работать по нескольким направлениям: обеспечивать и поддерживать сбалансированность населения; расширять потенциал окружающей среды и улучшать благосостояние и санитарии на местном уровне; развивать людские ресурсы с помощью образования и подготовки кадров и обеспечивать распределение благ экономического роста.

В. Продовольствие и сельское хозяйство

1. Проблема и перспектива

10. **Проблема:** Нехватка продовольствия во многих развивающихся странах приводит к нестабильности и возникновению серьезных экологических проблем. Поиски путей удовлетворения быстро растущих потребностей в продовольствии, при недостаточно внимательном отношении к воздействию на окружающую среду сельскохозяйственных стратегий и методов, наносят огромный ущерб окружающей среде. Сюда относятся: деградация и истощение в форме потери почвы и лесов; засуха и обезлесение; потеря и ухудшение качества поверхностных и грунтовых вод; сокращение генетического многообразия, в том числе рыбных запасов; ущерб морскому дну, заболачивание, засоление и заиление; загрязнение почвы, воды и воздуха и эвтрофикация, вызываемые неправильным использованием удобрений и пестицидов и промышленными стоками.

11. **Перспектива:** Многие страны не могут обеспечивать себя продовольствием за счет собственного производства, несмотря на значительное расширение потенциальных возможностей и производства продовольствия за прошедшие три десятилетия. В условиях отсутствия должной охраны окружающей среды конверсия лесных площадей и травяного покрова в пахотную землю способствует деградации земли. Например, в Африке к югу от Сахары главной проблемой является опустынивание и частые засухи, вызывающие крупномасштабную миграцию из сельскохозяйственных районов. В большинстве развивающихся стран давление на природные ресурсы, включая ресурсы, которые находятся в государственной собственности, вызывают серьезную озабоченность. В некоторых развитых странах основными проблемами являются потеря продуктивности земли из-за чрезмерного использования химических веществ и потеря качества высокопродуктивных земель, вызываемая урбанизацией.

12. Во всех регионах широко распространилась эрозия почвы: повышенная интенсивность землепользования привела к сокращению парования, что, в свою очередь, подрывает охрану почвы, сохранение влаги и борьбу с сорняками и заболеваниями в малотоварном сельском хозяйстве. Основными причинами являются обезлесение, чрезмерное использование пастбищ и истощение сельскохозяйственных земель. Неправильные формы землепользования и недостаточный доступ к земле являются другими действующими факторами. Ко многим дополнительным последствиям относятся наводнения, сокращение энергетических мощностей, недолговечность ирригационных систем и низкие уловы рыбы. Ежегодно реки всего мира могут уносить в море 24 млрд. т отложений. В некоторых местах эрозию сдерживают технологии, с помощью которых оптимально используются природные ресурсы, минимальная обработка почвы, парования и сорта, устойчивые к засухе, вредителям и болезням, в сочетании с выращиванием смешанных культур, севооборотом, террасированием и агролесным хозяйством.

13. Около одной трети всех земель подвержено угрозе опустынивания. За последнюю четверть века население засушливых территорий увеличивалось более чем на 80 процентов. Со времени принятия в 1977 году Плана действия по борьбе с опустыниванием возросло понимание проблемы и приняты более активные организационные меры по ее решению. Однако основные элементы необходимых мер, направленных на приостановление процесса, восстановление деградированных земель и обеспечение их эффективного использования, до сих пор не привлекли к себе первоочередного внимания. Для решения этой проблемы используются незначительные ресурсы, хотя долгосрочная экономическая выгода от капиталовложений в дело борьбы с деградацией засушливых земель является значительной.

14. Леса покрывают почти одну треть всей земли. Тропические леса занимают свыше 1,9 млрд. га, из которых 1,2 млрд. га являются закрытыми лесами, а остальные – открытыми формациями деревьев. Несмотря на то, что темпы высадки деревьев в тропиках за последнее время возросли (около 1,1 млн. га ежегодно), они составляют всего лишь около одной десятой темпов обезлесения. Использование лесных земель в сельском хозяйстве с помощью перемещения или прикрепленной культивации, все более растущие потребности в топливной древесине, неконтролируемые расчистка и лесозаготовка, сжигание и конверсия в пастбищных целях – являются основными факторами, стоящими за тропическим обезлесением. В полувлажных и засушливых климатических зонах серьезной причиной могут быть и пожары. Широкомасштабное обезлесение привело к далеко идущим изменениям в экосистемах тропических лесов, которые уже не могут удовлетворительно выполнять свои главные функции задержания воды, воздействия на погодные условия, сохранения почвы и обеспечения средств к существованию.

15. Древесина, все более редкое сырье, стала предметом продолжительных международных переговоров. Международное соглашение по тропической древесине (МСТД), ратифицированное в 1985 году, направлено на содействие международной торговле промышленной древесиной и экологически рациональное использование тропических лесов. План действий по тропическим лесам, подготовленный при содействии Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), выдвигает пять приоритетных областей, нацеленных на: планирование лесного землепользования, промышленное развитие лесных зон, планирование топливной древесины и энергии, охрану экосистем тропических лесов и учрежденческое содействие более совершенному ведению лесного хозяйства.

16. За последнее время наблюдаются серьезные изменения погодных моделей, частично в результате потери лесов и растительного покрова. Это приводит к сокращению речных потоков и уровней озер и, кроме того, снижению продуктивности сельского хозяйства. Ирригация в значительной степени улучшила качество пахоты во многих районах, в которых отмечаются неустойчивые или неадекватные атмосферные осадки. Кроме того, она играет важнейшую роль в "зеленой революции". Но некачественная ирригация приводит к потерям воды, смыву питательных веществ и, через засоление и выщелачивание, наносит ущерб продуктивности миллионов гектаров. В глобальных масштабах лишь одно засоление может привести в негодность земельные площади, равные по размеру орошаемым площадям, а около половины площадей под поверхностным орошением может стать засоленными или заболоченными территориями. Чрезмерное использование грунтовых вод в целях орошения приводит к снижению уровня грунтовых вод и возникновению полувзасушливых условий.

17. Рыболовство все еще используется неполностью и лишь для обеспечения устойчивых уловов, в частности в развивающихся прибрежных государствах, которые не обладают необходимой инфраструктурой, технологией или подготовленными кадрами для развития и рационального использования рыбных промыслов в своих прибрежных двухсотмильных

экономических зонах (ПДЭЗ). Чрезмерно активный промысел привел к переэксплуатации и истощению популяций некоторых ценных рыб. К 2000 году ежегодные поставки рыбы могут отставать от спроса на 10–15 млн. т. Региональные соглашения о координации национальных стратегий рыбной ловли, касающиеся процедур лицензирования, извещения об уловах, мониторинга и наблюдения, начинают учитывать устойчивость улова и использование соответствующей технологии. Всемирная конференция по рациональному использованию рыб и освоению рыбных промыслов (1984 год) создала рамки и программы действий по рациональному использованию рыбных промыслов.

18. Разведение пресноводных рыб и аквакультура в настоящее время дают ежегодно около 8 млн. т рыбы. В Европе и в Южной и Юго-Восточной Азии в области аквакультуры достигнуты большие успехи. Рациональная аквакультура очень перспективна в плане комплексной охраны окружающей среды и развития сельскохозяйственных районов многих стран, независимо от того, является ли она частью традиционных методов получения дополнительных сельскохозяйственных доходов и производства протеина или отдельной отраслью.

19. Использование высокопродуктивных сортов семян не только во много раз увеличивает выход продукции сельского хозяйства, но и приводит к сокращению генетического многообразия культур и росту их подверженности заболеваниям и вредителям. Новая технология прямой генной передачи или передачи симбиотических свойств бобовых культур в области фиксации азота злаковыми культурами может во много раз увеличить производство и сократить расходы. Кроме того, распространение генных банков по линии Международного совета по генетическим ресурсам растений и работа Международного центра по генной инженерии и биотехнологии должны расширить перспективы генетического многообразия и тем самым поднять продуктивность земледелия.

20. Чрезмерное использование пестицидов загрязняет воду и почву, нанося ущерб экологии сельского хозяйства, и является источником опасности для здоровья человека и животных. Пестициды должны использоваться для увеличения сельскохозяйственного производства. Однако их неконтролируемое использование приводит к гибели естественных хищников и других не являющихся вредными видов и повышает устойчивость вредителей. Более 400 видов насекомых, как полагают, обладают сопротивляемостью к пестицидам, и их число растет.

21. В 1950–1983 годах использование химических удобрений на душу населения возросло в пять раз. В некоторых странах чрезмерное использование удобрений наряду с коммунальными и промышленными стоками вызвали эвтрофикацию озер, каналов и ирригационных резервуаров и даже прибрежных морей из-за смыва азотных соединений и фосфатов. Грунтовые воды, кроме того, во многих местах загрязняются нитратами, и уровень содержания нитратов в реках в течение двух последних десятилетий постоянно повышался. Деградация качества поверхностных и грунтовых вод, вызванная присутствием химических веществ, в том числе нитратов, является значительной проблемой как в развитых, так и в развивающихся странах.

22. В Северной Америке, Западной Европе и некоторых других районах излишки продовольствия накапливаются отчасти в результате субсидирования цен на сельскохозяйственную продукцию. Стремление производить больше в ответ на стимулирование, связанное с чрезмерным использованием удобрений и пестицидов, приводит в некоторых странах к деградации и эрозии почвы. Аналогичным образом субсидирование экспорта зерна одними странами подрывает сельскохозяйственный экспорт других стран и, кроме того, приводит к экологическому упадку земельных

площадей. В некоторых странах, однако, существует тенденция к сокращению масштабов земледелия, поощрению органического земледелия, восстановлению природной красоты ландшафтов и диверсификации экономики сельского хозяйства.

23. В развивающихся странах фермеры получают слишком мало за свою продукцию, и производство поэтому не стимулируется. Жители городов часто покупают пищевые продукты по субсидируемым ценам, и крестьяне получают лишь часть розничной цены. В странах, в которых фермеры уже получают более высокие цены за свою продукцию, сельскохозяйственное производство расширяется и улучшается рациональное использование почвы и воды. Если справедливые сельскохозяйственные цены сопровождаются техническим содействием экологически оправданному ведению сельского хозяйства, то они могут помочь улучшить качество жизни как в сельской местности, так и в городах, в некоторой степени препятствуя потоку миграции из сельских районов в города. Тенденция к повышению цен на пищевые продукты, тем не менее, является в политическом плане деликатным вопросом, в особенности в условиях низкой продуктивности ресурсов, низких доходов, широкомасштабной безработицы и медленного экономического роста.

2. Цель и рекомендуемые меры

24. Цель: Обеспечение надежного снабжения пищевыми продуктами без истощения ресурсов или экологической деградации и восстановление материальной базы там, где наносится ущерб окружающей среде.

25. Рекомендуемые меры:

a) политика правительств по использованию сельскохозяйственных земель, лесов и водных ресурсов должна учитывать тенденции деградации и оценку потенциальных возможностей. Сельскохозяйственная политика должна быть ориентирована на условия региона и отражать его потребности, стимулировать применение фермерами экологически оправданных методов и содействовать гарантированному обеспечению продовольствием. Местные общины должны участвовать в подготовке и осуществлении таких планов;

b) необходимо выявлять и исключать отступления от стратегий, которые приводят к чрезмерному давлению на маргинальные земли, поглощению городами лучших сельскохозяйственных угодий или же к экологической деградации природных ресурсов;

c) правительства должны подготавливать и осуществлять на постоянной основе мероприятия, а также стратегии налогообложения и ценообразования и стимулы, направленные на обеспечение того, чтобы право на владение сельскохозяйственными землями сопровождалось обязательством поддерживать их продуктивность. Долгосрочные сельскохозяйственные кредиты должны позволить крестьянам применять методы сохранения почвы, включая содержание части земли, когда это необходимо, под паром;

d) правительства должны содействовать справедливому предоставлению средств производства и распределения продовольствия. Правительства должны принять решительные меры по созданию благоприятных условий для крестьян с помощью политики ценообразования и перераспределения правительственных расходов; правительствам следует разрабатывать и осуществлять широкие аграрные реформы для повышения уровня жизни малоземельных крестьян;

e) правительства должны установить прямое и косвенное воздействие на окружающую среду альтернативных моделей культур, лесоводства и землепользования. Финансовая и торговая политика должны базироваться на таких экологических оценках.

Правительства должны уделять первоочередное внимание созданию национального курса и созданию или укреплению учреждений по восстановлению районов, в которых естественные факторы и методы землепользования снижают продуктивность;

г) в планах национального развития и сельскохозяйственных программах стран, страдающих от опустынивания, достойное место должны занимать меры по восстановлению засушливых земель и их рациональному использованию. При соответствующем участии Всемирной метеорологической организации (ВМО), ФАО, ЮНЕП и надлежащих региональных организаций следует развернуть более действенные системы оперативного оповещения о засухе и других бедствиях засушливых районов;

г) правильная стратегия в области лесоводства должна базироваться на анализе потенциальных возможностей лесов и земли под ними для осуществления различных функций. Программы сохранения лесных ресурсов должны ориентироваться, в первую очередь, на местное население. В целях обеспечения устойчивого развития необходимо заключать и пересматривать контракты, относящиеся к лесному хозяйству. Необходимо избегать чистой вырубki больших лесных площадей и проводить пересадку расчищенных лесных площадей. Часть лесов следует объявить охраняемыми районами для сохранения почвы, воды, дикой живой природы и генетических ресурсов в их природной среде обитания;

и) социальные и экономические потери от обезлесения, включая вырубку лесов, должны оцениваться и учитываться в системе периодической национальной отчетности об экономических показателях лесного хозяйства. Аналогичным образом издержки, связанные с заболачиванием и засолением, должны учитываться в связи с отчетностью об орошении и сельскохозяйственном производстве. Потеря земли, вызванная опустыниванием, и ее последствия для производства продуктов питания, торговли, занятости и получения доходов должны стать частью ежегодной отчетности об экономическом росте. Экономические стратегии и планирование должны учитывать указанную экологическую отчетность;

и) в районах, страдающих от обезлесения и нехватки лесных ресурсов, следует применять экономические и другие стимулы для экологически рационального использования лесов и лесистого покрова и увеличения числа питомников, лесопосадок и плантаций топливной древесины. Следует поощрять принятие на себя местными общинами основных расходов на такие работы;

и) необходимо подготавливать и осуществлять проекты в целях содействия агролесным системам, рациональному использованию воды, мерам по охране почвы (например, планировке и террасированию земель) в районах, подверженных экологическому стрессу. Такие проекты должны соответствовать потребности местного населения в продовольствии, корме для скота и топливе и увеличивать долгосрочную продуктивность природных ресурсов. В целях устойчивого развития в регионах, подверженных засухе или другим стрессам, системы улучшения качества окружающей среды должны стать неотъемлемой частью национальных программ по оказанию помощи, по обеспечению занятости сельскохозяйственного населения и по содействию получению доходов;

к) в рамках национальной политики водопользования, содействующей принятию межсекторального и комплексного подхода к освоению и использованию водных ресурсов, технические, экономические, организационные средства необходимо направить на повышение эффективности использования воды в сельском хозяйстве и животноводстве. Упор на сохранение грунтовых вод в засушливых зонах должен обеспечить наличие

воды. Для сохранения воды в засушливых районах необходимо вводить совершенствованные методы использования воды в целях сведения до минимума потерь, координацию систем землепользования и водоснабжения и такое ценообразование на воду, которое покрывает расходы на ее сбор, хранение и распределение;

л) при выборе технологии и масштабов орошения необходимо учитывать экологические затраты и выгоды. Особое внимание следует обращать на децентрализованное и маломасштабное орошение. Орошение должно сопровождаться правильным дренажем в целях предотвращения засоления и заболачивания. Помощь в целях развития должна играть важную роль в повышении эффективности существующего орошения, сокращения наносимого им экологического ущерба и адаптации его к потребностям маломасштабного диверсифицированного сельского хозяйства;

м) необходимо защищать от посягательств со стороны традиционные права крестьян, ведущих нетоварное хозяйство, в особенности кочующих земледельцев, скотоводов и кочевников. Предоставление инфраструктуры, обслуживания и информации должно помочь модернизировать образ жизни кочевого населения, не нанося ущерба их традиционным гармоническим связям с экосистемой. Программы по расчистке земель и по заселению должны основываться на оценке их экологических, а также социально-экономических последствий. Агропромышленность, горнодобывающая промышленность и системы географического сосредоточения населенных пунктов должны быть направлены также на повышение качества окружающей среды в сельских районах;

н) государственное образование, информационные кампании, техническая помощь, подготовка кадров, законодательство, установление норм и стимулирование должны быть направлены на поощрение использования органических веществ в сельском хозяйстве. Использование удобрений и пестицидов должно направляться, помимо прочего, через посредство подготовки кадров, расширения знаний и соответствующих стратегий ценообразования, с тем чтобы создать комплексные системы снабжения питательными веществами, соответствующие экологическим последствиям. Аналогичным образом должны сокращаться субсидии, которые приводят к чрезмерному использованию химических удобрений и пестицидов или злоупотреблению ими;

о) при планировании вспомогательного обслуживания в целях сельскохозяйственного развития особое внимание следует обращать на оборудование по децентрализованному хранению и на совершенствование традиционных методов обеспечения охраны складированного зерна;

р) правительства должны принять особые меры по расширению площадей под лесные участки и природные заповедники там, где границы ведения сельского хозяйства бесконтрольно расширились;

q) системы получения изображений с помощью спутников, аэрофотосъемки и географической информации, используемые для оценки и мониторинга, должны применяться для создания баз данных о природных ресурсах. Такая информация должна предоставляться странам, которые в ней нуждаются, бесплатно или по номинальной цене. ЮНЕП следует координировать международные программы в этой области. Сбор такой информации и ее социально-экономический анализ должны облегчить подготовку и осуществление планов землепользования и освоения природных ресурсов и поднять на более высокий уровень международное сотрудничество в области экологически обоснованного использования трансграничных природных ресурсов;

г) в международном сотрудничестве необходимо уделять первоочередное внимание программам, цель которых – укрепление навыков и учрежденческого потенциала в таких областях, как прикладная генетика, агролесное хозяйство, органическая рециркуляция,

комплексная борьба с вредителями, севооборот, осушение, вспашка с применением методов по охране почвы, закрепление подвижных песков, маломасштабная ирригация и экологически оправданное использование пресноводных систем;

с) биотехнология, включая культуру тканей, конверсия биомассы в полезные продукты, микроэлектроника и информационная технология должны использоваться после того, как будут тщательно проанализированы их экологические последствия и рентабельность, для обеспечения экологически оправданного управления сельским хозяйством. Правительства должны расширить доступ крестьян к таким технологиям через посредство национальных стратегий и международного сотрудничества. Следует активизировать исследования в области новых технологий, срочно необходимых для районов с неустойчивыми осадками, сложной местностью и бедными почвами. Правительства должны, кроме того, определить задачи в области подготовки кадров профессиональных специалистов по вопросам экологически оправданного использования почвы, воды и лесов, а также в области биотехнологии с учетом междисциплинарного и комплексного подхода;

т) наряду с земледелием в полной мере должна развиваться аквакультура, особенно там, где для этого есть возможности, при использовании недорогостоящей, простой, трудоемкой технологии. Необходимо расширять сотрудничество в области экологически оправданного использования морских живых ресурсов и рыбных промыслов через посредство технической помощи, а также конвенций и соглашений;

и) в связи с важной ролью, которую играют женщины в сельском хозяйстве многих развивающихся стран, им необходимо предоставлять необходимую самостоятельность в процессе принятия решений, касающихся программ сельского хозяйства и лесоводства. Им необходимо предоставлять также соответствующие возможности получать образование и подготовку;

v) необходимо свести к минимуму искривления в структуре всемирного продовольственного рынка, а производство сместить в направлении стран, испытывающих дефицит продовольствия. В развитых странах системы стимулирования должны быть направлены на снижение перепроизводства и содействие совершенствованию рационального использования почвы и воды. Правительства должны признать, что все стороны проигрывают из-за существования протекционистских барьеров, и подготовить новые торговые и налоговые стратегии, используя экологические и экономические критерии;

w) в целях сокращения до минимума перерасхода продуктов питания и природных ресурсов в сельском хозяйстве и бесхозяйственного к ним отношения необходимо заключать международные соглашения в области сельскохозяйственных стратегий ценообразования. Такие соглашения должны быть направлены на создание международного разделения труда в сельском хозяйстве в соответствии с долгосрочными возможностями стран в области сельскохозяйственного производства. В этом контексте необходимо уделить внимание укреплению деятельности Всемирной продовольственной программы путем создания всемирного продовольственного банка, который можно использовать для поставки продовольствия странам в случае чрезвычайных обстоятельств;

x) особое внимание следует уделять охране и рациональному использованию водно-болотистых районов, в частности с учетом их долгосрочной хозяйственной ценности;

У) вопросу стабильного использования ресурсов фауны следует уделять особое внимание в свете того вклада, который эти ресурсы могут внести в обеспечение населения продовольствием.

С. Энергия

1. Проблема и перспектива

26. Проблема: существуют существенно различные системы потребления энергии. Потребности ускоренного экономического роста и растущего населения требуют немедленного расширения производства и потребления энергии. К главным проблемам в этой области относятся: сокращение поставок топливной древесины и неадекватный доступ к ним; воздействие на окружающую среду производства, передачи и использования ископаемого топлива, например, окисление среды, аккумулятирование газов, вызывающее "парниковый эффект", и последующее изменение климата. До сих пор осуществлялось небольшое количество целенаправленных мероприятий по балансированию экологических императивов и потребностей в энергии, несмотря на то, что энергия является необходимым условием развития.

27. Перспектива: около трех четвертей всемирного потребления энергии приходится на ископаемое топливо (нефть, уголь и природный газ). Остальные потребности удовлетворяются в основном биомассой, гидроэнергией и ядерной энергией. К основным проблемам, вызываемым использованием ископаемого топлива, относятся: загрязнение воздуха, окисление почвы, пресной воды и лесов и изменение климата, в особенности потепление атмосферы. Стоимость проведения новых мероприятий по решению этих проблем и по регулированию воздействия на окружающую среду и здоровье является огромной. Разрабатываются новые и возобновляемые источники энергии, включая энергию солнца, ветра, океана и геотермальную энергию, однако они вряд ли сыграют значительную роль в течение оставшегося периода текущего столетия.

28. Продолжают колебаться международные цены на нефть. Прямые экономические последствия понижения цен являются значительными. Однако интенсивность работ по эффективному использованию энергии и освоению альтернативных видов ископаемого топлива, которые были начаты после повышения цен на нефть, может снизиться.

29. Хотя развивающиеся страны потребляют около одной трети энергии в мире, многие из них не имеют адекватного доступа к энергии. Большинство из них зависит от импорта нефти и энергии биомассы и энергии тяглового скота. Запасы древесины, которая дает энергию почти половине населения всего мира, становятся все более скудными, а чрезмерная вырубка опустошает окружающую среду. Некоторые страны добились успехов в области получения биогаза при одновременном улучшении окружающей среды, однако возможности применения биогаза далеко не исчерпаны. В связи с потребностями индустриализации и тенденциями роста населения в будущем десятилетии потребности в энергии значительно возрастут. Эти потребности, по-видимому, не будут удовлетворены, если не будут приняты меры по повышению эффективности энергопользования.

30. Многие страны ведут работу по борьбе с загрязнением воздуха путем принятия норм и установки соответствующего оборудования на предприятиях, а также на автомобилях и разработки "чистых" технологий приготовления пищи, обогрева жилищ, промышленных процессов и производства энергии. Однако работа по борьбе с загрязнением воздуха в городах и на предприятиях часто заканчивается передачей проблемы, например в форме кислотных осадков, другим районам и странам. В результате кислотных дождей потеряно по меньшей мере 5-6 процентов европейских лесов. В качестве

первого шага несколько европейских стран подписали совместную программу мониторинга и борьбы с трансграничной передачей ряда загрязнителей воздуха. Сокращение выбросов двуокиси серы и окиси азота, тем не менее, остается довольно дорогостоящим, хотя в некоторых странах уже применяется эффективная технология по снижению количества таких выбросов. Кроме того, отсутствуют эффективные технологии по борьбе с аккумулярованием двуокиси углерода, что может привести к заметным изменениям климата. Кроме того, существующая технология используется не полностью. Трудность состоит в определении, до какого уровня можно мириться с издержками, связанными с загрязнением ископаемым топливом, и каковы должны быть капиталовложения в научные исследования в области разработки "чистых" технологий?

31. Энергию часто используют нерационально. Издержки такого перерасхода часто отражаются на всех, однако больше всего на бедных слоях. Кроме того, часть этих издержек переносится на детей, будущие поколения и другие страны. За прошедшее десятилетие несколько стран провели успешные эксперименты по сохранению энергии в быту, повышению эффективности энергии в промышленности и сельском хозяйстве и комплексному использованию энергии в целях сокращения до минимума ущерба, наносимого окружающей среде. В некоторых странах характер промышленного роста (быстрое развитие электроники, индустрии туризма и отдыха) изменяется так, что он приводит к сокращению использования энергии. Поэтому наблюдается заметный отрыв экономического роста от увеличения потребления энергии. Экономия энергии, возобновляемые источники энергии и новые технологии могут сокращать потребление энергии при сохранении темпов экономического роста.

32. Потенциальные возможности природного газа еще не реализованы, хотя освоение нефти и добыча угля являются широко распространенными. Значительное количество перерасходуется в условиях отсутствия необходимых инфраструктур и капиталовложений. Кроме того, мир обладает относительно малоиспользованными возможностями освоения гидроэнергии. В прошлом экологическому планированию не уделялось нужного внимания в области освоения гидроэнергии. Децентрализованные маломасштабные гидроэнергетические системы все еще используются в незначительных масштабах, хотя они могут быть экономичными, эффективными и экологически оправданными источниками энергии.

33. Ядерная энергия широко применяется для получения электроэнергии, и Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) разработало руководящие принципы ее безопасного освоения и использования. Связанные с ней проблемы включают опасность загрязнения в результате аварии, которое может быстро распространиться на большие расстояния, а также аспект безопасной обработки и удаления радиоактивных отходов, в том числе проблему консервации отслуживших свой срок ядерных реакторов.

2. Цель и рекомендуемые меры

34. Цель: Предоставление достаточной энергии по приемлемым ценам; в частности заметное расширение доступа развивающихся стран к энергии, для удовлетворения нынешних и растущих потребностей методами, которые сокращают до минимума экологическую деградацию и опасность, сохраняют невозобновляемые источники энергии и могут полностью реализовать потенциальные возможности источников возобновляемой энергии.

35. Рекомендуемые меры:

а) планы правительств в области энергетики должны систематически охватывать экологические потребности. Для обеспечения устойчивой структуры энергопотребления следует проводить политику повышения эффективности энергопользования в сочетании с экологически обоснованным энергопроизводством и надлежащим балансом энергоисточников. Деятельность на национальном уровне, особенно в области научных исследований и передачи технологии и информации, необходимо поддерживать в рамках международного сотрудничества;

б) калькуляция цен, налогообложение, торговля и другие стратегии в области энергетики должны учитывать экологические издержки всех форм энергии. Субсидии на ископаемое топливо должны постоянно сокращаться. Частным предприятиям, потребителям и правительственным учреждениям необходимо предоставлять экономические стимулы в целях более широкого использования возобновляемых источников энергии. Международное сотрудничество по мере необходимости должно облегчать освоение и экологически обоснованное производство энергии;

в) необходимо распространять информацию о пагубном воздействии на окружающую среду интенсивного использования ископаемого топлива. Загрязнение воздуха в городах и на предприятиях, накопление газов, вызывающих "парниковый эффект", и наблюдающееся при этом изменение климата и трансграничный перенос загрязнителей воздуха должны привлечь к себе первоочередное внимание, включая соответствующий мониторинг. Необходимо установить и контролировать нормы внутри и за пределами стран, следует заключить конвенции и соглашения по решению этих проблем. В этом контексте необходимо принять принцип "платит загрязнитель". Правительства должны обеспечить, чтобы чистые технологии внедрялись в практику более широко, чем в прошлом, на местном уровне. Система Организации Объединенных Наций, совместно с другими межгосударственными органами, должна расширить доступ к информации о возобновляемых источниках и об эффективном использовании энергии;

г) на национальные программы облесения и экологического управления лесами следует выделять еще больше средств, учитывая значение топливной древесины. В странах, испытывающих дефицит топливной древесины, необходимо особо содействовать агролесным программам, насаждению деревьев и расширению сельских лесных участков. Коммерческая вырубка топливной древесины должна подвергаться строгому контролю в связи с ее экологическими издержками. Необходимо поощрять применение экономических печей и древесного угля. При калькуляции цен на топливную древесину необходимо учитывать устойчивые поставки, соответствующие потребностям;

е) существующая технология использования отходов сельского хозяйства, животноводства и отходов жизнедеятельности человека должна еще шире применяться с помощью стимулирования и руководства, так как биогаз может быть важным источником энергии. Техническое сотрудничество развивающихся стран должно играть важную роль в этом процессе, если учитывать его пользу в плане санитарии и сельского хозяйства;

ж) решения о строительстве крупных гидроэлектростанций должны приниматься по результатам анализа социальных издержек и выгод в свете вероятного их воздействия на окружающую среду. Особое внимание следует уделять маломасштабным гидроэнергетическим проектам в связи с тем, что они могут облегчить одновременное достижение экологических, экономических и социальных целей;

г) первоочередное внимание должно уделяться возобновляемым источникам энергии, которые следует применять более широко, чем в прошлом, с полным учетом их воздействия на окружающую среду. Повышенное внимание следует уделять технологии освоения возобновляемых источников энергии, таких, как энергия ветра, геотермальная энергия и особенно солнечная энергия. Международное сотрудничество призвано содействовать этому процессу;

h) международное сотрудничество должно быть нацелено на создание режима безопасного производства и использования ядерной энергии, равно как и безопасного удаления радиоактивных отходов, принимая во внимание – через соответствующие механизмы, в том числе предварительные консультации, – интересы и проблемы стран, которые решили не производить ядерную энергию, особенно их желание, чтобы АЭС не размещались вблизи их границ. Этот режим должен распространяться в глобальном масштабе на соблюдение сопоставимых норм и процедур управления реакторами и передачу информации и технологии в целях ядерной безопасности. Конвенция об оперативном оповещении о ядерной аварии и Конвенция о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации должны быть дополнены двусторонними и субрегиональными соглашениями и содействовать тесному техническому сотрудничеству стран в области экологически обоснованного освоения ядерной энергии.

D. Промышленность

1. Проблема и перспектива

36. Проблема: Промышленное развитие сопровождается очевидными выгодами, однако часто наносит ущерб окружающей среде и здоровью человека. К основным негативным последствиям относятся: расточительное использование и истощение скудных природных ресурсов; загрязнение воздуха, воды и почвы; перенаселенность, шум и загрязненность; накопление опасных отходов и аварии со значительными экологическими последствиями. Модели индустриализации и последующая эксплуатация природных ресурсов и экологическая деградация заметно не сбалансированы. Перспективы ускоренного и одновременно экологически обоснованного всемирного промышленного развития являются незначительными при отсутствии совместных международных действий.

37. Перспектива: Несмотря на некоторую деятельность по решению экологических проблем, связанных с промышленностью, будет наблюдаться расширение отрицательных последствий, если не будут предприняты целенаправленные меры. Постоянный рост знаний в мире об опасности для окружающей среды, связанной с промышленностью, является обнадеживающей тенденцией. И все же знания в области окружающей среды распространяются весьма неравномерно, хотя они во все большей степени содействуют информированию общественности и воздействуют на государственную политику. В отсутствие механизмов их беспрепятственного использования правительства и промышленные круги могут импортировать опасные материалы и содействовать созданию процессов, не приемлемых в других странах. Невысокий уровень знаний у широкой общественности об изменениях окружающей среды и их причинах, а также экономических последствиях препятствуют участию заинтересованных людей в процессе принятия решения о расположении промышленных предприятий и выборе промышленной технологии.

38. В промышленности природные ресурсы используются расточительно. В последние годы ряд стран добились значительных успехов в области разработки и принятия малоотходных и "чистых" промышленных технологий и в области восстановления, а также рециркуляции дефицитного промышленного сырья. Новые материалы и технологии

переработки содействуют экономии сырья и энергетических ресурсов, а также сокращению экологического стресса. Тем не менее, во многих странах по-прежнему применяются материалоемкие процессы при отсутствии подходящих стратегий и доступа к рациональной технологии.

39. Бесконтрольная промышленная практика приводит к неприемлемо высоким уровням вредных или токсичных веществ в воздухе, загрязнению рек, озер и прибрежных вод и почвы, разрушению лесов и накоплению двуокиси углерода и других вызывающих "парниковый эффект" газов, которые угрожают изменением климата, включая глобальное потепление атмосферы. В результате этого может значительно подняться уровень моря. Промышленное производство, выбросы хлористых фторуглеродов угрожают значительным истощением озонового слоя, что приведет к усилению ультрафиолетовой радиации.

40. В последнее время наблюдается увеличение числа серьезных промышленных аварий, в особенности в химической промышленности. Готовность бороться с такими непредвиденными обстоятельствами остается неадекватной даже в развитых странах. Кроме того, в таких случаях отсутствуют рамки международного сотрудничества. Важнейшей проблемой является отсутствие системы оперативного оповещения и обмена информацией о характере и размерах опасности на местном и региональном уровнях.

41. В условиях расширения и роста промышленности перевозка, хранение и удаление химических, токсичных и радиоактивных отходов является серьезной проблемой. Принцип "платит загрязнитель" успешно применяется в некоторых странах, однако во многих отраслях он до сих пор не применяется, таким образом виновник экологической опасности часто не несет ответственности за нанесенный ущерб. В целях быстрой индустриализации некоторые загрязняющие отрасли промышленности могут переноситься из других стран. Развивающиеся страны страдают от ущерба, наносимого промышленностью окружающей среде, так как они не обладают техническим или учрежденческим потенциалом для анализа или мониторинга экологических последствий промышленных процессов.

42. Многие развитые страны успешно применяют технологию, стратегии и организационно-правовые рамки для борьбы с промышленным загрязнением. Некоторые из них успешно вводят или применяют малоотходные или чистые технологии. Отдел промышленности и окружающей среды ЮНЕП подготовил публикации, содержащие обширную и подробную информацию об экологически оправданных технологиях в конкретных отраслях. Таким образом, накоплен значительный опыт, имеется информация и технология для предотвращения промышленных аварий и для экологически оправданного осуществления важных мероприятий, хотя опасность для окружающей среды со стороны промышленных процессов, продукции и отходов сохраняется.

43. Технические новшества открывают многообещающие возможности для достижения в гармоничном единстве экономических и экологических целей. Надежно управляемая технология может преобразовать модели индустриализации и усовершенствовать международное разделение труда. Новшества в микроэлектронике и оптоэлектронике революционизировали отрасли информации и связи и могут привести к географическому рассредоточению промышленности. Эти новшества откроют благоприятные перспективы для развивающихся стран, страдающих от двойных проблем чрезмерной экологической концентрации в городских районах и относительного забвения сельских районов.

44. В ближайшие десятилетия развивающиеся страны будут в значительной степени зависеть от промышленности, в том числе по переработке их собственного сырья, в плане доходов и занятости. В некоторых же развитых странах модель промышленности

изменяется в направлении деятельности, которая характеризуется интенсивностью знаний, экономией энергии и материалов. Кроме того, в этих переменах значительную роль начинают играть индустрия отдыха и обслуживания.

45. Страны объединяют усилия в деле подготовки соглашений по профилактическим мерам, направленным на борьбу с воздействием на окружающую среду промышленной продукции и процессов на глобальном, региональном и трансграничном уровнях. Примерами такой обнадеживающей тенденции являются: конвенции и протоколы о борьбе с загрязнением морской среды из наземных источников в рамках различных программ по региональным морям; Венская конвенция по охране озонового слоя и расширяющийся международный консенсус в отношении борьбы с выбросами хлористых фторуглеродов; Конвенция 1979 года о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния и ее Программа сотрудничества по мониторингу и оценке трансграничных выбросов загрязнителей воздуха в Европе (ЕМЕП); и подготовленные при сотрудничестве ЮНЕП в 1985 году Каирские руководящие положения и принципы по экологически оправданному использованию опасных отходов. Такое международное сотрудничество может осуществляться во многих областях охраны окружающей среды в промышленности и географических регионах. Кроме того, сама промышленность после Всемирной промышленной конференции по управлению окружающей средой, проведенной ЮНЕП в 1985 году, выражает все большую готовность взять на себя экологическую ответственность.

2. Цель и рекомендуемые меры

46. **Цель:** Устойчивое улучшение уровня жизни во многих странах, в особенности в развивающихся странах, благодаря промышленному развитию, которое предотвращает или сокращает до минимума экологический ущерб и опасность.

47. Рекомендуемые меры:

а) правительствам следует осуществлять стратегии содействия переходу промышленности от расточительного использования природных ресурсов и сырья и зависимости от их экспорта к экологически оправданному промышленному развитию. Следует активизировать усилия стран в деле планирования и проведения в жизнь политики экологически оправданного развития промышленности. Правительствам следует стимулировать создание предприятий по повторному использованию и рециркуляции дефицитного сырья. Следует оказывать международную поддержку усилиям по передаче промышленной технологии и опыта развитых стран развивающимся странам для борьбы с промышленным загрязнением окружающей среды. ПРООН, ЮНЕП, Экономическая комиссия для Европы (ЭКЕ) и Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) должны активизировать работу в этой области;

б) правительствам следует ввести программы по мониторингу воздуха, почвы, пресной воды и прибрежного загрязнения промышленными выбросами и стоками и опасной промышленной деятельности там, где такие программы отсутствуют;

в) правительства должны обеспечить предоставление экологических норм и их осуществление, а также финансовые и другие виды стимулирования промышленности в целях модификации оборудования по борьбе с загрязнением. Им не следует, кроме того, установить штрафы за их невыполнение в соответствии с принципом "платит загрязнитель". Международные организации должны сотрудничать с правительствами в деле установления глобальных и региональных норм;

d) правительства должны требовать периодической отчетности промышленных предприятий о проделанном в области охраны и улучшения окружающей среды, в особенности тех, которые являются источниками серьезной опасности для окружающей среды и здоровья;

e) промышленные предприятия должны проводить анализы воздействия на окружающую среду и анализы затрат-выгод до принятия решений о размещении и проектирования промышленных предприятий. Правительствам следует обеспечить, чтобы такие анализы проводились и были обнародованы. Правительственная политика должна содействовать размещению промышленных предприятий в целях ослабления городской перенаселенности и стимулирования развития сельских районов. Отрасли, использующие продукцию и отходы других отраслей, должны размещаться недалеко друг от друга;

f) в целях удовлетворения экологических, экономических и социальных потребностей населения правительства и промышленные предприятия должны со вниманием относиться к взглядам групп граждан, ассоциаций общественности, организаций трудящихся, а также профессиональных и научных органов при принятии решений (и их осуществлении) о расположении, проектировании и технологии промышленных предприятий;

g) торговые палаты и федерации промышленности должны активно сотрудничать в осуществлении мер по нормам выбросов и борьбе с загрязнением. Им следует создать механизмы по расширению знаний своих членов в области охраны окружающей среды и ее возможностей. Такое сотрудничество должно, кроме того, поощряться в кругу мелких производителей;

h) транснациональные корпорации (ТНК) должны соблюдать природоохранное законодательство принимающей страны, уважая при этом и аналогичное законодательство своей страны. Законодательство может включать в себя требование о проведении общественностью экологических ревизий деятельности ТНК и местных предприятий. В соответствии с предлагаемыми международными кодексами поведения ТНК должны участвовать в подготовке в принимающих странах квалифицированной рабочей силы и создании технологического потенциала, необходимых для экологически оправданного управления промышленностью даже в условиях отсутствия законодательства по необходимым экологическим стандартам;

i) международное промышленное сотрудничество, как и национальная промышленность, должно быть предметом оценки воздействия на окружающую среду;

j) страны, в особенности развивающиеся страны, должны как можно скорее подготовить и осуществить научно-исследовательские, учебные программы и программы по планированию трудовых резервов в целях содействия управлению опасными промышленными процессами и отходами;

k) международные организации, в том числе ПРООН, ЮНИДО, ВОЗ, ФАО, ВМО и МОТ, и такие межправительственные организации, как Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Совет экономической взаимопомощи (СЭВ), должны обеспечить, чтобы их программы постоянно укрепляли потенциал развивающихся стран в области проектирования и осуществления промышленных процессов с помощью экологически оправданных методов. Они, кроме того, должны содействовать созданию и укреплению служб информации о воздействии на окружающую среду и здоровье промышленных процессов, продукции и отходов. Кроме того, необходимо содействовать доступу развивающихся стран к информации и данным об экологически безвредных технологиях, включая методы оценки опасности;

1) необходимо укреплять международное сотрудничество в области мониторинга аккумуляции двуокси углерода и других, вызывающих "парниковый эффект", газов и его воздействие на климат и уровень моря в целях охвата подготовки международных соглашений и определения промышленных стратегий для смягчения экологического, экономического и социального воздействия потенциальных изменений. Межправительственные переговоры после принятия базовой Конвенции по охране озонового слоя должны содействовать заключению соглашений о сокращении производства и применения веществ, разрушающих озон;

ш) современная правовая и техническая деятельность организаций системы Организации Объединенных Наций, в особенности ЮНЕП, в более тесном сотрудничестве с региональными организациями, должна постепенно содействовать созданию международных соглашений и механизмов мониторинга: i) для борьбы с разливами и другими промышленными авариями, в особенности с химическими; ii) для контроля за перевозкой, хранением, использованием и удалением опасных промышленных отходов; и iii) для решения конфликтов, включая ущерб и претензии по компенсации. Организация Объединенных Наций и региональные организации должны помогать правительствам распространять принцип "платит загрязнитель" на трансграничные проблемы;

п) Международный регистр потенциально токсичных химических веществ (МРПТХВ) ЮНЕП должен продолжать и совершенствовать свою помощь правительствам в оценке того, являются ли производство, маркетинг, распределение или удаление любых промышленных веществ, включая химические вещества и отходы, потенциально опасными для здоровья и экологии.

Е. Санитария и населенные пункты

1. Проблема и перспектива

48. Проблема: Экологическая основа дальнейшего улучшения положения ухудшается, несмотря на значительный прогресс в области решения проблем санитарии и населенных пунктов. Неудовлетворительное состояние жилищ и основных удобств, низкий уровень развития сельских районов, перенаселение городов и их упадок, отсутствие доступа к чистой воде, неудовлетворительный санитарный контроль и другие экологические недостатки по-прежнему служат причиной широкого распространения заболеваний и смертности, низкого уровня санитарии и невыносимых жилищных условий во многих частях мира. Бедность, недоедание и невежество усугубляют эти проблемы.

49. Перспектива: Способность людей предотвращать заболевания получила широкое распространение за последние несколько десятилетий в основном благодаря достижениям в области науки и более широкому доступу к санитарии, чистой воде и безопасному удалению отходов. Во многих развитых странах более высокий уровень жизни содействует профилактике заболеваний и более высокой средней продолжительности жизни. В развивающихся странах прогресс отстает от того, что является технически осуществимым.

50. В развивающихся странах более 4 миллионов детей, которым не исполнилось пяти лет, умирают от диарей. Даже если диарея не ведет к смертельному исходу, она истощает организм и замедляет физическое и умственное развитие детей. Малярия – еще одно переносимое водой заболевание, которым заражаются ежегодно около 100 миллионов. Кроме того, в развивающихся странах широко распространены тиф и холера. Билхарзия и речная слепота также являются распространенными заболеваниями, вызываемыми антисанитарным состоянием воды. Сонная болезнь, переносчиком которой является муха

це, серьезно сдерживает использование больших земельных площадей в Африке под пастбища или населенные пункты. Сжигание угля, нефти, дерева, навоза и сельскохозяйственных отходов содействует накоплению опасных концентраций токсичных газов в домах и промышленных предприятиях: в результате этого распространяются хронические сердечные и легочные заболевания, бронхит, эмфизема и астма.

51. В теплых, влажных странах, в которых условия хранения не являются адекватными, пищевые афлатоксины вызывают рак печени. С другой стороны, чрезмерное использование удобрений – причина чрезмерных уровней азота в грунтовых водах, угрожающих здоровью детей, а стоки, содержащие нитраты, вызывают эвтрофикацию поверхностных вод и загрязнение моллюсков. Фосфаты в удобрениях – причина высоких уровней кадмия в продуктах питания. Далее, пестициды, гербициды и фунгициды – прямая угроза здоровью в сельскохозяйственных районах, где их использование не контролируется должным образом. Чрезмерное использование пестицидов, кроме того, ведет к высокому содержанию их остатков в продуктах питания.

52. Около миллиарда людей не обладают адекватным жилищем, а миллионы практически живут на улицах. К 2000 году около 2 миллиардов людей, или 40 процентов народонаселения развивающихся стран, будут жить в больших и малых городах, тем самым оказывая давление на плановые органы и муниципалитеты городов. Большая часть развивающихся стран уже обладает ресурсами, необходимыми для предоставления жилища и услуг населению, которое в них нуждается. Приток беженцев в некоторые развивающиеся страны усугубляет санитарные, жилищные и экологические условия. Кроме того, там, где населенные пункты в сельской местности сильно разбросаны, предоставление услуг в области здравоохранения, жилищного строительства и инфраструктур практически невозможно.

53. Около одной трети всех городских жителей в развивающихся странах проживают в трущобах и временных жилищах в условиях полного отсутствия помощи или инфраструктурной поддержки, а часто и в пагубных для здоровья условиях. Неумолимая тенденция к урбанизации приведет к тому, что к 2000 году 15 процентов самых крупных 20 городских метропольных ареалов мира будут находиться в развивающихся странах. В то же самое время деградация окружающей среды в сельской местности способствует миграции в городские районы даже тогда, когда люди не могут получать доходы, необходимые для обеспечения достойных жилищных условий, и отсутствует перспектива удовлетворения их инфраструктурных потребностей.

54. Существуют три основных экологических аспекта урбанизации: характеристики жилища (пространство, вентиляция, санитария, водоснабжение, удаление отходов, зоны отдыха, снабжение дома энергией); состояние окружающей среды (загрязнение воздуха, загрязнение воды, опасность для окружающей среды, шум, стресс и преступность); а также среда района, прилегающего к городским центрам (обезлесение, эрозия почвы, изменения микроклимата). Четверть – половина всех городских жителей в развивающихся странах проживают в антисанитарных и непригодных жилищах. Поэтому диарея, дизентерия и тиф являются распространенными заболеваниями, а время от времени наблюдаются вспышки холеры и гепатита. Туберкулез и другие респираторные заболевания легко распространяются в плохо вентилируемых, влажных и перенаселенных районах.

55. Чрезмерная концентрация промышленности и торговли в некоторых городских центрах зачастую отражает дуалистическую модель развития, подразумевающую относительное пренебрежение развитием сельских районов и сельского хозяйства. Концентрации людей, населенных пунктов и возможности получения дохода и занятости часто в своем сочетании усугубляют такое положение. Люди продолжают мигрировать в

городские районы даже тогда, когда их предполагаемые доходы не являются достаточно высокими для обеспечения достойного жилища или не существует перспективы удовлетворения их инфраструктурных потребностей. Таким образом, проблемы безопасного удаления токсичных и опасных отходов, борьбы с загрязнением воздуха и воды, сбора и удаления домашних отходов и обеспечения чистой питьевой водой приобретают гигантские размеры, требующие огромных финансовых средств и больших организационных и технических потенциалов. Фотохимический смог, окиси азота и серы, углеводород, свинец, ртуть, кадмий, окись углерода, полихлорбифенилы, асбест и другие вещества, состоящие из частиц, наряду с респираторными и гастроэнтеритными заболеваниями и недоеданием наносят серьезный ущерб здоровью людей. Стресс, вызываемый проживанием в таких условиях, содействует социальным конфликтам и взрывам насилия и беспорядков. Промышленные аварии и стихийные бедствия сопровождаются гибелью и страданиями людей в огромных масштабах в связи с перенаселенностью, отсутствием организационных и технических потенциалов и состоянием беззащитности.

56. Огромные городские концентрации, кроме того, предъявляют чрезмерные требования к природным ресурсам и загрязненным и деградированным прилегающим территориям. Высокие цены на землю приводят к тому, что сельскохозяйственные угодья используются в целях строительства и спекуляции. Потребности жителей городов в топливной древесине приводят к широкому распространению обезлесения, эрозии почвы и даже изменению микроклимата.

57. Перенаселенность, наблюдаемая около промышленных предприятий, во много раз увеличивает опасность здоровью со стороны производства химических веществ в развивающихся странах. Накопление токсичных отходов и их неправильное удаление аналогичным образом подвергает опасности здоровье миллионов. Растет осознание опасности здоровью человека со стороны загрязнения окружающей среды. Такая опасность является причиной частичного отсутствия возможностей экологического регулирования и управления. Большинство развитых стран добились успехов в сокращении загрязнения окружающей среды, опасности и последствий в этой области. Международное сотрудничество, кроме того, осуществлялось на нескольких фронтах: некоторыми примерами его являются национальные программы, задействованные в соответствии с Международным десятилетием снабжения питьевой водой и санитарии, программы ВОЗ/ЮНИСЕФ по здравоохранению, программа по борьбе с онхоцеркозом в Африке и в бассейне реки Вольта, международная программа ЮНЕП/ВОЗ/МОТ по безопасности химических агентов, распространение информации о химических веществах, вызывающих озабоченность в связи с их воздействием на окружающую среду, через Международный регистр ЮНЕП потенциально токсичных химических веществ, Международный кодекс поведения ФАО о распространении и использовании пестицидов и сопровождающие его технические руководящие положения, Группа экспертов ВОЗ/ФАО/ЮНЕП по экологической борьбе с переносчиками инфекций и болезнями (ПЕЕМ), определение пределов дозы облучения Международной комиссией по радиологической защите и две недавние международные конвенции, принятые при содействии МАГАТЭ по обмену информацией и помощи в случае ядерной аварии.

2. Цель и рекомендуемые меры

58. Цель: Представление более качественного жилья с доступом к основным удобствам в чистом и безопасном окружении, обеспечивающим удовлетворительное состояние здоровья и профилактику связанных с окружающей средой заболеваний при смягчении серьезной экологической деградации.

59. Рекомендуемые меры:

- а) правительства должны рассматривать санитарии и строительство населенных пунктов как неотъемлемую часть экологического управления природными ресурсами и развитием, сбалансированным на географическом уровне. Они должны постоянно решать проблему равноправия в области развития в целях обеспечения предоставления своему населению удовлетворительных санитарии, жилищного строительства и удобств;
- б) международное сотрудничество должно укреплять научные исследования в целях изучения экологических условий, способствующих распространению тропических заболеваний;
- в) сельскохозяйственное развитие, и в том числе рациональное использование природных ресурсов и предоставление питьевой воды и санитарии, должно быть центральным элементом государственной политики. Правительства должны подготавливать и осуществлять, при участии заинтересованных сообществ, комплексные программы по повышению качества водоснабжения и рациональному использованию воды, санитарии и удалению отходов;
- г) правительства должны определять задачи на национальном, провинциальном и районном уровнях для таких приоритетных областей, как жилищное строительство, доступ к чистой воде и санитарии, а также борьба с загрязнением воздуха в городских районах;
- д) для сокращения пагубного воздействия транспорта на окружающую среду, особенно в густонаселенных районах, правительства должны уделять первоочередное внимание облегчению перевозок пассажиров из жилых в рабочие районы, обеспечению соблюдения норм выбросов для автомобилей, содействию повышению эффективности топлива и улучшению политики в области дорожного движения и городского планирования;
- е) города средних размеров должны находиться в центре внимания программ промышленного развития и развития населенных пунктов;
- ж) правительства должны создавать "благоприятную окружающую среду", в которой инициатива и ресурсы населения мобилизуются в целях улучшения информации об уровне благосостояния, жилых условиях и окружающей среде на местном уровне. Сюда следует относить сбор и удаление домашних, сельскохозяйственных отходов и фекалий, планирование землепользования, освоение площадей и совместное строительство. Необходимо провести работу по содействию участию частного сектора и неправительственных организаций;
- з) проекты в области промышленности, сельского хозяйства, энергетики, ирригации и освоения земель, а также проекты по расселению должны включать в себя компонент воздействия на окружающую среду и здоровье, включая оценку опасности, что, в свою очередь, должно оказать воздействие на принятие решений о расположении, масштабе проектов и выборе технологии. Необходимо установить правила по предотвращению строительства населенных пунктов в районах, где существует высокая степень опасности для окружающей среды, например в тех, которые расположены в непосредственной близости от предприятий химической или ядерной промышленности. Ответственность за обеспечение выполнения таких норм должна разделяться с частным сектором;
- и) начальное и профессиональное образование должно включать в себя информацию по окружающей среде. Средства массовой информации должны регулярно распространять информацию и знания, чтобы предоставить населению возможность

улучшать качество санитарии, удаления отходов и питьевой воды. Меры наказания и поощрения следует вводить на местных уровнях в целях предоставления людям возможности содержать окружающую их среду в удовлетворительном состоянии;

j) научные исследования должны концентрироваться на неотложном повышении уровня благосостояния неблагополучных населенных пунктов. Необходимо разрабатывать технологии безопасности удаления отходов при минимальном использовании воды в засушливых и полусушливых районах, улучшения качества воды, повторного использования сточных вод и сбора дождевой воды. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ЦООНП), ВОЗ и ЮНИСЕФ должны активизировать усилия по содействию применению таких технологий в развивающихся странах;

к) городское планирование вместе с рациональным использованием природных ресурсов должно находиться в центре внимания. Набор персонала, финансы и организационные мероприятия должны отражать такую высокую приоритетность. Городские центры должны систематически выделять территории для промышленных предприятий, деловых сооружений, отдыха и открытые пространства для удовлетворения потребностей категорий с различным уровнем дохода. Необходимо значительно расширить техническое сотрудничество в этой области под руководством ЦООНП;

l) страны, принимающие большое количество беженцев, должны получать еще большую помощь по линии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и других органов в целях улучшения экологических условий в населенных пунктах для беженцев.

Г. Международные экономические отношения

1. Проблема и перспектива

60. **Проблема:** Неравенство в международных экономических отношениях в сочетании с неразумной экономической политикой многих развитых и развивающихся стран продолжает оказывать отрицательное воздействие на стабильное развитие и вызывает деградацию окружающей среды. Ухудшение условий торговли, хронические торговые дефициты, которые отчасти вызваны ростом протекционизма, тяжелое бремя погашения задолженности и недостаточный приток капитала чрезвычайно затрудняют выделение средств на охрану и улучшение окружающей среды, особенно в развивающихся странах. В числе конкретных проблем следует назвать: недостаточный учет экологических последствий при сотрудничестве в целях развития, недостаточно строгий контроль за торговлей дефицитными природными ресурсами и опасными веществами; а также транснациональные капиталовложения и передача технологии без должного соблюдения экологических норм или учета информации о рациональном использовании среды.

61. **Перспектива:** Осознание экологических аспектов международных экономических отношений возрастает, однако оно еще не нашло своего адекватного выражения в институциональной практике и национальной политике.

62. Проекты сотрудничества в целях развития не содействовали созданию национального потенциала, который предотвращал бы экологические катастрофы. Ущерб окружающей среде, наносимый некоторыми большими проектами, в настоящее время осознается больше, чем в прошлом. Кроме того, сейчас растет понимание необходимости выделения дополнительных ресурсов на восстановление деградированных сред.

63. Наблюдающееся уже длительное время падение цен на сырьевые товары в сочетании с их несправедливостью и нестабильностью отрицательно влияет на экологически рациональное использование природных ресурсов. Эти цены к тому же не отражают полностью экологические последствия истощения базы ресурсов. Высокопродуктивные земли, рыба и другие природные ресурсы истощаются, а тропические леса подвергаются чрезмерной эксплуатации в целях получения дополнительного дохода. Замена продовольственных экспортными культурами приводит к вытеснению мелких фермеров и скотоводов с лучших земель и к чрезмерному давлению на маргинальные земли и природные ресурсы.

64. Все больше осознается опасность, связанная с торговлей химическими веществами, пестицидами и некоторыми другими продуктами, однако международная практика контроля за перевозкой опасных химических веществ не обеспечивает систематического учета экологических соображений.

65. Растущее бремя долгов, обязательств по их погашению, меры строгой экономии и сокращение притока финансовых средств в развивающиеся страны ставят под угрозу и в некоторых случаях блокируют стабильное развитие с вытекающими отсюда отрицательными экономическими, экологическими и социальными последствиями.

66. В последние годы резко обострилась международная экономическая ситуация. Ее воздействие особо сказывается на развивающихся странах. Отсутствие экономического роста в развивающихся странах может иметь разрушительные последствия.

2. Цель и рекомендуемые меры

67. **Цель:** создание справедливой системы международных отношений, ориентированных на достижение долгосрочного экономического прогресса всех государств на основе признанных международным сообществом принципов, с целью стимулирования и поддержания экологически обоснованного развития, особенно в развивающихся странах.

68. **Рекомендуемые меры:**

а) изыскивая в настоящее время возможности совместной деятельности, направленной на решение экологических проблем, нам необходимо признать экстренную необходимость улучшения экологической ситуации, сложившейся в мире, и обеспечить создание прочной экологической основы устойчивого развития. В этом отношении важную роль призваны сыграть корректировка ухудшающихся условий торговли и стабилизация международных цен на сырье на справедливом уровне, международное соглашение по сырьевым товарам (например, Комплексная программа по сырьевым товарам) в сочетании с должной практикой управления окружающей средой;

б) сотрудничество в целях развития должно быть направлено на долгосрочное повышение эффективности природных ресурсов и улучшения санитарного состояния окружающей среды, в особенности в условиях экологического стресса. В центре внимания сотрудничества в целях развития должны находиться проекты по искоренению бедности, которые содействуют улучшению состояния окружающей среды. Такое сотрудничество должно быть значительно расширено при учете растущей потребности восстановления качества окружающей среды;

в) учреждения в области сотрудничества в целях развития должны значительно увеличить объем своей помощи развивающимся странам для восстановления, охраны и улучшения качества окружающей среды;

d) программы и программные документы, подготовленные многосторонними и двусторонними учреждениями в области сотрудничества в целях развития, по выделению ресурсов на оказание помощи, должны содействовать проведению анализов экологических потребностей стран-получателей при уделении особого внимания основным проблемам (например, опустыниванию, обезлесению, загрязнению). Развивающиеся страны, по мере необходимости, должны получать помощь в области подготовки экологической отчетности и связанной с ней подготовки докладов по вопросам национального экономического благосостояния;

e) система оценки проектов по сотрудничеству в целях развития должна содействовать проведению оценок экологических и социально-экономических последствий альтернативных проектов и месторасположений. Программы по освоению территорий должны быть направлены на создание гармоничного сочетания экологических и социально-экономических целей. Учреждения по сотрудничеству в целях развития должны подготавливать своих сотрудников в соответствии с этими задачами;

f) торговля такой опасной промышленной продукцией, как токсичные химические вещества и пестициды и некоторые другие товары, например, медикаменты, должна подчиняться законоположениям в целях обеспечения разделения договаривающимися странами, правительствами и потребителями информации об их воздействии на окружающую среду и здоровье и о методах их безопасного использования и удаления. Маркировка товаров должна выполняться на местных языках. Правительства экспортирующих, а также импортирующих стран должны сотрудничать в этой области. Кроме того, они должны договариваться относительно выбора химических веществ, подлежащих испытанию в первую очередь;

g) международные соглашения по торговле и сырьевым товарам должны при необходимости содержать экологические гарантии. Они также должны стимулировать перспективный подход производителей и предусматривать оказание необходимой помощи программам борьбы с опустыниванием. Правительства должны изучать экологические последствия своих методов торговли и предоставлять имеющиеся выводы своим учреждениям, которые несут ответственность за торговые переговоры и могли бы их учитывать. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Генеральное соглашение по торговле и развитию (ГАТТ) должны готовить и применять действенную политику и документы по учету соображений, связанных с окружающей средой и развитием, в международной торговле;

h) связанные с окружающей средой правила и нормы не следует использовать в целях протекционизма. Центр международной торговли (ЦМТ) должен помогать странам выполнять эти нормы. ЮНКТАД должна предоставлять информацию о таких правилах и нормах, когда они применяются к сырьевым и промышленным товарам. Правительства и заинтересованные международные организации должны отказаться от их использования в качестве оправдания протекционизма;

i) принимающим правительствам следует принимать политику и правила по обеспечению экологически оправданного использования транснациональных капиталовложений. Заключая соглашения о транснациональных, в том числе корпоративных, капиталовложениях, правительства должны путем применения надлежащих рычагов обеспечивать предоставление информации и технологии для рационального использования среды с указанием ответственности соответствующих сторон. В соответствии с предлагаемым Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям (ЦТКООН) кодексом поведения ТНК должны выполнять в принимающих странах программы по ослаблению опасности их деятельности для окружающей среды, в том числе готовить кадры. Определенную роль в достижении этого должен сыграть ЦТКООН;

ж) необходимо содействовать передаче "чистых" малоотходных технологий и технологий борьбы с загрязнением по каналам международного сотрудничества. Необходимо изучать возможность передачи такой технологии по льготным ценам нуждающимся странам. Правительства стран-получателей должны создавать процедуры по выявлению экологических последствий импортируемой технологии;

к) международные финансовые учреждения, занимаясь вопросами структурной перестройки в развивающихся странах и реформы мировой экономической системы, должны увязывать краткосрочную финансовую стабилизацию со стабильным развитием.

III. ДРУГИЕ ПРОБЛЕМЫ ГЛОБАЛЬНОГО ЗНАЧЕНИЯ

69. В этом разделе вкратце обсуждаются основные экологические проблемы глобального значения, которые не получили должного освещения в предыдущих разделах.

А. Океаны и моря

70. Океаны и моря подвергаются значительному загрязнению. Рост уровней загрязнения и деградация океанических экосистем угрожают жизнеспособному потенциалу океанов и морей и подрывают их роль в цепи питания. Усилия, которые направлены на мониторинг состояния океанов и морей, включая усилия ЮНЕП и других международных организаций, подтверждают, что есть основания для беспокойства. Особенно серьезной данная проблема является для прибрежных вод и полузакрытых морей, которые граничат с густонаселенными и промышленными зонами. Это положение еще больше усугубится, если сейчас не будут приняты согласованные меры. Текущая работа в области мониторинга еще далека от совершенства и там, где достигнуты определенные успехи, она еще не привела к адекватным переменам в деятельности, наносящей ущерб окружающей среде.

71. Проблема, которую предстоит решить, заключается в борьбе с загрязнением морской среды и его снижением, а также в создании или укреплении режимов охраны среды океанов и морей на путях международного сотрудничества и принятия мер на национальном уровне.

72. Необходимо своевременно создать всеобъемлющую базу данных, на которой будут основываться все программы действия по восстановлению и охране экологического баланса всемирных океанов и морей. Кроме того, Глобальная система мониторинга окружающей среды (ГСМОС), Глобальная информационная база данных о ресурсах (ГРИД), программы по океанам и прибрежным районам ЮНЕП должны активизировать деятельность в этом направлении.

73. Необходимо, чтобы все заинтересованные страны ратифицировали и осуществляли конвенции и соглашения о мониторинге и регулировании деятельности человека в целях обеспечения охраны среды морей и океанов. Если таких правовых документов в той или иной области не имеется, то их необходимо подготавливать на переговорах. Правительства должны активизировать или вводить стратегии и меры в целях предотвращения деятельности, наносящей ущерб морским экосистемам, и обеспечения экологически оправданного освоения внутренних территорий. Такие стратегии и меры должны включать в себя контроль за выбросом промышленных и городских сточных вод, захоронением отходов, включая опасные и радиоактивные материалы, удалением опасных отходов и технических отходов с судов, сжиганием на море и нефтяными разливами, источниками которых являются танкеры и находящиеся в открытом море платформы. Необходимо разрабатывать и распространять экологически оправданную наземную

технологии удаления опасных отходов. ЮНЕП следует продолжать сотрудничать в своей работе с Межправительственной океанографической комиссией (МОК), Международной морской организацией (ИМО) и другими соответствующими международными организациями.

В. Космическое пространство

74. Космическое пространство сейчас становится признанной областью деятельности человека. Рациональное освоение космического пространства становится все более важным по мере того, как эта деятельность будет развиваться в ближайшем будущем. Поэтому международное сотрудничество в области использования космического пространства исключительно в мирных целях имеет огромное значение, в особенности, если оно охватывает те страны, которые в настоящее время обладают возможностями проводить деятельность в космическом пространстве.

75. Все страны, и в особенности те из них, которые обладают большими возможностями в области освоения благ космического пространства, должны создавать условия, включая, в частности, отказ от его милитаризации, для широкого международного сотрудничества в деле освоения и использования космического пространства в мирных целях. Сюда необходимо отнести и использование космической технологии в целях мониторинга окружающей среды Земли. Блага от мирного использования космического пространства, включая прогнозирование погоды, дистанционное управление и медицину, должны беспрепятственно предоставляться мировому сообществу, в частности на путях оказания помощи развивающимся странам.

С. Биологическое многообразие

76. Традиционные виды культур и скота уступают место высокопродуктивным разновидностям и породам. Некоторые генетические материалы бесследно теряются такими темпами, что к 2000 году в мире могут быть потеряны одна пятая или одна десятая 5-10 миллионов видов, так как генетическая база растений, животных и микроорганизмов с каждым днем сокращается.

77. Свыше 100 стран сотрудничают в глобальной программе, координируемой Международным советом по растительным генетическим ресурсам (МСРГР) в целях сохранения генетических ресурсов культур, а глобальная сеть генобанков содержит свыше миллиона образцов гермоплазмы культур. Однако во многих странах национальная деятельность по охране все еще плохо организована и не получает достаточного количества средств и часто полностью не соответствует компонентам планирования, подготовки кадров, образования и научных исследований. Поэтому необходимо и в дальнейшем развивать международное сотрудничество и совершенствовать техническую помощь в этой области.

78. Необходимо создать международную сеть охраняемых районов для охраны животных и растительных генетических ресурсов, охватывающую около 10 процентов земельных площадей мира, для того чтобы воспрепятствовать тенденции сокращения видов. Необходимо разрабатывать национальные планы сохранения этих систем в качестве гарантов многообразия видов.

79. Необходимо активизировать работу по охране генетических ресурсов культур и расширению глобальной сети банков информации в целях приведения в адекватное соответствие гермоплазмы и экономических возможностей предоставления продовольствия, корма, волокон, воска, масел, резины, медикаментов, энергии и инсектицидов. Необходима дополнительная разработка *in situ* и *ex situ* компонентов сохранения в свете взаимозависимости природоохраны и генетического многообразия.

80. Необходимо создавать механизмы предоставления информации о темпах эксплуатации генетических ресурсов, чтобы облегчить отбор тех из них, которые подлежат сохранению.

81. Необходимо сокращать разрыв между охраной видов и экономическим доступом к ним на путях самого широкого международного сотрудничества. Такому сотрудничеству должны способствовать соглашения, касающиеся прав владения генетическим материалом (в том числе результатами научных исследований) и на доступ к нему. Сохраняемые генетические ресурсы необходимо рассматривать в качестве достояния, отвечающего интересам всего человечества.

D. Безопасность и окружающая среда

82. Накопление и развертывание средств ведения войны и разрушения представляют собой очень серьезную опасность для окружающей среды. Применение оружия массового уничтожения, включая ядерное, химическое и биологическое оружие, могло бы привести к далеко идущим и даже необратимым изменениям глобальной среды.

83. Разработка и накопление ядерного оружия и систем доставки на современном уровне сделали человека технически способным положить конец своему собственному существованию. Кроме того, расширяющиеся возможности некоторых государств осуществлять целенаправленную манипуляцию окружающей средой представляет собой огромную потенциальную опасность. Если бы материальные, финансовые и интеллектуальные ресурсы, направленные на вооружение, были бы использованы для решения проблем окружающей человека среды, обеспечение продовольствием и жильем, то перспективы устойчивого развития были бы намного благоприятнее.

84. Всемирная хартия природы призывает к тому, чтобы "защитить природу от разрушения, вызываемого войнами или другой враждебной деятельностью". Для претворения в жизнь этого призыва необходимо создание всеобъемлющей системы международной безопасности.

85. Следует добиваться постепенного разоружения путем разрядки международной напряженности, ведения переговоров и отказа от применения силы как средства урегулирования конфликтов, для того чтобы свести к минимуму ту опасность для окружающей среды, которую представляют вооруженные столкновения. Правительствам следует принимать усилия – на соответствующих форумах для ведения переговоров – с целью запрещения оружия, которое оказывает отрицательное воздействие на состояние окружающей среды.

86. Одна из задач ЮНЕП состоит в том, чтобы содействовать экологически обоснованному развитию в обстановке мира и безопасности и, с этой целью, и впредь уделять надлежащее внимание проблемам разоружения и безопасности, поскольку они связаны с окружающей средой.

IV. ИНСТРУМЕНТЫ ПРИРОДООХРАННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

87. В разделах I, II и III выше была предпринята попытка в целом наметить пути эффективного решения экологических проблем у их политических истоков. Однако такая деятельность нуждается в подкреплении путем выполнения определенных дополнительных функций. Эти функции рассматриваются в настоящем разделе.

А. Оценка

88. Восстановление и рациональное использование окружающей среды зависят от наличия упорядоченной информации о состоянии окружающей среды, ее тенденциях и взаимосвязях с социально-экономическими факторами. И все же при принятии важных решений по-прежнему упускается из виду изменение состояния окружающей среды и его негативные последствия для благополучия человека. Это диктует настоятельную необходимость обеспечения плановых и руководящих работников надежной природоохранной информацией, собранной и проанализированной с помощью современной техники, в пригодной для практического применения форме. Большинство развивающихся стран сталкиваются с тем, что у них имеется недостаточный доступ к современной технологии и недостает знаний для сбора и толкования данных об окружающей среде.

89. В настоящее время на глобальном и региональном уровнях Организация Объединенных Наций и международные организации в сотрудничестве с правительствами ведут сбор данных об окружающей среде и ресурсах. На национальном уровне также имеются дополнительные, хотя и разрозненные, данные. Зачастую ощущается нехватка институциональных механизмов для взаимоувязки таких наборов данных и их анализа в контексте действующей практики и политики. Правительства и межправительственные организации на региональном уровне должны активизировать усилия по сбору и анализу данных, конкретно увязанных с общими экологическими проблемами.

90. ЮНЕП, действуя через систему Организации Объединенных Наций, координирует сбор, мониторинг и оценку выборочных экологических переменных и распространяет эту информацию по всему миру через: Глобальную систему мониторинга окружающей среды (ГСМОС), которая включает: системы мониторинга и оценки по климату, состоянию здоровья населения и природным ресурсам; и Глобальную информационную базу данных о ресурсах (ГРИД); существующие базы и системы данных по сохранению и рациональному использованию генетических ресурсов; Международный регистр потенциально токсичных химических веществ (МРПТХВ), который руководит глобальной сетью обмена информацией для снабжения информацией и данными о химических веществах и их воздействии на организм человека и окружающую среду через справочно-информационную службу и оценку воздействия химических веществ на состояние окружающей среды; ИНФОТЕРРА, Международную справочную систему информации по окружающей среде; и доклады ЮНЕП о состоянии окружающей среды, где рассматриваются крупные актуальные проблемы охраны окружающей среды.

91. Путем улучшения сбора и анализа данных и их более широкого распространения среди потенциальных пользователей, что является своего рода услугой для стран и международных организаций, ЮНЕП следует стать и быть признанной как ведущее агентство в области экологической экспертизы.

92. Международное сотрудничество в деле оценки окружающей среды с участием системы ООН и в котором ЮНЕП играет лидирующую роль, призвано помогать странам, в первую очередь развивающимся странам, в деле создания эффективных национальных систем мониторинга, географических информационных систем, потенциала оценки, а также улучшения сопоставимости данных. Для этого требуется заметная активизация технического сотрудничества между странами на региональном и глобальном уровнях.

93. В ряде стран силами неправительственных организаций были проведены заслуживающие внимания оценки состояния окружающей среды в увязке с социально-экономическими факторами. Эти оценки содействовали росту природоохранного сознания и стимулировали работу по охране и улучшению окружающей среды. Правительствам следует поощрять такого рода начинания.

В. Планирование

94. Природоохранное планирование призвано создать концептуальные, методологические и организационные рамки для постепенного учета природоохранных соображений в процессе принятия решений по вопросам развития. Каждой стране следует определить свои собственные национальные природоохранные задачи и сделать их частью своих планов социально-экономического развития. Так же, как она ставит задачи по развитию отдельных секторов, она должна ставить конкретные по времени цели в отношении важнейших ресурсов и показателей окружающей среды. В планах и политике на субнациональном уровне следует также предусмотреть работу, направленную на достижение конкретных природоохранных целей и целей развития в их взаимоувязке.

95. Правительства должны создавать механизмы и процедуры, содействующие межминистерской политике и единой координации для учета природоохранных задач при планировании развития. При помощи аналитических методов выяснения экологических и социально-экономических последствий принятия альтернативных подходов следует подводить базу под принимаемые решения о проектах и программах. Такая работа будет также содействовать устранению противоречия интересов различных департаментов, групп населения и регионов.

96. При распределении в национальном плане ресурсов капиталовложений между регионами и секторами следует учитывать такой фактор, как наличие экологических проблем и задач. Этому призвано содействовать проведение периодических анализов социально-экономических последствий меняющегося состояния природных ресурсов и природной среды на национальном и районном уровнях. Следует принимать усилия по подготовке отчетности об использовании дефицитных природных ресурсов, уделяя, в частности, внимание крупным экологическим проблемам страны (например, опустынивание) и увязывать эту отчетность с периодической отчетностью о национальном доходе и благосостоянии населения.

97. Следует поощрять работу отраслевых министерств по применению результатов оценки воздействия на окружающую среду и анализа социальных затрат и выгод при принятии решений по проектам и программам развития. Политика в области налогообложения и хозяйственного развития призвана направлять принимаемые в отдельных отраслях решения в пользу выбора экологически чистых технологических процессов и мест размещения предприятий с учетом требований природоохраны, применения методов рециркуляции и безопасного удаления отходов, охраны природных ресурсов и обеспечивать взаимоувязку между природоохранными и экономическими целями. Следует готовить планы земле- и водопользования и следить за их выполнением. Ряд стран уже добился прогресса в деле планирования на районном уровне с целью учета природоохранных задач.

98. Намечился заметный прогресс в деле совершенствования аналитических методов оценки воздействия на окружающую среду, оценки опасности, анализа социальных затрат и выгод проводимых природоохранных мероприятий, физического планирования и природоохранной отчетности. Прогресс достигнут также в теоретической работе по созданию моделей решений с учетом многообразных задач и сдерживающих факторов. ЮНЕП, Научный комитет по проблемам окружающей среды (СКОПЕ) и ОЭСР играли и играют полезную роль. Эта работа нуждается в укреплении для усиления влияния на процесс принятия решений.

99. В большинстве стран между природоохранной работой и планированием развития существует недостаточная связь. Поэтому выдвигается задача активизировать усилия на национальном и международном уровнях по продвижению надлежащих методов, процедур

и организационных рамок таким образом, чтобы в практике планирования развития в полной мере учитывались экологические проблемы и возможности. Руководящая роль ЮНЕП в этой области должна включать элемент оказания технического содействия развивающимся странам. Необходимо добиваться сотрудничества на рабочем уровне между ЮНЕП, ПРООН, Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития Секретариата Организации Объединенных Наций (ДТСП) и Всемирным банком. Они должны создать или укрепить подразделения, призванные проводить природоохранный анализ их проектов и программ и в сотрудничестве с ЮНЕП оказывать помощь правительствам в систематическом учете природоохранных соображений в планировании развития.

С. Законодательство и право окружающей среды

100. Законодательные меры в области окружающей среды во все большей степени создают практические рамки на национальном уровне для обеспечения соблюдения экологических норм и регулирования деятельности предприятий и населения с учетом экологических целей. На международной арене конвенции, протоколы и соглашения составляют основу для сотрудничества между странами на региональном и глобальном уровнях во многих областях, вызывающих озабоченность с точки зрения состояния окружающей среды.

101. Необходимо добиваться увеличения числа стран, присоединившихся к этим конвенциям и ратифицировавших их, и создания на национальном уровне механизмов по обеспечению их строгого соблюдения. Следует продолжать интенсивную деятельность в плане заключения конвенций в таких областях, как вредное воздействие химикатов, переработка и международная перевозка опасных отходов, промышленные аварии, климатические изменения, защита озонового слоя, защита морской среды от загрязнения из наземных источников, сохранение биологического многообразия, в которых ЮНЕП играет активную роль.

102. За последние 15 лет под эгидой ЮНЕП была проведена подготовительная работа для создания правовых рамок по охране региональных морей. Правительства должны активизировать свои усилия по осуществлению законодательных мер и другой политики на национальном уровне, с тем чтобы эффективно устранять основные источники экологических проблем в региональных морях. Все более рациональное с экологической точки зрения использование рек, озер и лесов представляет собой еще одну область, где необходимо международное сотрудничество. В сотрудничестве с ЮНЕП и соответствующими международными организациями правительства должны ускорить принятие мер по созданию правовых режимов на международном и национальном уровнях для существенного улучшения дела охраны рек, озер и лесов. Организуемая под эгидой ЮНЕП новая программа в области экологически рационального использования пресноводных систем является первым многообещающим шагом.

103. Программа Монтевидео по развитию и периодическому пересмотру права окружающей среды, подготовленная под эгидой ЮНЕП, должна быть выполнена в полном объеме. Развитие международного права окружающей среды должно продолжаться с целью обеспечения прочной основы для укрепления сотрудничества между странами. Необходимо создать механизмы для обеспечения выполнения норм права окружающей среды. Международный Суд и региональные механизмы должны содействовать мирному разрешению споров. Постепенное создание общих норм и принципов права в области окружающей среды и кодификация действующих соглашений могли бы привести к принятию глобальной конвенции об охране и улучшении состояния окружающей среды.

104. Правительства должны урегулировать свои экологические споры мирными средствами, используя действующие и появляющиеся соглашения и конвенции. Международный Суд и Международный Третейский Суд, а также региональные механизмы призваны содействовать мирному разрешению споров по вопросам окружающей среды.

D. Распространение знаний и подготовка кадров

105. Участие населения в деле охраны и улучшения состояния окружающей среды зависит от его осведомленности об экологических проблемах и возможностях, о том, как изменения в качестве окружающей среды влияют на его благосостояние и как его образ жизни воздействует на окружающую среду. Эффективность решения экологических проблем населением зависит от его технических и организационных способностей разрабатывать и осуществлять необходимые меры.

106. Со времени Стокгольмской конференции по проблемам окружающей человека среды (1972 год) понимание взаимосвязи между деятельностью человека и окружающей средой неуклонно укреплялось. Добровольные группы действий на общинном уровне, национальные и всемирные неправительственные организации, научные органы, школы и университеты, средства массовой информации и правительства сыграли свою роль в этом процессе. ЮНЕП также через свою Программу и информационную деятельность содействовала росту природоохранного сознания общественности.

107. В значительном числе развивающихся стран знания о надлежащей практике охраны окружающей среды все еще не достигают миллионов людей, страдающих от экологической деградации. Люди являются наиболее ценным ресурсом в процессе развития, но для того, чтобы они принимали активное участие в ускоренном и стабильном развитии, необходимо, чтобы экологическая информация представлялась на языках, которые они понимают, и в той форме, которая с легкостью позволит им использовать ее применительно к своим условиям. Правительства должны ускорить усилия для того, чтобы сделать это возможным. Неправительственным организациям при соответствующей поддержке ЮНЕП следует играть все более активную роль в этой области, в первую очередь путем предоставления необходимых материалов.

108. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в сотрудничестве с ЮНЕП призвана обеспечить систематический подход к удовлетворению потребностей в экологическом образовании на всех уровнях школьного образования, особенно в развивающихся странах. Им следует также подготовить и разработать учебные материалы, с тем чтобы включить экологические компоненты в профессиональную подготовку, предоставляемую отдельным группам специалистов, например, инженерам, строителям, работникам лесного хозяйства, консультантам службы пропаганды сельскохозяйственных знаний и управленческим работникам. Кроме того, следует уделять растущее внимание подготовке в области анализа экологических соображений во взаимосвязи с экономическими и другими целями. Правительства должны включить экологическое образование и подготовку в качестве неотъемлемой части в свои политику и программы в области образования и коммуникации.

109. Международная поддержка, оказываемая специалистам по подготовке кадров в области оценки состояния и охраны окружающей среды, особенно в развивающихся странах, неуклонно растет. Необходимо, однако, обеспечить, чтобы содержание и формы такого обучения отвечали потребностям стран, где эти знания предполагается применять. Международное сотрудничество и усилия правительств должны также способствовать обеспечению постепенного укрепления организационных возможностей в самих развивающихся странах, с тем чтобы они могли обеспечить такую подготовку.

Е. Роль учреждений

110. Учет экологических соображений должен отражаться в секторальной политике и практике, с тем чтобы обеспечить достижение экологических целей и устойчивого развития. Ответственность за это необходимо возложить на секторальные органы. Существующие экологические проблемы также должны решаться путем совместных усилий и выделения ресурсов. Это должно осуществляться как на национальном, так и на международном уровнях.

111. На национальном уровне круг ведения секторальных министерств и других правительственных учреждений должен четко предусматривать их ответственность и отчетность за устойчивое развитие и охрану окружающей среды в рамках их секторов. Их политика, функции, структуры и бюджетные ассигнования должны строиться с учетом этого. По мере необходимости то же самое должно осуществляться на провинциальном и местном уровнях. Необходимы авторитетные механизмы и процедуры для обеспечения того, чтобы национальные экологические цели достигались во всех странах. Правительства должны создавать или укреплять министерства охраны окружающей среды, для того чтобы стимулировать, направлять, поддерживать и контролировать меры по достижению этих целей. Для этого основные функции должны включать в себя: экологическую оценку, планирование и стимулирование, консультации в области законодательных и регулирующих норм, распространение знаний и подготовку кадров, стимулирование научных исследований и применение их результатов. Министерства охраны окружающей среды должны также обеспечивать руководство и координацию непосредственных действий по решению экологических проблем, включая восстановление качества окружающей среды. Двусторонним и многосторонним учреждениям и международным организациям следует оказывать в этом помощь развивающимся странам.

112. Международные учреждения как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и вне их, занимающиеся такими областями, как продовольствие и сельское хозяйство, здравоохранение, промышленность, энергетика, наука, торговля, финансы и помощь в целях развития, должны переориентировать свою политику и программы таким образом, чтобы добиться неуклонного прогресса на пути к экологически обоснованному развитию.

113. Эти учреждения должны отвечать за включение целей устойчивого развития в их политику, бюджеты и кадровую стратегию. Путем последовательного руководства этими учреждениями правительства должны обеспечить, чтобы их мандаты и программы отвечали этой задаче.

114. Руководящим органам всех организаций системы Организации Объединенных Наций следует регулярно отчитываться перед Генеральной Ассамблеей о прогрессе, достигнутом в деле реализации целей устойчивого развития. Доклады по этой теме следует также представлять Совету управляющих ЮНЕП, с тем чтобы этот орган мог представлять Генеральной Ассамблее свои комментарии по вопросам, входящим в его компетенцию. Административному комитету по координации, действующему под председательством Генерального секретаря, надлежит эффективно следить за работой в направлении устойчивого развития в рамках всех программ системы Организации Объединенных Наций путем обзора и координации усилий всех органов, организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций в этой области, а также путем включения такой информации в свои доклады Генеральной Ассамблее и Совету управляющих ЮНЕП.

115. Межучрежденческий механизм официальных представителей по экологическим вопросам (ОПЭВ) должен более эффективно руководить, поддерживать и контролировать деятельность в рамках системы Организации Объединенных Наций для обеспечения последовательного проведения политики.

116. Наряду с организационными мероприятиями на национальном уровне ЮНЕП должна содействовать, направлять, поддерживать и контролировать меры по достижению экологически обоснованного развития и стимулировать и координировать меры по решению экологических проблем.

117. Основные первоочередные задачи и функции ЮНЕП должны заключаться в том, чтобы:

а) обеспечивать руководство, рекомендации и направление деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций по восстановлению, охране и улучшению состояния экологической основы и в целом играть катализирующую роль в деле создания условий для устойчивого развития;

б) осуществлять контроль, оценку и регулярно представлять доклады о состоянии окружающей среды и природных ресурсов и возникновении экологических проблем;

в) оказывать поддержку научно-техническим исследованиям первоочередной важности по основным проблемам охраны окружающей среды и природных ресурсов;

г) обеспечивать по мере необходимости в сотрудничестве с другими учреждениями руководство в целях охраны окружающей среды, включая разработку методов управления, критериев и показателей для стандартов качества окружающей среды и руководящих принципов для устойчивого использования и освоения природных ресурсов;

д) организовывать и содействовать разработке и, по просьбе, координированному осуществлению планов действий в развивающихся странах по защите экосистем и решению критических экологических проблем. Такие планы должны осуществляться и финансироваться соответствующими правительствами при надлежащей внешней помощи;

е) инициировать и поддерживать программы и мероприятия, подготовленные развивающимися странами для решения стоящих перед ними серьезных экологических проблем;

ж) поощрять и способствовать заключению международных соглашений по критическим экологическим проблемам и оказывать поддержку и содействие развитию международного права, принятию конвенций и осуществлению совместных мероприятий по сохранению и защите окружающей среды и природных ресурсов;

з) в сотрудничестве с другими соответствующими учреждениями создавать и укреплять организационные и профессиональные возможности развивающихся стран с целью учета экологических соображений в их политике и планировании в области развития;

и) содействовать распространению знаний об экологических проблемах с помощью образования и средств массовой информации;

ж) сотрудничать с Программой развития Организации Объединенных Наций и другими учреждениями Организации Объединенных Наций, Всемирным банком и региональными банками развития с целью усиления экологических аспектов их программ и проектов технической помощи, в частности, путем подготовки кадров и временного командирования сотрудников.

118. Специализированные учреждения, организации и органы системы Организации Объединенных Наций должны скорее взять на себя полную оперативную и финансовую ответственность за выполнение при поддержке ЮНЕП экологических программ в своих секторах, включенных в Общесистемную среднесрочную программу по окружающей среде и в Фонд окружающей среды. Людские и финансовые ресурсы, которые в результате будут предоставлены ЮНЕП, должны быть сконцентрированы на перечисленных выше первоочередных областях деятельности.

119. Экологически обоснованное развитие не может быть обеспечено исключительно за счет действий правительственных, межправительственных или международных организаций. Оно требует участия других органов, в частности промышленных, неправительственных и экологических организаций, организаций по вопросам развития, а также научных кругов. Неправительственные организации могут внести важный вклад в различных областях, включая экологическое образование и распространение знаний, а также разработку и осуществление программ на местном уровне. Научное сообщество должно продолжать играть важную роль в области экологических исследований и оценки опасностей для окружающей среды, а также международного научного сотрудничества.

120. В настоящее время закладываются организационные начала сотрудничества в рамках регионов и континентов для решения общих экологических проблем. К примеру, на Каирской конференции африканских стран на уровне министров по проблемам окружающей среды в 1985 году были согласованы Программа действий и пути ее выполнения. Правительствам и учреждениям сотрудничества в целях развития следует оказывать поддержку таким институциональным договоренностям и программам.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Краткое изложение мнений, высказанных в ходе обсуждения доклада Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию

1. На своих 2-6-м заседаниях, проведенных 8, 9 и 10 июня 1987 года под председательством г-на Хорхе Ильяэка (Панама), Совет рассмотрел пункты 7 и 8 своей повестки дня.

А. ДОКЛАД ВСЕМИРНОЙ КОМИССИИ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И РАЗВИТИЮ

2. При обсуждении пункта 7 повестки дня Совету были представлены документы UNEP/GC.14/13 и UNEP/GC.14/4/Add.7, приложение. Совет также заслушал вступительное заявление Директора-исполнителя (UNEP/GC.14/4/Add.8), резюме которого приводится в главе III доклада.

3. Председатель Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию премьер-министр Норвегии Дistinguished г-жа Гро Харлем Брундтланд, представляя доклад Комиссии, подчеркнула настоятельную необходимость придания нового импульса росту мировой экономики, с тем чтобы остановить ухудшение состояния окружающей среды. Однако для гармоничного достижения социальных, экономических и природоохранных целей необходимо изменить модели развития как в промышленно развитых, так и развивающихся странах. Такие изменения практически осуществимы, и следует решительно стремиться к их проведению. Они требуют рационального использования природных ресурсов и окружающей среды, с тем чтобы обеспечить благополучие будущих поколений. Устойчивое развитие также означает, что проблемы окружающей среды необходимо решать на начальных этапах разработки и осуществления политики в различных областях человеческой деятельности. В этой связи в докладе Комиссии подчеркивается необходимость принятия новых концепций и ценностей, отражающих признание взаимозависимости стран и взаимосвязи между природоохранными, экономическими и социальными вопросами, и содержится призыв к подтверждению политической воли и переориентации политики и программ на национальном и международном уровнях. В частности, в такой политике необходимо учитывать взаимосвязь между нищетой, международным экономическим неравенством и ухудшением состояния окружающей среды.

4. Развивающиеся страны нуждаются в большом объеме помощи для достижения устойчивого развития, и при оказании такой помощи необходимо учитывать их природоохранные потребности. В деле обеспечения обоснованного выбора путей достижения устойчивого развития и значения распространения знаний на всех уровнях относительно необходимости устойчивого развития и средств его достижения чрезвычайно важную роль играют неправительственные организации (НПО). Председатель Комиссии выразила признательность за помощь, предоставленную Комиссии Межправительственным межсессионным подготовительным комитетом Совета управляющих и ЮНЕП в ходе подготовки доклада, и вкратце охарактеризовала пути укрепления роли ЮНЕП в деле осуществления содержащихся в нем соответствующих рекомендаций.

5. Представители приветствовали доклад Комиссии и выразили признательность Комиссии и ее Председателю в связи с подготовкой всеобъемлющего, стимулирующего и сбалансированного анализа экологических проблем, их взаимосвязи с социальными и экономическими факторами и рекомендаций, затрагивающих эти проблемы на начальных этапах. Ряд представителей выразили удовлетворение в связи с тем, каким образом Комиссия осуществляла свою работу, в ходе которой проводились общественные слушания, консультации с научными кругами, правительствами и системой Организации Объединенных Наций. Представители также отметили вклад Межправительственного

межсессионного подготовительного комитета Совета управляющих в работу Комиссии. Они заявили, что доклад Комиссии будет содействовать формированию глобальных подхода и действий по расширению международного сотрудничества в деле решения современных мировых проблем в экологической, экономической, социальной и политической областях.

6. Было выражено общее согласие с тем, что нищета является основной причиной, а также следствием ухудшения состояния окружающей среды и что сокращение уровня бедности является ключевым фактором обеспечения охраны и улучшения состояния окружающей среды. Многие представители одобрили мнение Комиссии о том, что нынешнее международное экономическое положение, которое, в частности, характеризуется тяжелым бременем внешней задолженности и выплат в ее погашение, неблагоприятными условиями торговли экспортными товарами и торгового дефицита, которые приводят к серьезному ухудшению состояния окружающей среды во многих странах, и выразили удовлетворение тем, что в ходе работы Комиссии экологические проблемы рассматривались в контексте мирового экономического положения. Ряд представителей заявили, что доклад Комиссии будет содействовать расширению и активизации международного сотрудничества с целью достижения ускоренного и устойчивого мирового развития. Один представитель заявил, что чрезвычайно важное значение имеет взаимодействие между развивающимися и развитыми странами, и сообщил, что его правительство превратило займы в рамках помощи, оказываемой беднейшим странам, в субсидии. Многие представители выразили согласие с мнением Комиссии о том, что необходимо тщательно рассмотреть проблему быстрого роста народонаселения с учетом положения в области окружающей среды и природных ресурсов и уделением особого внимания повышению производительного потенциала населения, а также его благосостояния в долгосрочном плане. Было также выражено согласие с мнением Комиссии о том, что для улучшения нынешнего состояния мировой окружающей среды необходимо придать новый импульс экономическому росту и сделать модели развития устойчивыми, одновременно уменьшая существующий дисбаланс. Представители также согласились с тем, что общая ответственность за эти вопросы может возникнуть лишь в результате изменения ценностей и представлений людей, которых в свою очередь можно достичь с помощью укрепления политической воли и усилий в области образования. Некоторые представители выразили мнение о том, что женщины могут сыграть особую роль в обеспечении устойчивого развития.

7. Одобряя комплексный подход, основанный на мерах упреждающего и превентивного характера, к решению проблем окружающей среды, который нашел отражение в докладе Комиссии, ряд представителей затронули меры по осуществлению такого подхода, которые были приняты в их странах. Некоторые представители также затронули в этой связи работу ЮНЕП, включая деятельность в области межправительственных соглашений. Один представитель заявил, что доклад Комиссии является средством перестройки политики правительств и международной политики. Один представитель подчеркнул необходимость создания прочной информационной базы и обеспечения возможностей прогнозирования изменения состояния окружающей среды, с тем чтобы осуществить подход к экологическим проблемам, основанный на мерах упреждающего и превентивного характера, и сообщил о тех шагах, которые были сделаны в его стране в этом отношении. Другой представитель выразил согласие с Комиссией в том, что индустриализация будет играть значительную роль в обеспечении устойчивого экономического роста, но предупредил о возможности недооценки опасности, связанной с новой технологией. По словам одного представителя, решение экологических проблем невозможно без внедрения новой технологии и призвал промышленно развитые страны изыскать пути и средства для предотвращения экспорта экологически небезопасных технологических процессов и продуктов. Ряд представителей выразили согласие с мнением Комиссии о том, что природоохранные соображения следует включать в процесс

принятия решений по экономическим вопросам, некоторые другие представители сообщили о процедурах оценки воздействия на окружающую среду, применяемых в их странах, а один представитель дал краткую характеристику мер, принятых в его стране в отношении создания независимой комиссии по оценке воздействия на окружающую среду для оказания развивающимся странам помощи в этой области.

8. Было выражено согласие с мнением Комиссии о том, что при оказании помощи в целях развития следует учитывать состояние окружающей среды и цели развивающихся стран в этой области, и некоторые представители отметили, что эти соображения все в большей степени принимаются во внимание в ходе двусторонних программ помощи, осуществляемых их странами. Один представитель заявил, что доклад Комиссии содержит убедительные с экологической точки зрения аргументы в пользу увеличения потока средств в развивающиеся страны, а ряд представителей поддержали рекомендации о том, чтобы сделать вопросы об охране окружающей среды и устойчивом развитии составными элементами мандатов всех соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций и других международных учреждений. Было также отмечено, что необходимо активизировать международное сотрудничество в области окружающей среды с целью решения конкретных экологических проблем и задач на региональном и глобальном уровнях, с тем чтобы обеспечить переход к устойчивому развитию. Ряд представителей привели примеры постоянно развивающегося сотрудничества в этой области. По словам одного представителя, эти положительные примеры нуждаются в изучении, чтобы найти решение наиболее серьезных экологических проблем в Европе, в частности проблемы загрязнения Дуная. Была выражена надежда, что ЮНЕП сыграет полезную каталитическую роль на этом направлении.

9. Ряд представителей затронули вопрос взаимосвязи между безопасностью и окружающей средой как составной частью проблем устойчивого развития. Они подчеркнули, что первоочередное внимание необходимо уделить сохранению мира, предотвращению ядерной войны и созданию условий для прогресса человечества. Один представитель отметил, что в докладе Комиссии содержатся убедительные с экологической точки зрения аргументы в пользу подлинного разоружения, а другой представитель сообщил о предпринятой его страной инициативе по созданию системы международной безопасности в военной, политической, экономической и гуманитарной областях. Еще один представитель отметил, что в докладе Комиссии недостаточно отражена центральная роль Договора о нераспространении ядерного оружия в обеспечении международного мира и безопасности.

10. Ряд представителей отметили, что они не располагали достаточным временем для детального изучения доклада Комиссии и что этот доклад тщательно изучается соответствующими учреждениями их стран. Некоторые представители затрагивали конкретные части доклада, с которыми они не могли согласиться. В этой связи один представитель упомянул об отмеченной Комиссией тесной взаимосвязи между снижением расходов на оборону и увеличением расходов на цели развития, автоматическом финансировании программ организаций по охране окружающей среды и передаче технологии при условии охраны прав собственности. Он также заявил, что содержащиеся в докладе Комиссии предложения в отношении ядерной энергии, Конвенции по морскому праву, Договора об Антарктике и Договора о космическом пространстве были выдвинуты преждевременно. Три других представителя заявили, что Договор об Антарктике является надлежащим механизмом международного сотрудничества в области рационального с экологической точки зрения использования ресурсов Антарктики и нет необходимости в альтернативном режиме их рационального использования. Другая делегация заявила, что не согласна с мнением Комиссии в отношении китобойного промысла и ядерной энергии. Другой представитель отметил, что стремление к новой мировой экономической системе является нецелесообразным путем решения существующих

мировых проблем в области окружающей среды и развития. Один представитель заявил, что передача ресурсов не всегда приводит к решению экологических проблем; чаще нехватка ресурсов, а неправильно ориентированная политика является причиной ухудшения состояния окружающей среды. Ряд представителей отмечали, что в докладе Комиссии недостаточное внимание уделено роли свободного рынка в деле улучшения состояния окружающей среды. Один представитель отмечал, что в нем недостаточно отражены достижения и потенциальные возможности существующих международных организаций по охране и сохранению окружающей среды. Другой представитель заявил, что, по его мнению, предложения Комиссии в отношении космического пространства являются нереалистичными и что следовало уделить внимание немилитаризации космоса. Другой представитель заявил, что Комиссии следовало рассмотреть проблему беженцев.

11. Ряд представителей отметили, что необходимо переориентировать технологию и следует предпринять особые усилия, нацеленные на ликвидацию опасности, с тем чтобы достичь прогресса на пути к устойчивому развитию, а один представитель заявил, что следует тщательно рассмотреть предложение Комиссии о создании независимой международной программы по оценке опасности. Другой представитель заявил, что, рассматривая потенциальные возможности низкоотходной технологии и методов борьбы с загрязнением окружающей среды в обеспечении устойчивого развития, предложения Комиссии в отношении передачи технологии следовало нацелить на более длительную перспективу. В частности, необходимо значительно облегчить доступ нуждающихся стран к методам борьбы с загрязнением окружающей среды, низкоотходной и безотходной технологии. Он объявил о намерении его делегации, при поддержке некоторых других делегаций, внести на рассмотрение Совета управляющих проект решения в этой области.

12. Касаясь последующих мероприятий в связи с докладом Комиссии, представители выразили согласие с тем, что он должен быть передан Генеральной Ассамблее вместе с решением Совета управляющих и проектом резолюции для рассмотрения и принятия. Некоторые представители придерживались мнения, что настоящий доклад следует детально обсудить на Генеральной Ассамблее, и некоторые представители заявили, что его следует широко распространить, особенно в развивающихся странах. Ряд представителей предложили в большей степени конкретизировать рекомендации, содержащиеся в докладе, в региональном контексте и рассмотреть их на региональных конференциях. Один представитель сообщил Совету, что его правительство намерено организовать в сотрудничестве с Европейской экономической комиссией (ЕЭК) и ЮНЕП в 1990 году региональную конференцию по обзору. Было также предложено провести конференцию "20 лет после Стокгольма" в 1992 году с целью обзора прогресса, достигнутого международным сообществом в деле обеспечения устойчивого развития, и разработки будущей программы действий. Один представитель заявил, что такая конференция может привести к напрасной трате ресурсов, поскольку ряд предложений, выдвинутых Комиссией, уже рассматриваются на различных других международных форумах. Один представитель указал на нецелесообразность создания еще одной программы Организации Объединенных Наций для достижения этой цели. Было также предложено объявить 1991–2000 годы десятилетием Организации Объединенных Наций по окружающей среде и провести в конце этого десятилетия в Варшаве конференцию по обзору, на которой следует принять декларацию о новом экологическом порядке.

13. Ряд представителей затронули отрицательное воздействие на окружающую среду политики Израиля на оккупированных территориях и угрозу для региона, которую представляет собой деятельность Израиля в ядерной области, а некоторые представители также отметили продолжающееся бедственное положение палестинских беженцев и необходимость деятельности правительств и соответствующих организаций с целью его улучшения. Международному сообществу следует сделать все возможное,

чтобы облегчить урегулирование конфликтов, царящих на Ближнем Востоке, с тем чтобы восстановить мир, который является неременным условием стабильности окружающей среды в этом регионе.

14. Один представитель заявил, что военная оккупация Кампучии и политика расселения там оккупационных сил создают ряд экологических проблем в этой стране. Другой представитель, используя свое право на ответ, заявил, что положение, охарактеризованное предыдущим оратором, не является правильным отражением реальности.

15. Наблюдатель от Международного союза охраны природы и природных ресурсов (МСОП) заявил, что МСОП намерен разработать новую международную программу сотрудничества между неправительственными организациями, научными учреждениями и промышленными группировками, которая будет содействовать оперативному оповещению о надвигающихся экологических катастрофах и оказывать помощь при оценке опасности. МСОП также намерен изыскать пути оказания странам содействия в оценке экономических издержек, связанных с игнорированием вопросов окружающей среды, и положительных последствий учета природоохранных аспектов в процессе развития. Генеральная Ассамблея МСОП призвала к заключению правового документа по биологическому многообразию *in situ*, схожего по своему духу и сфере охвата с другими международными конвенциями, отражающими принципы универсальности ресурсов. МСОП совместно с Научным комитетом по антарктическим исследованиям ведет работу над разработкой стратегии сохранения Антарктики. Он также приступил совместно с Фондом Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА) и ЮНЕП к осуществлению новой программы по народонаселению и устойчивому развитию.

16. Наблюдатель от Северного совета отметил наличие взаимосвязи между использованием ресурсов в промышленно развитых странах и уменьшением запасов природных ресурсов в развивающихся странах. При всех формах экономического планирования более пристальное внимание следует уделять вопросу о том, как избежать в будущем вредного воздействия на природу. Торговые отношения и сотрудничество с развивающимися странами следует осуществлять таким образом, чтобы обеспечить информированность получателей о воздействии производственных процессов и продукции на окружающую среду. При оказании технической помощи и передачи технологии следует уделять первоочередное внимание мерам по обеспечению экологически обоснованного и устойчивого развития в этих странах.

17. Наблюдатель от Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) привлек внимание к недавнему решению Совета ОЭСР на уровне министров об укреплении деятельности ОЭСР в области охраны окружающей среды. Он остановился, в частности, на значении сохранения базы ресурсов, необходимых для устойчивого глобального экономического развития и более эффективного предотвращения загрязнения окружающей среды вредными веществами. В настоящее время ОЭСР проводит обзор путей и средств укрепления своего сотрудничества с развивающимися странами. Эти усилия полностью соответствуют выводам, представленным в докладе Всемирной комиссии, важность которого уже была признана ОЭСР; сама Организация приступила к изучению вопроса о том, каким образом рекомендации Комиссии можно применить к своей собственной разнообразной деятельности.

18. Затем Совет управляющих рассмотрел и принял решение по докладу Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию (см. приложение I, решение 14/14). Замечания, высказанные в момент принятия решения, приводятся выше в главе III.

В. ПЕРСПЕКТИВА В ОБЛАСТИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ НА ПЕРИОД
ДО 2000 ГОДА И ПОСЛЕДУЮЩИЙ ПЕРИОД

19. При рассмотрении пункта 8 повестки дня Совет располагал документами UNEP/GC.14/14 и Corr.1 и Add.1 и UNEP/GC.14/4/Add.7, приложение I.

20. Его Превосходительство г-н А. Чоудри, Верховный комиссар Бангладеш и Председатель Межправительственного межсессионного подготовительного комитета, представляя проект Перспективы в области окружающей среды (UNEP/GC.14/14/Add.1) и доклад Межправительственного межсессионного подготовительного комитета Совету управляющих о своей работе (UNEP/GC.14/14 и Corr.1), кратко изложил юридическое обоснование и мандат Комитета в деле подготовки Перспективы в области окружающей среды. Он сообщил, что в соответствии с директивами и руководящими принципами Совета и Генеральной Ассамблеи Комитет завершил свою работу и представил проект Перспективы в области окружающей среды на рассмотрение Совета. Он также сообщил о значительном вкладе, сделанном Комитетом в работу Комиссии, и о консультациях с членами Комиссии при подготовке Перспективы. Выступающий охарактеризовал процесс подготовки этого документа, включая работу, проделанную Редакционной группой Комитета в ходе многочисленных сессий, прошедших с момента учреждения Комитета, работу в ходе восьми очередных и трех консультативных сессий Комитета, и заявил, что такая планомерная работа с момента учреждения Комитета давала ему возможность обеспечивать все более полный межправительственный консенсус, реализовавшийся в проект Перспективы в области окружающей среды.

21. Перспектива в области окружающей среды основывалась на докладе Комиссии, как это было предусмотрено в резолюции 38/161 Генеральной Ассамблеи, а также на многочисленных замечаниях и предложениях, сделанных правительствами, организациями и органами системы Организации Объединенных Наций. Выделив такие необходимые элементы, как "общие представления", "цели, к которым следует стремиться" и "рекомендуемые меры", Перспектива ставила перед собой задачу отреагировать на проблемы, связанные с существующей серьезной обстановкой в области окружающей среды и необходимостью интеграции экологических проблем в процесс развития. Выступающий указал, что Перспектива в области окружающей среды, после ее утверждения Советом управляющих, должна быть передана на рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблеи. Поблагодарив всех, кто внес вклад в подготовку Перспективы, он призвал правительства объединить усилия с тем, чтобы прийти к общему согласию по Перспективе, а также приступить к ее осуществлению с целью возобновления и укрепления национальных усилий и международного сотрудничества в области охраны и улучшения окружающей среды и экологически оправданного развития.

22. Представители выразили признательность Межправительственному межсессионному подготовительному комитету и его Председателю за подготовку проекта Перспективы в области окружающей среды для рассмотрения Советом в точном соответствии с мандатом, данным ему Советом управляющих и Генеральной Ассамблеей. Они с удовлетворением отметили диалог, поддерживаемый Комитетом с Комиссией в процессе подготовки Перспективы, а также тот факт, что Перспектива, как и доклад Комиссии, отражает основанный на мерах упреждающего и превентивного характера комплексный подход к решению экологических проблем. Они признали, что Перспектива использовала положения доклада Комиссии, как это предусмотрено Генеральной Ассамблеей, в отведенные ей с этой целью временные рамки и одобрили взаимодополняемость этих двух документов. Было отмечено, что структурный подход, который использовался при подготовке Перспективы в области окружающей среды, содействовал реализации идей, содержащихся в докладе Комиссии, в конкретные предложения. Один из представителей заявил, что этот документ отражает обобщенный опыт ЮНЕП, а также руководящие

указания, необходимые для изменений с целью принятия эффективных мер по охране и улучшению окружающей среды. Другой представитель подчеркнул, что рекомендации, содержащиеся как в докладе Комиссии, так и в Перспективе, должны быть сформулированы в более конкретной и динамичной форме; кроме того, документ только бы выиграл, если бы из него были изъяты описательные части.

23. Многие представители отметили участие их правительств в подготовке Перспективы и выразили удовлетворение тем, что документ свидетельствует о постоянно растущем межправительственном консенсусе, который может придать новый импульс и укрепить национальные меры и международное сотрудничество в целях экологически обоснованного развития. Они предложили передать Перспективу, после завершения ее разработки и утверждения Советом, на рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблеи. Один представитель отметил, что утверждение Перспективы в области окружающей среды должно содействовать сохранению темпов в отношении принятия мер по обеспечению устойчивого развития, которые были заданы в докладе Комиссии. Некоторые представители заявили, что Перспектива в области окружающей среды и доклад Комиссии предоставили Совету отличную возможность обеспечить ЮНЕП и систему Организации Объединенных Наций директивными указаниями в деле ускорения включения экологических соображений в секторальную политику и программы на национальном и на международном уровнях.

24. Многие представители выразили удовлетворение тем, что в соответствии с директивным указанием Совета управляющих в Перспективе в области окружающей среды были выявлены такие элементы, как "общие представления", "цели, к которым необходимо стремиться" и "рекомендуемые меры", и отметили, что в ней учтена резолюция I специальной сессии Совета. Они выразили согласие с общим подходом к разработке Перспективы в области окружающей среды, отмечая, что она призвана содействовать включению экологических вопросов в обсуждение главных проблем и мер в области развития на международном и региональном уровнях. Ряд представителей одобрили тему взаимосвязи между окружающей средой и экономическими и социальными факторами в том виде, в каком она отражена в Перспективе, а ряд представителей дали высокую оценку анализу и выводам в отношении влияния международных экономических отношений на окружающую среду и значение справедливого распределения экологических благ, связанных с экономическим развитием, среди и внутри стран.

25. Некоторые представители тем не менее высказали мнение о том, что некоторые части документа не полностью отражают мнения их правительств и поэтому должны быть пересмотрены. Один из них заявил, что Перспективу в области окружающей среды следует рассматривать исключительно как предварительный проект, который необходимо тщательным образом пересмотреть, прежде чем утверждать на основе консенсуса. Ряд рекомендаций в этом документе основывался на вмешательстве со стороны правительств, а роль рынка в деле решения экологических проблем была изучена недостаточно. Вопросам индивидуальной инициативы и участию неправительственных организаций следует отвести более активную роль в деятельности по охране окружающей среды. Кроме того, уделение первоочередного внимания концепции справедливости в рамках политики, связанной с охраной окружающей среды, не всегда оправдано. Его страна выступает против выделения транснациональных корпораций в отдельную категорию; к ним необходимо относиться так же, как и к национальным корпорациям. Кроме того, выступающий предложил рассматривать соответствующие темы в Перспективе в области окружающей среды в таком же порядке, что и "общие представления". Двое других представителей заявили, что они не согласны с рядом перечисленных в документе "общих представлений", включая, в частности, взаимосвязь между безопасностью и развитием. Некоторые представители отметили, что международная безопасность и мир во всем мире неразрывно связаны с защитой окружающей среды и достижением целей

устойчивого развития. Один из представителей приветствовал тот новый концептуальный подход, следуя которому экологические проблемы рассматриваются в докладе Комиссии и в Перспективе в области окружающей среды.

26. Признавая важную роль Перспективы в области окружающей среды в распространении знаний об экологических проблемах, а также ее значение, ряд представителей предложили распространить ее в широком масштабе среди правительственных учреждений и неправительственных организаций, в частности в развивающихся странах; одна из делегаций предложила снять кинофильм с использованием материалов, содержащихся в Перспективе в области окружающей среды и в докладе Комиссии, и распространить его на глобальном уровне. Некоторые выступающие отметили необходимость призвать неправительственные организации, а также международные финансовые учреждения осуществить рекомендации, содержащиеся в Перспективе в области окружающей среды. Один из представителей отметил, что анализ ряда проблем в области международного развития, которые, как правило, обсуждаются на других форумах с точки зрения охраны окружающей среды, должны содействовать расширению перспектив решения этих вопросов и более широкому международному пониманию и сотрудничеству в целях ускоренного и устойчивого международного развития. В частности, более четкое признание взаимосвязи между современными международными экономическими, экологическими и социальными проблемами должно содействовать достижению международных договоренностей и совершенствованию координации политики на национальном и международном уровнях.

27. Ряд представителей отметили, что Перспектива в области окружающей среды должна направлять национальные действия и международное сотрудничество на экологически оправданное развитие и разработку будущих общесистемных среднесрочных программ в области окружающей среды и среднесрочных программ организаций и органов системы Организации Объединенных Наций. Некоторые представители сообщили о проводимых на национальном уровне исследованиях состояния окружающей среды или же экологических тенденций и тенденций в области развития на период до 2000 года как средств для распространения знаний, а также в качестве вклада в разработку и планирование политики.

28. Подчеркивая необходимость последующих действий после принятия Перспективы в области окружающей среды, ряд представителей отметили, что она представляет собой основу для соответствующих административных организационных и политических реформ на национальном и международном уровнях. Один представитель предложил создать на национальном уровне соответствующие организационные механизмы, такие, например, как межминистерские консультативные комитеты, для обеспечения более широкого включения экологических вопросов в секторальную политику. Отметив значительную работу, проделанную ЮНЕП, несмотря на ее скромные ресурсы, ряд представителей предложили укрепить каталитическую и координирующую роль ЮНЕП, с тем чтобы можно было решать проблемы, связанные с содействием устойчивому развитию на международном уровне с учетом вопросов, которые входят в ее круг ведения и компетенцию. В то время, как один из представителей выразил мнение о том, что необходим новый организационный механизм для координации и контроля в рамках системы Организации Объединенных Наций процесса устойчивого развития, ряд представителей, тем не менее, отметили, что существующие механизмы координации в рамках системы Организации Объединенных Наций соответствуют поставленным перед ними задачам и что в интересах преемственности и сохранения поступательного движения важно в полном объеме мобилизовать деятельность этих механизмов.

29. Наблюдатель от Центра связи по окружающей среде (ЦСОС) приветствовал все возрастающее признание со стороны ЮНЕП центральной роли неправительственных организаций в деле охраны окружающей среды и достижения устойчивого развития. ЦСОС

будет продолжать сотрудничать с ЮНЕП с целью содействия участию неправительственных организаций и укреплению Программы ЮНЕП по связи с молодежью, женщинами и другими группами, не занимающимися непосредственно вопросами охраны окружающей среды. Он рекомендовал Совету управляющих просить Директора-исполнителя обеспечить постоянное участие неправительственных организаций во всех аспектах Программы ЮНЕП с целью осуществления соответствующей рекомендации, содержащейся в Перспективе в области окружающей среды или в докладе Комиссии, и расширить и укрепить взаимоотношения ЮНЕП с ЦСОС и оказывать ему всяческую поддержку. Он также просил Совет управляющих поддержать усилия Директора-исполнителя по созданию фонда по оказанию помощи отдельным лицам и организациям с целью продолжения и расширения проводимых ими мероприятий в области охраны окружающей среды.

30. В ответ на замечания, сделанные в ходе обсуждения пунктов 7 и 8 повестки дня, Директор-исполнитель заявил, что обсуждавшиеся многочисленные вопросы отражают то значение, которое придают правительства докладу Всемирной комиссии и Перспективе в области окружающей среды. Признавая, что каждое правительство выделяет конкретные вопросы, вызывающие его озабоченность или заинтересованность в отношении содержания доклада Всемирной комиссии и Перспективы в области окружающей среды, он призвал их не поднимать вновь уже рассмотренные вопросы и рекомендации, содержащиеся в Перспективе в области окружающей среды; документы должны быть результатом межправительственного консенсуса, и их обсуждение заново сведет на нет большой объем уже проделанной работы и затруднит процесс достижения соглашения по докладам. Выступающий выразил надежду, что Совет управляющих сможет принять решение по Перспективе в области окружающей среды, а также прийти к согласию по проекту резолюции для представления Генеральной Ассамблее, в котором будут изложены поставленные перед ней задачи. Генеральная Ассамблея должна извлечь пользу из руководящих принципов, разработанных Советом управляющих, если она примет резолюцию, соответствующую тем огромным усилиям, которые были предприняты для подготовки доклада Всемирной комиссии и Перспективы в области окружающей среды. Он также посоветовал Совету управляющих не представлять Генеральной Ассамблее недостоверной информации, особенно в отношении двух аспектов: во-первых, право развивающихся стран пользоваться благами, получаемыми о деятельности по рациональному использованию окружающей среды, которая, по его мнению, является такой же важной, как и деятельность в области оценки воздействия на окружающую среду; и, во-вторых, возможности ЮНЕП по включению экологических проблем в работу других органов Организации Объединенных Наций.

31. Затем Совет управляющих рассмотрел и принял решение по Перспективе в области окружающей среды (см. приложение I, решение 14/13). Замечания, высказанные в момент принятия решения, приводятся выше в главе III.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
